

IMPORTANT
Read Before Using

IMPORTANT
Lire avant usage

IMPORTANTE
Leer antes de usar



Operating / Safety Instructions
Consignes d'utilisation / de sécurité
Instrucciones de funcionamiento y seguridad

GKE18V-20



BOSCH

Call Toll Free for Consumer Information & Service Locations

Pour obtenir des informations et les adresses de nos centres de service après-vente, appelez ce numéro gratuit
Llame gratis para obtener información para el consumidor y ubicaciones de servicio

1-877-BOSCH99 (1-877-267-2499) www.boschtools.com

For English Version
See page 2

Version française
Voir page 28

Versión en español
Ver la página 55

Safety Symbols

The definitions below describe the level of severity for each signal word.
Please read the manual and pay attention to these symbols.

	This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.
 DANGER	DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
 WARNING	WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
 CAUTION	CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

Table of Contents

General Power Tool Safety Warnings	3	Follow These Precautions Before Using a Pruning Saw	20
Safety Warnings for Pruners	5	Making a Cut	21
Additional Safety Warnings	6	Limbing a Tree	21
Disposal	9	Bucking a Log	22
Intended Use	9	Pruning	23
Specifications	10	Springpoles	23
Symbols	11	Maintenance	25
Getting to Know Your GKE18V-20 Pruning Saw	13	General Maintenance	25
Assembly	14	Service	25
Install/Replace the Guide Bar and Chain	14	Cleaning	25
Tensioning the Chain	16	Storage	25
Filling the Oil Reservoir	16	Accessories	26
Inserting and Removing the Battery Pack	17	Troubleshooting	26
Transportation	17		
Operation	18		
Kickback Prevention	18		
Starting and Stopping the Pruning Saw	19		

General Power Tool Safety Warnings



WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool

1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) protected supply.** Use of an GFCI reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

General Power Tool Safety Warnings

- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc.** in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

4. Power tool use and care

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

5. Battery tool use and care

- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265°F (130°C) may cause explosion.

General Power Tool Safety Warnings

- g. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6. Service

- a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b. Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety Warnings for Pruners

1. Pruner Safety Warnings:

- 1) Keep all parts of the body away from the pruner when the pruner is operating. *Before you start the pruner, make sure the saw chain is not contacting anything. A moment of inattention while operating pruners can cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.*
- 2) Always hold the pruner with your left hand on the rear handle and your right hand on the front handle. *Holding the pruner with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.*
- 3) Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring. *Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the chain saw "live" and could give the operator an electric shock.*
- 4) Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs, and feet is recommended. *Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.*
- 5) Do not operate a pruner in a tree. *Operation of a pruner while up in a tree can result in personal injury.*
- 6) Always keep proper footing and operate the pruner only when standing on fixed, secure, and level surface. *Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the pruner.*
- 7) When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back. *When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the pruner out of control.*
- 8) Use extreme caution when cutting brush and saplings. *The slender material may catch the pruner and be whipped toward you or pull you off balance.*
- 9) Carry the pruner by the rear handle with the pruner switched off and away from your body. When transporting or storing the pruner, always fit the guide bar cover. *Proper handling of the pruner will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.*
- 10) Follow instructions for lubricating, chain tensioning, and changing accessories. *Improperly tensioned or lubricated chain could break the pruner chain.*
- 11) Keep handles dry, clean, and free from oil and grease. *Greasy, oily handles are slippery, causing loss of control.*
- 12) Cut wood only. Do not use pruner for purposes not intended. For example: do not use pruner for cutting plastic, masonry or non-wood building materials. *Use of the pruner for operations different than intended could result in a hazardous situation.*
- 13) Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the pruner handles, with both hands on the pruner. *Maintaining control of the pruner will reduce the risk of losing control. Do not let go of the pruner.*

Safety Warnings for Pruners

14) Do not overreach and do not cut above shoulder height. *This enables better control of the pruner in unexpected situations.*

15) Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer. *Incorrect replacement bars and chains can cause chain breakage and increase the risk of injury.*

16) Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the pruner chain. *Decreasing the depth gauge height can lead to increased risk of injury.*

2. Causes and Operator Prevention of Kickback:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the pruner which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively

upon the safety devices built into your pruner. As a pruner user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of chain saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- a. Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the pruner handles, with both hands on the pruner.** Maintaining control of the pruner will reduce the risk of losing control. Do not let go of the pruner.
- b. Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This enables better control of the pruner in unexpected situations.
- c. Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.
- d. Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

Additional Safety Warnings

Use this pruning saw only as intended. Unintended use may result in personal injury and property damage.

Cut wood only. Do not use pruning saw for purposes not intended. For example: do not use pruning saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials. Use of the pruning saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

Disconnect battery pack from tool before assembly, adjustments, troubleshooting or changing accessories. Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally, which may result in personal injury.

Always wear protective gloves when handling the chain. Chain is sharp and can cut you when it is not running.

Always remove the battery pack and cover the guide bar and chain before transporting. Carry the tool by the rear handle. Do not carry the tool by the front handle. Carry pruning saw away from your body.

Keep hands and body away from chain. Chain is sharp. Contacting chain with hands, body, or feet will result in serious injury.

Never cut near power lines or electric cords. If chain contacts any power line or electric cord, guide bar and chain may become "live" causing electrical shock and result in death or serious injury.

Always observe the following safety precautions in addition to the safety instructions. Failure to do so may result in equipment damage, property damage, or personal injury.

Additional Safety Warnings

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Always wear gloves when cleaning and maintaining the chain. Use caution when removing debris from chain.

To reduce the risk of injury, always keep both hands on the handles. Always hold the pruning saw with your left hand on the rear handle and your right hand on the front handle. Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the pruning saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Do not remove cutting material or hold material to be cut when chain is moving.

Hold pruning saw by insulated gripping surfaces only. Chain may contact hidden wiring.

Do not use front handle guard as handle.

Remain on ground and maintain stable footing when operating pruning saw. This enables proper control in unexpected situations.

Keep bystanders 50 ft (15 m) away. Objects may be thrown or deflected in any direction.

Check work area for hidden objects, wires, fencing, etc. Cutting into solid object may result in loss of control resulting in personal injury.

Always turn off the tool between cuts. Running chain can unintentionally cut surrounding objects resulting in personal injury or property damage.

Never attempt to lock the trigger in the ON position.

Do not start cutting until you have a clear work area and secure footing. Cluttered areas invite accidents.

Make sure that the area in which you are cutting is free from obstructions. Do not let the nose of the guide bar contact a log, branch, fence, or any other obstruction that could be hit while you are operating the saw.

Always cut with the unit running at full speed. Fully squeeze the trigger and maintain a steady cutting speed.

Use extreme caution to reduce the risk of falling. Keep the saw chain well clear of any harness and lifeline to prevent them from being severed.

Keep ALL children, bystanders, visitors, and animals out of the work area while starting or cutting with the pruning saw.

Dress Properly. Wear snug fitting clothing. Always wear heavy, long pants, long sleeves, overalls, jeans or chaps made of cut resistant material or ones that contain cut resistant inserts. Wear non-slip safety footwear. Wear non-slip heavy duty gloves to improve your grip and to protect your hands. Do not wear jewelry, short pants, sandals, or go barefoot. Do not wear loose fitting clothing, which could be drawn into the motor or catch the chain or underbrush. Secure hair so it is above shoulder level. Wear hearing and head protection.

Heavy protective clothing may increase operator fatigue, which could lead to heat stroke. During weather that is hot and humid, heavy work should be scheduled for early morning or late afternoon hours when temperatures are cooler.

Always wear eye protection with side shields, as well as head and hearing protection when operating this equipment.

Always be aware of what you are doing when using the pruning saw. Use common sense. Do not operate the pruning saw when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.

Keep all parts of your body away from the saw chain when the unit is running.

Never let anyone use your pruning saw who has not received adequate instructions in its proper use. This applies to rentals as well as privately owned saws.

Before you start the unit, make sure the saw chain is not contacting any object.

Stop the pruning saw before setting it down.

Maintain the unit with care. Keep the cutting edge sharp and clean for best performance and to reduce the risk of injury. Follow instructions for lubricating and changing accessories.

Keep handles dry, clean, and free from oil and grease. Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

7

Additional Safety Warnings

Maintain a firm grip on the recommended grasping surfaces.

Do not operate a chain saw with one hand! Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the chain saw handles. Serious injury to the operator, helpers, bystanders, or any combination of these persons may result from one-handed operation. A pruning saw is intended for two-handed use.

Do not operate a pruning saw that is damaged, improperly adjusted, or not completely and securely assembled. Chain should slow to a stop when the switch trigger is released. If the chain continues to turn after the switch trigger has been released, have the unit serviced by an authorized service center.

Always maintain a proper stance.

Do not adapt your powerhead to a bow guide or use it to power any attachments or devices not listed for the saw.

Do not operate a pruning saw in a tree, on a ladder, rooftop, scaffold, or other unstable support; this is extremely dangerous.

NOTE: The size of the work area depends on the job being performed as well as the size tree or work piece involved.

Do not force the pruning saw. The job can be performed better and safer at the rate for which it was intended.

Always use the right product for your application. The pruning saw should be used for cutting wood only. Never use the pruning saw to cut plastic, masonry or non-wood building materials.

Use extreme caution when cutting thin branches, vines or small underbrush. The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance. We recommend using hedge trimmers or brush cutters for these operations.

Store pruning saw when not in use. Pruning saw should be stored in a dry and high or locked area out of the reach of children. When storing pruning saw, place the cover on the bar and chain.

Battery operated units do not have to be plugged into an electrical outlet; therefore, they are always in operating condition. Be aware of possible hazards even when unit is not operating.

Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this product. If you loan someone this product, loan them these instructions also.

After each use, clean the machine with a soft dry cloth. Remove any chips, dirt and debris in the battery bay.

Always use common sense and be cautious when using tools. It is not possible to anticipate every situation that could result in a dangerous outcome. Do not use this tool if you do not understand these operating instructions or you feel the work is beyond your capability; contact Robert Bosch Tool or a trained professional for additional information or training.

Do not use lanyard or tether.

Do not hang the pruning saw by the front handle guard or rear handle guard.

Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the pruning saw. Make sure the switch is off and the battery pack is removed. Unexpected actuation of the pruning saw while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.

To avoid accidents, always disconnect the battery pack from the tool before cleaning or performing any maintenance.

Never immerse your tool, battery pack, or charger in liquid, or allow liquid to flow inside them.

Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts. Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.

Do not use attachments/accessories other than those specified by Bosch. Use of attachments/accessories not specified for use with the tool described in this manual may result in damage to tool, property damage, and/or personal injury.

Additional Safety Warnings



Always wear safety goggles that comply with ANSI Z87.1 (shown on package) before commencing power tool operation. The operation of any power tool can result in foreign objects being thrown

into the eyes, which can result in severe eye damage.



Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Disposal

This section is part of Robert Bosch Tool Corporation's commitment to preserving our environment and conserving our natural resources.

Tool Disposal

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Battery Disposal

Do not attempt to disassemble the battery or remove any components projecting from the battery terminals. Fire or injury may result. Prior to disposal, protect exposed terminals with heavy insulating tape to prevent shorting.

Lithium-Ion Batteries



If equipped with a lithium-ion battery, the battery must be collected, recycled, or disposed of in an environmentally sound manner.

The EPA certified RBRC Battery Recycling Seal on the lithium-ion (Li-ion) battery indicates Robert Bosch Tool Corporation is voluntarily participating in an industry program to collect and recycle these batteries at the end of their useful life, when taken out of service in the United States or Canada. The RBRC program provides a convenient alternative to placing used Li-ion batteries into the trash or the municipal waste stream, which may be illegal in your area.

Please call 1-800-8-BATTERY for information on Li-ion battery recycling and disposal bans/restrictions in your area or return your batteries to a Bosch/Dremel Service Center for recycling. Robert Bosch Tool Corporation's involvement in this program is part of our commitment to preserving our environment and conserving our natural resources.

Intended Use



Use this pruning saw only as intended. Unintended use may result in personal injury and property damage.



Cut wood only. Do not use pruning saw for purposes not intended. For example: do not use pruning saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials. Use of the pruning saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

This hand-held, cordless pruning saw is designed to remove tree limbs up to 7" in diameter, as well as cutting lumber on a job site. Do not use for tree felling, ice carving, or ice sculpting.

Specifications

Model Number	GKE18V-20
Voltage rating	18 V ---
Guide bar length	8" (20 cm)
Chain pitch	3/8" (9.5 mm)
Chain gauge	0.043" (1.1 mm)
Chain type	Oregon 90PX033X
Bar type	Oregon 064MLEA041
Max cutting diameter	7" (18 cm)
No-load maximum chain speed	23.6 ft/s (7.2 m/s)
Oil tank capacity	1.7 fl. oz (50 ml)
Permitted battery temperature during charging	+32...+113°F (0...+45°C)
Permitted ambient temperature during operation and storage	-4...+122°F (-20...+50°C)
Recommended ambient temperature during charging	+32...+95°F (0...+35°C)

Battery Packs/Chargers

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool and charger. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

⚠ WARNING Use only Bosch or AMPShare 18V Li-ion battery packs listed below. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

⚠ WARNING Use only Bosch or AMPShare 18V chargers listed below. Use of any other chargers may create a risk of injury and fire.

Battery Packs*

BAT000 to BAT999, GBA18V000 to GBA18V999, EXBA18V000 to EXBA999

Chargers*

BC1880, GAL12V/18V-80, GAL18V6-80, GAX1218V-30, GAL18V-000 to GAL999

*For most up to date battery compatibility, please refer to www.boschtools.com.

Symbols

Important: Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

Symbol	Designation/Explanation
V	Volts (voltage)
A	Amperes (current)
===	Direct current (type or a characteristic of current)
Hz	Hertz (frequency, cycles per second)
W	Watt (power)
"	Inch (dimension)
ft	Feet (dimension)
cm	Centimeters (dimension)
mm	Millimeters (dimension)
m	Meters (dimension)
ft/s	Feet per second (speed)
m/s	Meters per second (speed)
F	Fahrenheit (temperature)
C	Celsius (temperature)
lbs	Pounds (weight)
Kg	Kilograms (weight)
fl. oz	Fluid ounces (volume)
ml	Milliliters (volume)
n_0	No-load speed
	Alerts user to read manual.
	Alerts user to wear eye protection.
	Alerts user to use eye and hearing protection.
	Alerts user to wear eye and respiratory protection.
	Alerts user to use eye, hearing, and respiratory protection.

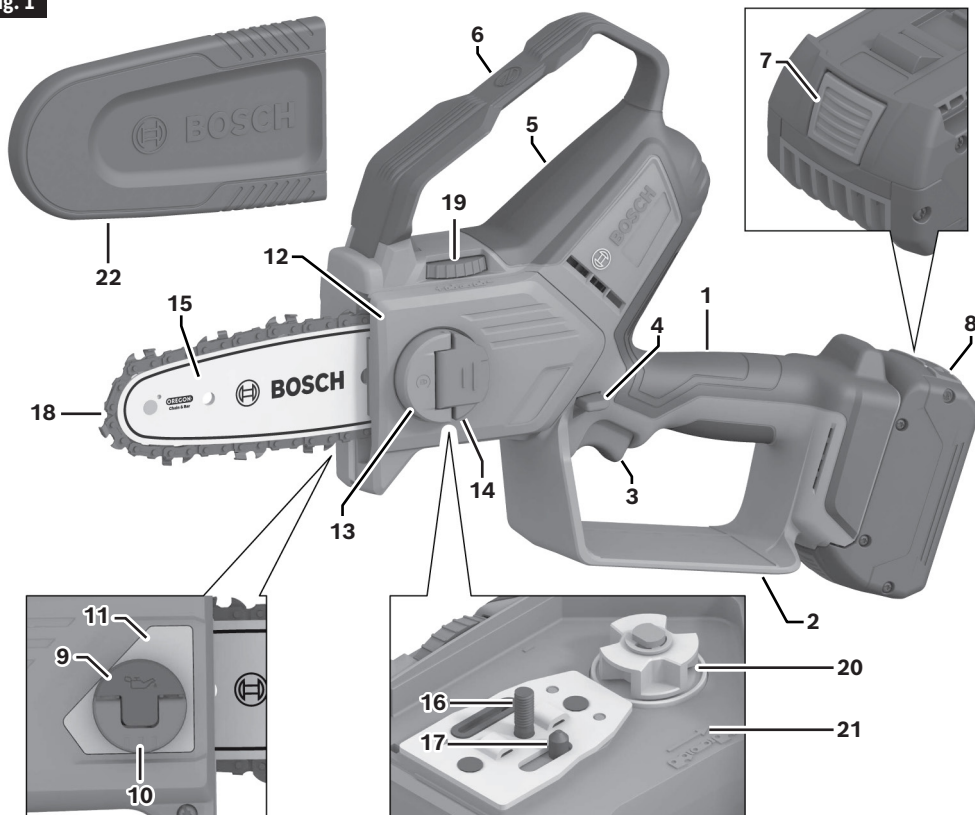
Symbols

Important: Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

Symbol	Designation/Explanation
	Alerts user to use eye, hearing, and head protection.
	Alerts user to always use pruning saw two-handed.
	Alerts user to beware of pruning saw kickback.
	Alerts user to beware of pruning saw kickback and avoid contact with bar tip.
	Alerts user to not expose to rain.
	This symbol designates that this tool is listed by Underwriters Laboratories, to United States and Canadian Standards.
	Designates Li-ion battery recycling program.

Getting to Know Your GKE18V-20 Pruning Saw

Fig. 1



- | | |
|--|--|
| 1 Rear Handle (Insulated Grip) | 12 Side Cover |
| 2 Rear Handle Guard | 13 Guide Bar Nut |
| 3 Variable Speed Trigger | 14 Guide Bar Nut Locking Tab |
| 4 Lock-off Lever | 15 Guide Bar |
| 5 Front Handle (Insulated Grip) | 16 Guide Bar Mounting Bolt |
| 6 Front Handle Guard | 17 Tension Pin |
| 7 Battery Pack Release Button | 18 Chain |
| 8 Battery Pack | 19 Chain Tensioning Thumb Wheel |
| 9 Oil Cap | 20 Chain Sprocket |
| 10 Oil Cap Locking Tab | 21 Directional Arrow |
| 11 Oil Reservoir Window | 22 Guide Bar Cover |

Assembly

⚠ WARNING Disconnect battery pack from tool before assembly, adjustments, troubleshooting or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally, which may result in personal injury.

Install/Replace the Guide Bar and Chain

(Fig. 2, Fig. 3, Fig. 4, Fig. 5, Fig. 6, Fig. 7, Fig. 8, Fig. 9)

⚠ WARNING Always wear protective gloves when handling the chain. Chain is sharp and can cut you when it is not running.

Only use 8" (20 cm) guide bar and chain.

1. Place the pruning saw on a flat and level surface so that the Guide Bar Nut **13** is facing upward.
2. Unlock the Guide Bar Nut **13** by rotating the Guide Bar Nut Locking Tab **14** upward **A**.
3. By hand, unscrew the Guide Bar Nut **13** until the Side Cover **12** becomes loose **B**.
Note: The Guide Bar Nut **13** is fixed to the Side Cover **12** and will not separate.
4. Remove the Side Cover **12 C**.
5. Release the Chain **18** tension by turning the Chain Tensioning Thumb Wheel **19** completely towards the negative (-) symbol **D**.
6. If replacing the Chain **18** and/or Guide Bar **15**, slide the Guide Bar **15** off of the Guide Bar Mounting Bolt **16** and remove the Chain **18** from the Chain Sprocket **20**.
7. Place the Chain **18** onto the Guide Bar **15**; ensure that the chain drive links are inserted into the Guide Bar **15** groove.

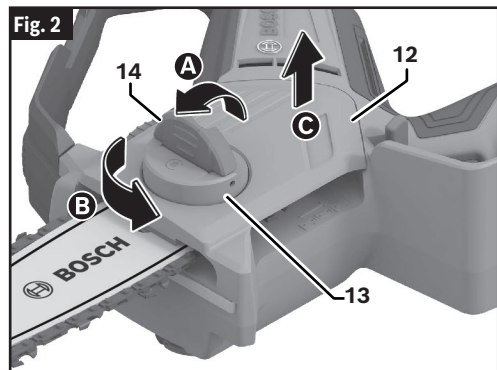
The direction of the Chain **18** must match the direction of the pruning saw. Find the Directional Arrow **21** on the Chain **18** and make sure to install the Chain **18** and Guide Bar **15** so that it matches the Directional Arrow **21** on the pruning saw.

Note: A secondary way to ensure the Chain **18** is in the correct direction is to match the Chain **18** cutter direction to the diagram on the pruning saw.

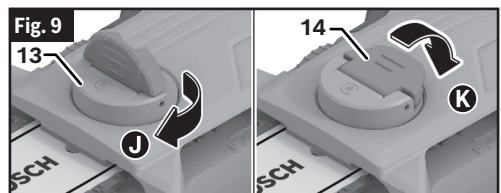
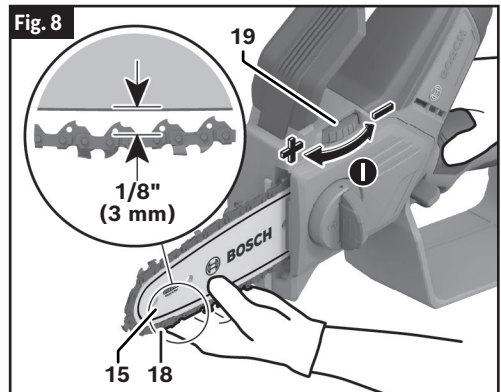
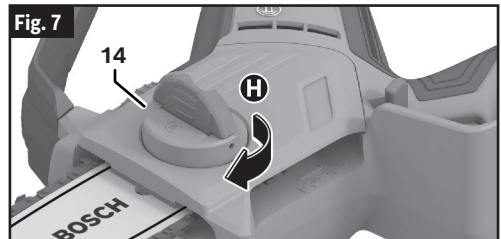
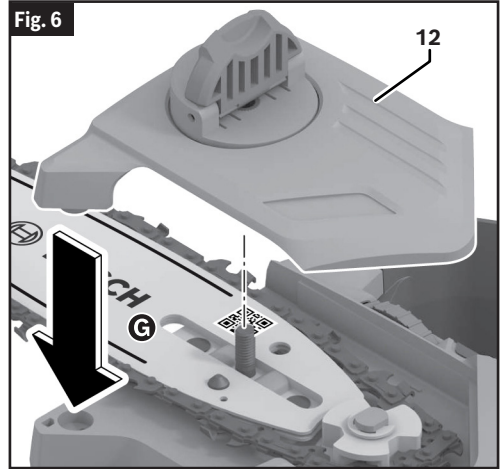
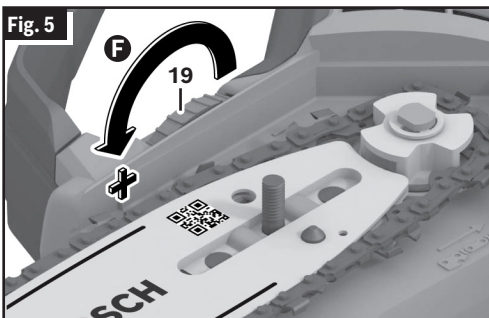
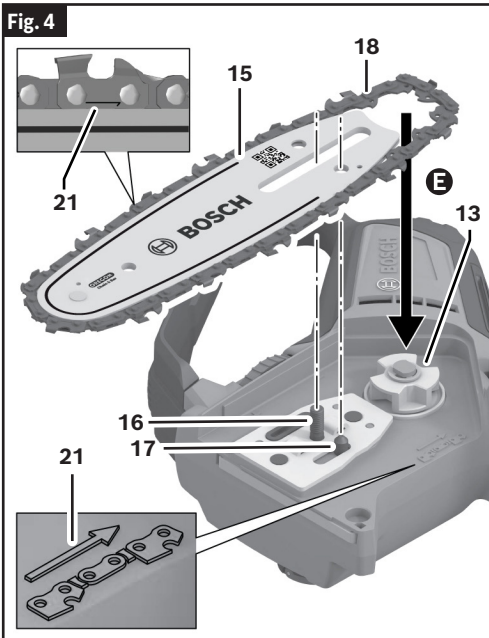
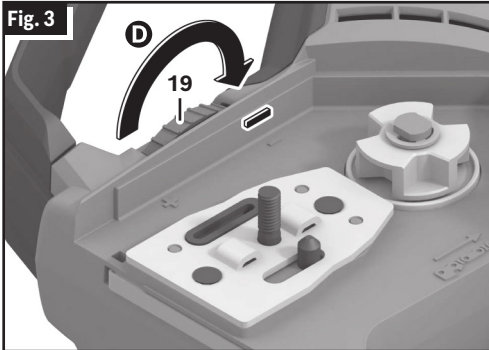
8. Hold the Chain **18** on the Guide Bar **15** together so that the Chain **18** is tightly

looped around the front tip of the Guide Bar **15**.

9. Place the Chain **18** around the Chain Sprocket **20** and slide the Guide Bar **15** onto the Guide Bar Mounting Bolt **16**. Align the Tension Pin **17** with the corresponding hole in the Guide Bar **15** and install it flat against the pruning saw **E**.
10. Turn the Chain Tensioning Thumb Wheel **19** towards the positive (+) symbol to remove slack from the Chain **18 F**. Make sure that the Chain **18** is proper seated in the Chain Sprocket **20** as well as the Guide Bar **15** groove and sprocket.
11. Replace the Side Cover **12 G**.
12. By hand, tighten the Guide Bar Nut **13** just enough to firmly hold the assembly together in place; do not completely tighten **H**.
13. Turn the Chain Tensioning Thumb Wheel **19** to either reduce (-) or increase (+) the chain tension, until the gap between the Chain **18** and the Guide Bar **15** is approximately 1/8" (3 mm) when pulling on the bottom side of the Chain **18** at the center of the Guide Bar **15 I**.
14. Once the Chain **18** is at the correct tension, firmly tighten the Guide Bar Nut **13** by hand **J** and lock it in place by rotating the Guide Bar Nut Locking Tab **14** downward until it snaps in place **K**.



Assembly



Assembly

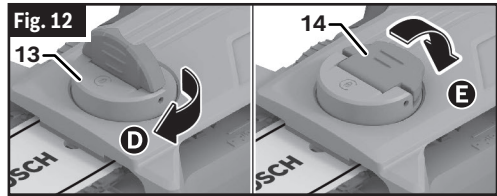
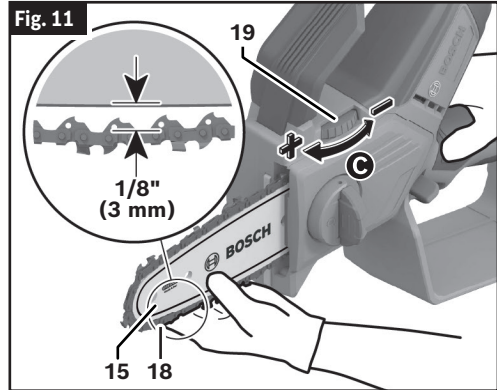
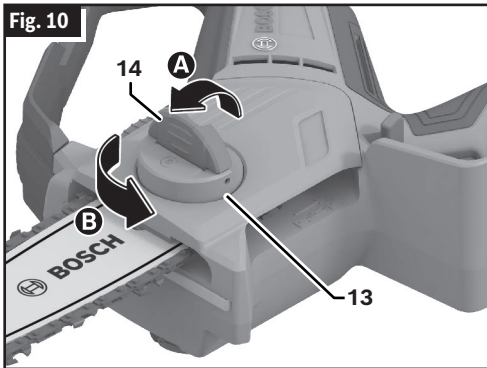
Tensioning the Chain

(Fig. 10, Fig. 11, Fig. 12)

⚠ WARNING Always wear gloves when cleaning and maintaining the chain. Use caution when removing debris from chain.

1. Unlock the Guide Bar Nut **13** by rotating the Guide Bar Nut Locking Tab **14** upward **A**.
2. Slightly loosen the Guide Bar Nut **13** **B**; approximately 1/4 of a turn.
3. Turn the Chain Tensioning Thumb Wheel **19** to either tighten (-) or increase (+) the chain tension, until the gap between the Chain **18** and the Guide Bar **15** is approximately 1/8" (3 mm) when pulling on the bottom side of the Chain **18** at the center of the Guide Bar **15** **C**.
4. Once the Chain **18** is at the correct tension, firmly tighten the Guide Bar Nut **13** by hand **D** and lock it in place by rotating the Guide Bar Nut Locking Tab **14** downward until it snaps in place **E**.

Note: As a regular maintenance, check the Chain **18** tension before each use.



Filling the Oil Reservoir

(Fig. 13)

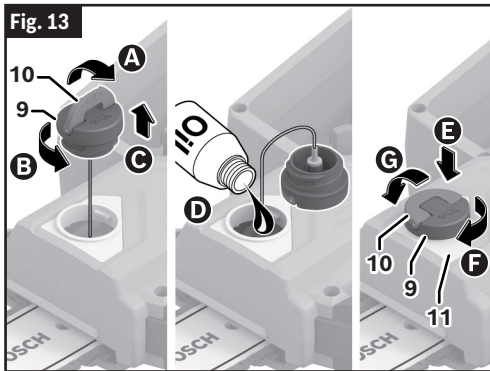
The oil reservoir was intentionally shipped empty and must be filled with approved chainsaw oil before use. The pruning saw self-lubricates using the oil in the reservoir during operation. Do not operate the pruning saw without oil in the oil reservoir. Running the pruning saw without oil will reduce the performance of the pruning saw, resulting in personal injury or damage to the Chain **18** and pruning saw. Only use approved chainsaw oil.

1. Place the pruning saw on a flat and level surface so that the Oil Cap **9** is facing upward.
2. Clean the Oil Cap **9** and the surrounding area with a dry clean cloth.
3. Unlock the Oil Cap **9** by rotating the Oil Cap Locking Tab **10** upward **A**.
4. Unscrew the Oil Cap **9** **B** and remove **C**.
5. Fill the reservoir with approved oil **D**.
6. Replace the Oil Cap **9** onto the oil reservoir **E** and tighten until an audible "click" is heard **F**.

Assembly

- Lock the Oil Cap **9** by rotating the Oil Cap Locking Tab **10** downward until it snaps in place **Ⓒ**.
- Tip the pruning saw upright and use the Oil Reservoir Window **11** to ensure the reservoir is full.
- If the Chain **18** is dry, start the pruning saw for a few moments to lubricate the Chain **18**. See section “Starting and Stopping the Pruning Saw” on page 19.

Note: Before each use, check the Oil Reservoir Window **11** to ensure the reservoir is full.



Inserting and Removing the Battery Pack

⚠ WARNING Use only Bosch or AMP-Share batteries recommended in the battery/charger list, included with your tool. Use of any other types of batteries may result in personal injury or property damage.

⚠ WARNING Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack. Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.

To Insert the Battery Pack

(Fig. 14)

Slide charged Battery Pack **8** into the housing until the Battery Pack **8** locks into position.

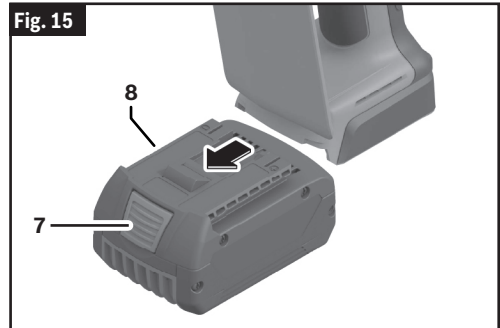
Your tool is equipped with a secondary locking latch to prevent the Battery Pack **8** from completely falling out of the tool, should it become loose due to vibration.



To Remove the Battery Pack

(Fig. 15)

Press the Battery Pack Release Button **7** and slide the Battery Pack **8** from the housing.



Transportation

⚠ WARNING Always remove the battery pack and cover the guide bar and chain before transporting. Carry the tool by the rear handle. Do not carry the tool by the front handle. Carry pruning saw away from your body.

Operation

⚠ DANGER Keep hands and body away from chain. Chain is sharp. Contacting chain with hands, body or feet will result in serious injury.

⚠ DANGER Never cut near power lines or electric cords. If chain contacts any power line or electric cord, guide bar and chain may become “live” causing electrical shock and result in death or serious injury.

⚠ WARNING Always observe the following safety precautions in addition to the safety instructions. Failure to do so may result in equipment damage, property damage, or personal injury.

⚠ WARNING Disconnect battery pack from tool before assembly, adjustments, troubleshooting or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally, which may result in personal injury.

⚠ WARNING Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

⚠ WARNING Always wear gloves when cleaning and maintaining the chain. Use caution when removing debris from chain.

⚠ WARNING To reduce the risk of injury, always keep both hands on the handles. Always hold the pruning saw with your left hand on the rear handle and your right hand on the front handle. Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the pruning saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Do not remove cutting material or hold material to be cut when chain is moving.

⚠ WARNING Hold pruning saw by insulated gripping surfaces only. Chain may contact hidden wiring.

⚠ WARNING Do not use front handle guard and as handle.

Kickback Prevention

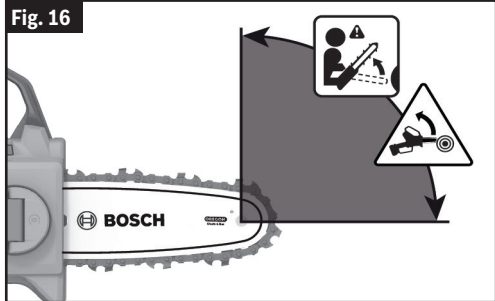
(Fig. 16)



⚠ WARNING Kickback may occur when the moving chain contacts an object at the upper portion of the tip of the guide bar or when the wood closes in and

pinches the saw chain in the cut. Contact at the upper portion of the tip of the guide bar can cause the chain to dig into the object and stop the chain for an instant. The result is a lightning fast, reverse reaction which kicks the guide bar up and back toward the operator. If the saw chain is pinched along the top of the guide bar, the guide bar can be driven rapidly back toward the operator. Either of these reactions can cause loss of saw control which can result in serious injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into the saw. As a pruning saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

18



Precautions to Minimize Kickback

(Fig. 17)

The following precautions should be followed to minimize kickback:



Always grip the saw firmly with both hands. Hold the saw firmly with both hands when the unit is running. Place your left hand on the rear handle and your right

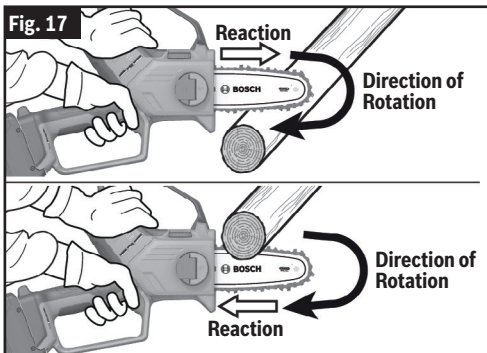
Operation

hand on the front handle with your thumbs and fingers encircling the pruning saw handles. A firm grip together with a stiff right arm will help you maintain control of the saw if kickback occurs.

- Make sure that the area in which you are cutting is free from obstructions. Do not let the nose of the guide bar contact a log, branch, fence, or any other obstruction that could be hit while you are operating the saw.
- Always cut with the unit running at full speed. Fully squeeze the throttle trigger and maintain a steady cutting speed.
- Use replacement parts such as low kickback chain and special guide bars that reduce the risks associated with rotational kickback. Use only the replacement guide bars and low kickback chains specified by the manufacturer for the saw.

With a basic understanding of kickback, you can reduce or eliminate the element of surprise. Sudden surprise contributes to accidents.

- Keep proper footing and balance at all times.
- Do not cut above shoulder height or over-reach when cutting.
- Always use a sharp and properly maintained chain. Follow the chain manufacturer's sharpening and maintenance instructions.
- Understand the Push and Pull reaction forces. The reaction force is always opposite to the direction the chain is moving where wood contact is made. Thus, the



operator must be ready to control the PULL when cutting on the bottom edge of the bar, and PUSH when cutting along the top edge.

Starting and Stopping the Pruning Saw

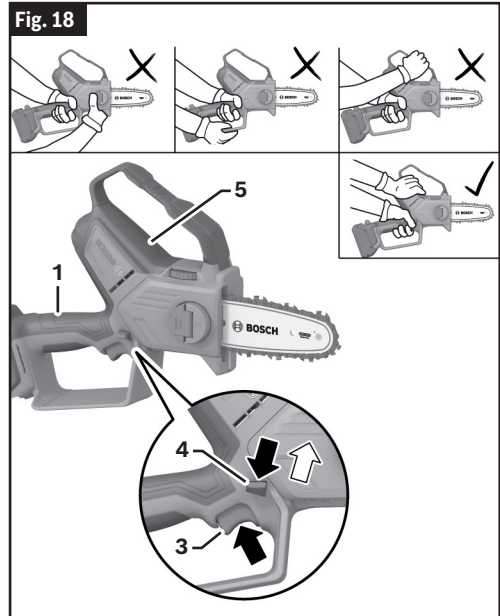
(Fig. 18)

The Lock-off Lever **4** is designed to prevent accidental starts.

Your pruning saw is equipped with a Variable Speed Trigger **3**. The Chain **18** speed can be adjusted by the amount of pressure applied to the trigger.

To Start the Pruning Saw

1. Firmly grip the pruning saw with left hand on the Rear Handle **1** and right hand on the Front Handle **5**.
2. Ensure that the Chain **18** will not make contact with any surrounding objects.
3. Press down the Lock-off Lever **4** to disengage the lock, then squeeze the Variable Speed Trigger **3**. Release the Lock-off Lever **4** once the pruning saw has started. The Chain **18** speed can be adjusted by the



Operation

amount of pressure applied to the trigger: apply more pressure to increase the speed and release pressure to decrease speed.

To Stop the Pruning Saw

Release the Variable Speed Trigger **3**. When the Variable Speed Trigger **3** is released, the Lock-off Lever **4** will engage the lock automatically, and the Variable Speed Trigger **3** will no longer operate.

-  **WARNING** **Remain on ground and maintain stable footing when operating pruning saw.** This enables proper control in unexpected situations.
-  **WARNING** **Keep bystanders 50 ft (15 m) away.** Objects may be thrown or deflected in any direction.
-  **WARNING** **Check work area for hidden objects, wires, fencing, etc.** Cutting into solid object may result in loss of control resulting in personal injury.
-  **WARNING** **Always turn off the tool between cuts.** Running chain can unintentionally cut surrounding objects resulting in personal injury or property damage.
-  **WARNING** **Never attempt to lock the trigger in the ON position.**

Follow These Precautions Before Using a Pruning Saw

(Fig. 18, Fig. 19, Fig. 20, Fig. 21)

- Ensure the chain teeth are sharp and the Chain **18** is lubricated.
- Inspect the Guide Bar **15** to ensure there are no cracks or damage.
- Make sure to wear the appropriate protective equipment for your eyes, ears, head, hands, legs, and feet when applicable.
- Take notice of surrounds to avoid tripping hazards while operating the pruning saw.
- Plan the cutting approach by ensuring your body is out of the pruning saw cutting line.
- Do not overreach. Always be in a ready and stable, and balanced posture.
- To reduce kickback, always firmly grip both pruning saw handles, keep arms prepared to resist kickback forces, and ensure that footing is stable and balanced. Make sure to review “Kickback Prevention” on page 18.
- It is recommended that first time users make practice cuts, with a log on a saw-horse or cradle, to become familiar with the forces involved with the pruning saw when cutting.

Work Area Precautions

- Cut only wood or materials made from wood, no sheet metal, no plastics, no masonry, no non-wood building materials.
- Do not use the pruning saw for felling.
- Never allow children to operate the saw. Allow no person to use this pruning saw who has not read this Operator's Manual or received adequate instructions for the safe and proper use of this pruning saw.
- When pruning, keep everyone (helpers, bystanders, children, and animals) a safe distance from the cutting area. During bucking operations, keep a minimum distance of 15 feet (5 m) between workers. Tree limbs should not be pruned in a manner that would endanger any person, strike any utility line or cause any property damage. If the tree limb does make contact with any utility line, the utility company should be notified immediately.
- Always cut with both feet on solid ground to prevent being pulled off balance.
- Do not cut above shoulder height, as a saw held higher is difficult to control against kickback forces.
- Do not prune near electrical wires or buildings. Leave this operation for professionals.

Operation

- Cut only when visibility and light are adequate for you to see clearly.
- Check work area for hazards such as bees, rodents, snakes, etc., that may live in trees or brush.

⚠ WARNING Always use the proper cutting stance described in this section. Never kneel when using the pruning saw. Kneeling could result in loss of stability and control of the pruning saw, resulting in serious personal injury.

- Keep right arm with elbow locked in a “straight arm” position to withstand any kickback force.
- Your body should always be to the right of the chain line.
- Weight should be balanced with both feet on solid ground.

Making a Cut

(Fig. 18, Fig. 19, Fig. 20, Fig. 21)

1. Remove the Guide Bar Cover 22.
2. Ensure the Chain 18 is properly installed with proper tension. See “Install/Replace the Guide Bar and Chain” on page 14 and “Tensioning the Chain” on page 16.
3. Check the Oil Reservoir Window 11 to ensure the reservoir is full and that the Chain 18 is lubricated. See “Filling the Oil Reservoir” section on page 16.
4. Firmly grip the pruning saw with left hand on the Rear Handle 1 and right hand on the Front Handle 5.
5. Take proper cutting stance and make sure there are no obstructions or objects that may come in contact with the pruning saw or the user.
6. Start the pruning saw and wait for the Chain 18 to come to full speed before starting the cut.
7. Slowly enter the log with the Chain 18 maintaining a steady speed, while applying firm pressure. Do not force the pruning saw.
8. When reaching the end of the cut, prepare to maintain grip after the Chain 18 exits the log.

9. Once the cut is complete, stop the pruning saw and wait for the Chain 18 to come to a complete stop.

Note: Do not cut material larger than 7" (18 cm) in diameter.

Fig. 19

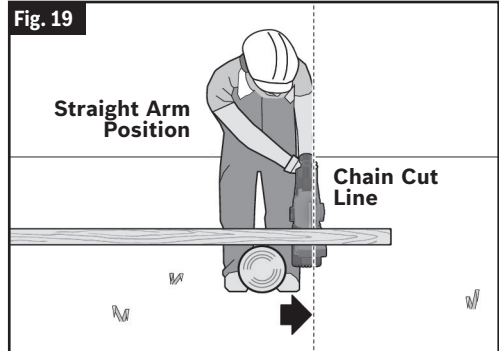


Fig. 20

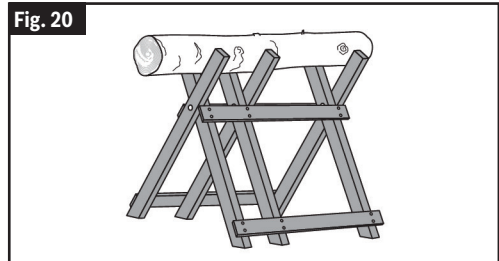
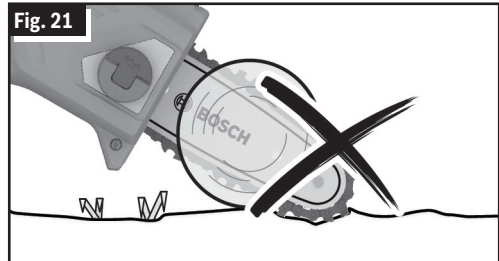


Fig. 21



Limbing a Tree

(Fig. 22)

⚠ WARNING Never climb into a tree to limb or prune. Do not stand on ladders, platforms, a log, or in any position which can cause you to lose your balance or control of the pruning saw.

Operation

Limbing is the process of removing branches from a standing or felled tree.

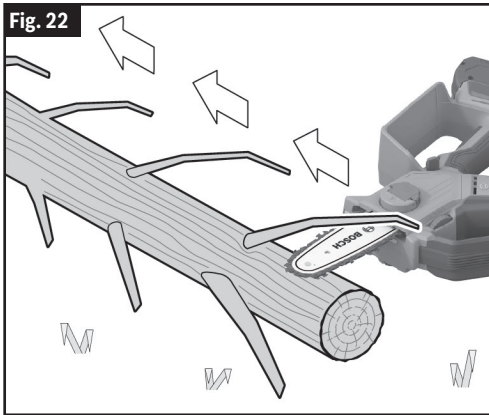
Work slowly, keeping both hands on the pruning saw with a firm grip. Always make sure your footing is secure and your weight is distributed evenly on both feet.

When limbing, leave larger lower limbs to support the log off the ground.

Remove the small limbs in one cut.

Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the pruning saw.

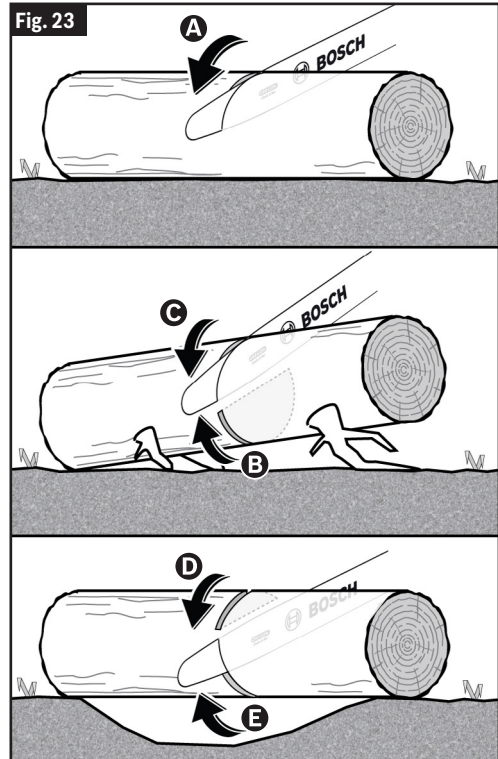
Keep the tree between you and the pruning saw while limbing. Cut from the side of the tree opposite the branch you are cutting.



- Never allow someone to hold the log during cutting
- Never stabilize log with leg or feet.
- When bucking, tension from pinching may be unavoidable or difficult to predict which way a log will settle when cut. To avoid pinching while cutting, attempt to reposition the log so that the tension is eliminated.

Use the following techniques to properly buck a log:

- **When the log is supported along its entire length:** cut the log from the top (overbuck) **A**.
- **When the log is supported on one end:** cut 1/3 the diameter from the underside (underbuck) **B**. Then make the finishing cut by overbucking to meet the first cut **C**.
- **When the log is supported on both ends:** cut 1/3 the diameter from the top (overbuck) **D**. Then make the finished cut by



Bucking a Log

(Fig. 23)

Bucking is the process of sawing felled trees into sections called logs. Use the following precautions when bucking:

- Make sure your footing is firm and your weight is evenly distributed on both feet.
- When possible, the log should be raised and supported by the use of limbs, logs, or chocks.
- Cut only one log at a time.
- Keep a clear cutting area. Make sure that no objects can contact the guide bar nose and chain during cutting, this can cause kickback. Review "Kickback Prevention" on page 18.

Operation

underbucking the lower 2/3 to meet the first cut **B**.

As cut is being made, the log will tend to bend. The chain and guide bar can become pinched in the log if you make the first cut deeper than 1/3 of the diameter of the log. Be aware and take reactive measures to logs under stress to prevent pinching.

- **When bucking on a slope:**

Always stand on the uphill side of the log.

To maintain complete control when “cutting through,” release the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip on the pruning saw handles.

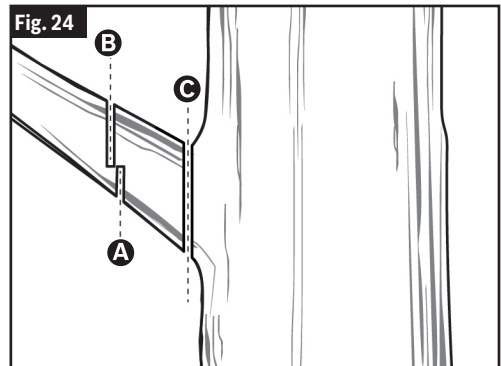
Don’t let the chain contact the ground.

After completing the cut, wait for the saw chain to stop before you move the pruning saw.

Always stop the motor before moving from tree to tree.

or trunk. Use the same cutting techniques as log bucking to make the preliminary cuts before the finishing cut:

1. Cut 1/3 the diameter from the underside (underbuck) of the branch **A**. Then make the finishing cut by overbucking to meet the first cut to drop the branch off **B**.
2. Make a clean and neat finishing cut along the main branch or trunk **C**. This will help the tree heal by providing a surface that will allow for new bark to grow over the cut area.



Pruning

(Fig. 24)

⚠ WARNING If the limbs to be pruned are above shoulder height, hire a professional to perform the pruning. Failure to do so could result in serious personal injury.

Pruning is the process of trimming or removing limbs and branches from a live tree. Use the following precautions when pruning:

- Work slowly, keeping both hands on the pruning saw with a firm grip. Always make sure your footing is secure and your weight is distributed evenly on both feet.
- Do not cut from a ladder, this is extremely dangerous. Leave this operation for professionals.
- Do not cut above shoulder height as a pruning saw held higher is difficult to control against kickback. Review “Kickback Prevention” on page 18.

To prevent stripping the bark from the main branch or trunk and to promote healthy healing of the cut location, prune to reduce weight of the branch by gradually removing pieces until the finishing cut is made next to the main limb

Springpoles

(Fig. 25)

⚠ WARNING Springpoles are dangerous and could strike the operator, causing the operator to lose control of the pruning saw. This could result in severe or fatal injury to the operator.

Springpoles are branches, limbs, rooted stumps, small trees, and saplings that are bent and held down by fallen neighboring trees. Springpoles can contain dangerously explosive tension. Always scan your surroundings for springpoles, they are dangerous. The best way to manage springpoles is to avoid them completely. If a springpole is unavoidable, follow these steps to release a springpole:

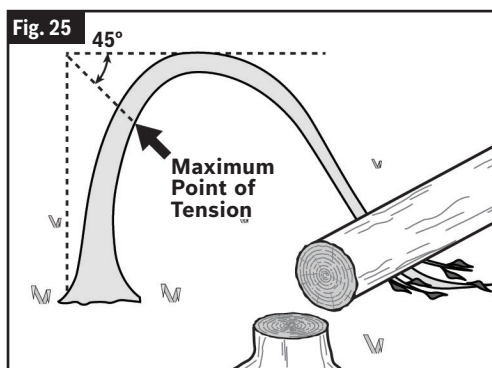
1. Determine the cut point by identifying the maximum point of tension. Draw a straight vertical line from the stump and a straight horizontal line from the highest point of the bend, this will create a 90° angle. Come down at a 45° from where the two lines intersect to identify the cut point.

Operation

2. Stand at a safe distance, 90° of the spring-pole. Always make sure your footing is secure and your weight is distributed evenly on both feet.
3. Shave small amounts off wood from underneath the cut point. Work slowly, keeping both hands on the pruning saw with a firm grip. After enough wood is shaved off, the wood fibers from the top side will release slowly and break on their own.

Note: Do not cut straight through the cut point as this may pinch the chain and guidebar.

There may also be strong tension forces in fallen trees that still have a rooted stump. When making a bucking cut to separate the log from the stump, there is a high chance that the tree may spring back to the upright position. If you find yourself in this situation, be wary of the potentially dangerous forces and take the necessary precautions to release the tension slowly.



Maintenance

⚠ WARNING To avoid accidents, always disconnect the battery pack from the tool before cleaning or performing any maintenance.

⚠ WARNING Always wear gloves when cleaning and maintaining the chain. Use caution when removing debris from chain.

⚠ WARNING Always wear protective gloves when handling the chain. Chain is sharp and can cut you when it is not running.

⚠ WARNING Never immerse your tool, battery pack, or charger in liquid, or allow liquid to flow inside them.

General Maintenance

Keep your pruning saw, battery pack, and charger in good working order by adopting a regular maintenance program. Inspect your pruning saw for issues such as undue noise, misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, or any other condition that may affect the pruning saw's operation.

It is recommended after 6 months to a year, depending on use, to return the pruning saw, battery pack and charger to a BOSCH service facility for inspection.

If the pruning saw does not start or operate at full power with a fully charged battery pack, clean the contacts on the battery pack. If the pruning saw still does not work properly, return the pruning saw, charger and battery pack, to a BOSCH service facility for repairs.

Service

⚠ WARNING Have your tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the tool is maintained.

Cleaning

⚠ CAUTION Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts. Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.

First remove the side cover, then using a soft brush, remove dust and debris from the chain, guide bar, all surfaces, and vents. Keep pruning saw body clean, dry, and free of oil or grease. Never use flammable or combustible solvents around tools.

Storage

When storing the pruning saw, make sure the chain and guide bar are clean, lubricated and placed within the guide bar cover. The guide bar cover must always be used for storage and transportation to avoid injuries. Store the pruning saw, in an indoor, dry location, and away from a child's reach.

Due to the self lubrication feature of the pruning saw, oil may drip out of the reservoir depending on storage conditions. If necessary, empty the oil from the reservoir when storing for long periods of time. Make sure to refill the oil reservoir before using the pruning saw again. See section "Filling the Oil Reservoir" on page 16.

Accessories

⚠ WARNING Do not use attachments/accessories other than those specified by Bosch. Use of attachments/accessories not specified for use with the tool described in this manual may result in damage to tool, property damage, and/or personal injury.

Item	Catalog Number
Replacement Chain	90PX033X
Replacement Guide Bar	064MLEA041

Troubleshooting

Trouble	Cause	Action
Pruning saw does not operate.	Battery not fully charged.	Charge battery or replace with full battery.
	Battery and tool temperature too high/low.	Allow battery and/or power tool to reach permitted operating temperature. See “Specifications” section on page 10.
	Lock-off lever not fully depressed when starting the pruning saw.	Fully depress the lock-off lever when starting the pruning saw. See “Starting and Stopping the Pruning Saw” section on page 19.
Pruning saw operates intermittently.	Battery not fully charged.	Charge battery or replace with full battery.
	Internal error.	Return to Bosch service center for service.
Excessive vibration/noise.	Chain/Guide bar not installed correctly.	Check the guide bar and chain assembly. “Install/Replace the Guide Bar and Chain” section in page 14.
	Internal error.	Return to Bosch service center for service.
Pruning saw operates for a short time or at a decreasing rate per battery charge.	Battery not fully charged.	Charge battery or replace with full battery.

Troubleshooting

Trouble	Cause	Action
Chain binds, rough cuts or poor cutting performance.	Chain tension is too loose.	Tension the chain properly. See “Tensioning the Chain” section on page 16.
	Chain is worn/teeth are dull.	Replace the chain or have the chain sharpened by a professional.
	Chain is damaged.	Replace the chain.
	Chain is installed backwards.	Remove the chain and install it in the correct direction. See “Install/Replace the Guide Bar and Chain” section in page 14.
	Chain is not lubricated. No oil in the reservoir.	Make sure the chain is properly lubricated. See “Filling the Oil Reservoir” section on page 16.
	Guide bar and/or sprocket on the guide bar is worn or damaged.	Replace the guide bar.
Chain/Guide bar is hot.	Chain is not lubricated. No oil in the reservoir.	Fill the reservoir with approved oil. See “Filling the Oil Reservoir” section on page 16.
	Chain is not lubricated. Oil reservoir is full.	Return to Bosch service center for service.
	Chain tension is too tight.	Tension the chain properly. See “Tensioning the Chain” section on page 16.
	Chain is worn/teeth are dull.	Replace the chain or have the chain sharpened by a professional.

Symboles relatifs à la sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité pour chaque terme concernant des précautions à prendre. Veuillez lire le mode d'emploi et lire la signification de ces symboles.

	C'est le symbole d'alerte relatif à la sécurité. Il est utilisé pour vous avertir de l'existence possible d'un risque de blessure. Obéissez à tous les messages relatifs à la sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou même de mort.
 DANGER	DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort d'une personne ou une blessure grave.
 AVERTISSEMENT	AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort d'une personne ou une blessure grave.
 MISE EN GARDE	MISE EN GARDE indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer une blessure légère ou modérée.

Table des matières

Avertissements généraux relatifs à la sécurité pour les outils électriques	29	Suivez les précautions ci-dessous avant d'utiliser une scie à élaguer	47
Avertissements relatifs à la sécurité pour les scies à élaguer	31	Réalisation d'une coupe	48
Avertissements supplémentaires concernant la sécurité.	32	Ébranchage d'un arbre	49
Mise au rebut	35	Sciage en travers d'une grume	49
Utilisation prévue	36	Élagage.	50
Spécifications	37	Morceaux de bois comprimés	51
Symboles.	38	Entretien	52
Familiarisez-vous avec votre scie à élaguer GKE18V-20.	40	Maintenance générale	52
Assemblage.	41	Service	52
Installation/remplacement de la chaîne et de la barre de guidage	41	Nettoyage	52
Réglage de la tension de la chaîne	43	Rangement.	52
Remplissage du réservoir d'huile	43	Accessoires et attachements	53
Insertion et retrait du bloc-piles	44	Recherche de la cause des problèmes.	53
Transport	44		
Opération	45		
Prévention des chocs en retour	45		
Mise en marche et arrêt de la scie à élaguer.	46		



Avertissements généraux relatifs à la sécurité pour les outils électriques



AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions figurant ci-après pourrait causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique à cordon d'alimentation électrique branché dans une prise secteur ou à votre outil électrique à piles (sans fil).

1. Sécurité du lieu de travail

- a. **Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé.** Les risques d'accident sont plus élevés quand on travaille dans un endroit encombré ou sombre.
- b. **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, comme par exemple en présence de gaz, de poussières ou de liquides inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui risquent d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c. **Éloignez les enfants et les visiteurs quand vous vous servez d'un outil électrique.** Vous risquez une perte de contrôle si on vous distrait.

2. Sécurité électrique

- a. **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Il ne faut absolument jamais modifier la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur de prise avec des outils électriques munis d'une fiche de terre.** Le risque de choc électrique est moindre si on utilise une fiche non modifiée sur une prise qui lui correspond.
- b. **Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre tels que tuyaux, radiateurs, gazinières ou réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.
- c. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, le risque de choc électrique augmente.
- d. **Ne maltraitez pas le cordon. Ne vous en servez jamais pour transporter l'outil électrique, pour le tirer ou pour le débrancher. Éloignez le cordon de la chaleur, des huiles, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Les cordons abîmés ou emmêlés augmentent les risques de choc électrique.
- e. **Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, employez une rallonge conçue pour l'extérieur.** Ces rallonges sont faites pour l'extérieur et réduisent le risque de choc électrique.

- f. **S'il est absolument nécessaire d'utiliser l'outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur de fuite de terre (GFCI).** L'utilisation d'un disjoncteur GFCI réduit les risques de choc électrique.

3. Sécurité personnelle

- a. **Restez concentré, faites attention à ce que vous faites, et servez-vous de votre bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'employez pas d'outils électriques quand vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Quand on utilise des outils électriques, il suffit d'un moment d'inattention pour causer des blessures corporelles graves.
- b. **Utilisez des équipements de sécurité personnelle.** Portez toujours une protection oculaire. Le port d'équipements de sécurité tels que des masques antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques de chantier et des protecteurs d'oreilles dans des conditions appropriées réduira le risque de blessure corporelle.
- c. **Évitez les démarrages intempestifs. Assurez-vous que l'interrupteur est dans la position arrêt (Off) avant de brancher l'outil dans une prise de courant et/ou un bloc-piles, de le ramasser ou de le transporter.** Le transport d'un outil électrique avec le doigt sur la gâchette ou le branchement de cet outil quand l'interrupteur est en position de marche (ON) est une invite aux accidents.
- d. **Enlevez toutes les clés de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Si on laisse une clé sur une pièce tournante de l'outil électrique, il y a un risque de blessure corporelle.
- e. **Ne vous penchez pas. Conservez toujours une bonne assise et un bon équilibre.** Ceci vous permettra de mieux maîtriser l'outil électrique dans des situations inattendues.



Avertissements généraux relatifs à la sécurité pour les outils électriques

- f. **Habilitez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Attachez les cheveux longs.** N'approchez pas les cheveux, les vêtements ou les gants des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement.
- g. **Si l'outil est muni de dispositifs permettant le raccordement d'un système d'aspiration et de collecte des poussières, assurez-vous que ces dispositifs sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dépoussiéreur peut réduire les dangers associés à l'accumulation de poussière.
- h. **Ne laissez pas la familiarité résultant de l'utilisation fréquente des outils vous inciter à devenir complaisant(e) et à ignorer les principes de sécurité des outils.** Une action négligente pourrait causer des blessures graves en une fraction de seconde.
- f. **Maintenez les outils coupants affûtés et propres.** Les outils coupants entretenus correctement et dotés de bords tranchants affûtés sont moins susceptibles de coincer et sont plus faciles à maîtriser.
- g. **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts d'outil, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des travaux à réaliser.** L'emploi d'outils électriques pour des tâches différentes de celles pour lesquelles ils ont été prévus peut résulter en une situation dangereuse.
- h. **Gardez les poignées et les surfaces de préhension propres, sèches et exemptes de toute trace d'huile ou de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

4. Utilisation et entretien des outils électriques

- a. **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique qui convient à la tâche à effectuer.** L'outil qui convient à la tâche fait un meilleur travail et est plus sûr à la vitesse pour lequel il a été conçu.
- b. **Ne vous servez pas de l'outil électrique si son interrupteur ne parvient pas à le mettre en marche ou à l'arrêter.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c. **Débranchez la fiche de la prise secteur et/ou retirez le bloc-piles de l'outil électrique (s'il est amovible) avant d'y apporter de quelconques modifications, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventive réduisent le risque de démarrage intempestif de l'outil électrique.
- d. **Rangez les outils électriques dont vous ne vous servez pas hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ou qui ignorent ces consignes de s'en servir.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e. **Entretenez de façon appropriée les outils électriques et les accessoires. Assurez-vous que les pièces en mouvement sont bien alignées et qu'elles ne se coincent pas, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou qu'il n'existe aucune situation pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique.** Si l'outil est abîmé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

5. Utilisation et entretien des outils à piles

- a. **Rechargez les piles uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de bloc-piles peut entraîner un risque d'incendie quand il est utilisé avec un autre bloc-piles.
- b. **Utilisez des outils électriques uniquement avec les bloc-piles spécifiquement désignés pour eux.** L'utilisation de tout autre bloc-piles peut créer un risque de blessures et d'incendie.
- c. **Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, gardez-le à distance d'autres objets métalliques tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tout autre objet métallique pouvant faire une connexion entre une borne et une autre.** Court-circuiter les bornes des piles peut causer des brûlures ou un incendie.
- d. **Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la pile ; dans un tel cas, évitez tout contact avec ce liquide. Si un contact se produit accidentellement, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin.** Du liquide éjecté de la pile peut causer des irritations ou des brûlures.
- e. **N'utilisez pas un bloc-piles ou un outil qui est endommagé ou a été modifié.** Des piles endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et causer un incendie ou une explosion, ou entraîner des blessures.
- f. **N'exposez pas un bloc-piles ou un outil à un incendie ou à une température excessive.** L'exposition à un incendie ou à une température supérieure à 265° F (130° C) pourrait causer une explosion.



Avertissements généraux relatifs à la sécurité pour les outils électriques

- g. Suivez toutes les instructions relatives à la charge et ne chargez pas le bloc-piles ou l'outil en dehors de la plage de température indiquée dans les instructions. Une charge dans des conditions appropriées ou à des températures en dehors de la plage spécifiée pourrait endommager les piles et augmenter le risque d'incendie.

6. Entretien

- a. **Faites réparer votre outil électrique par un agent de service qualifié n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique est préservée.
- b. **Ne tentez jamais de réparer des blocs-piles endommagés.** La réparation de blocs-piles ne doit être effectuée que par le fabricant ou un prestataire de services agréé.

Avertissements relatifs à la sécurité pour les scies à élaguer

1. Avertissements relatifs à la sécurité pour la scie à élaguer :

- 1) Gardez toutes les parties de votre corps à une distance suffisante de la scie à élaguer lorsque celle-ci est en marche. *Avant de mettre la scie à élaguer en marche, assurez-vous que la chaîne de la scie n'est pas en contact avec un quelconque objet. Un simple moment d'inattention pendant que vous utilisez une scie à élaguer pourrait causer l'enchevêtrement d'un de vos vêtements ou d'une partie de votre corps avec la chaîne de la scie.*
- 2) Tenez toujours la scie à élaguer avec votre main gauche placée sur la poignée arrière et votre main droite placée sur la poignée avant. *Le fait de tenir la scie à élaguer dans une configuration caractérisée par l'inversement de la position des mains augmenterait le risque de blessure. Il ne faut donc jamais tenir la scie dans une telle configuration des mains.*
- 3) Tenez seulement l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées, parce que la chaîne de la scie pourrait entrer en contact avec des fils sous tension dissimulés. *L'entrée en contact de la chaîne de la scie avec un fil sous tension pourrait rendre conductrices des parties en métal exposées de la scie à chaîne et causer un choc électrique à l'opérateur.*
- 4) Portez des lunettes de sécurité et un dispositif de protection des oreilles. Des équipements de protection supplémentaires pour la tête, les mains, les jambes et les pieds sont recommandés. *Le port de vêtements de protection adéquats réduira les blessures causées par la projection de débris ou par un contact accidentel avec la chaîne de la scie.*
- 5) N'utilisez pas une scie à élaguer dans un arbre. *L'utilisation d'une scie à élaguer pendant que vous êtes perché(e) sur un arbre peut entraîner des blessures.*

- 6) Gardez toujours un bon équilibre et utilisez la scie à élaguer uniquement lorsque vous vous trouvez sur une surface fixe, sûre et de niveau. *Les surfaces glissantes ou instables peuvent vous faire perdre l'équilibre ou vous faire perdre le contrôle de la scie à élaguer.*
- 7) Lorsque vous coupez une branche qui est sous tension, soyez alerte en raison du risque d'effet de rebond. *Lorsque la tension dans les fibres de bois est relâchée, la branche sous tension risque de heurter l'opérateur et/ou de lui faire perdre le contrôle de la scie à chaîne.*
- 8) Faites preuve d'une grande prudence lorsque vous coupez des broussailles et des jeunes arbres. *Les morceaux de bois minces risquent d'être attrapés par la scie à élaguer et projetés vers vous à grande vitesse ou de vous déséquilibrer.*
- 9) Transportez la scie à élaguer par la poignée après l'avoir mise hors tension et en la tenant éloignée de votre corps. Lorsque vous transportez la scie à élaguer, ou lorsque vous la rangez, placez toujours le cache de la barre de guidage sur la scie à élaguer de façon appropriée. *Une manipulation correcte de la scie à élaguer réduira le risque de contact accidentel avec la chaîne de la scie en mouvement.*
- 10) Suivez les instructions pour graisser, pour optimiser la tension de la chaîne et pour changer la barre et la chaîne. *Une chaîne de scie à élaguer mal tendue ou mal lubrifiée peut se casser.*
- 11) Gardez les poignées propres, sèches et exemptes de toute trace d'huile ou de graisse. *Les poignées grasses et huileuses sont glissantes, ce qui peut entraîner une perte de contrôle.*
- 12) Ne coupez que du bois. N'utilisez pas la scie à élaguer dans des buts pour lesquels elle n'a pas été conçue. Par exemple : n'utilisez pas la scie à élaguer

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

31



Avertissements relatifs à la sécurité pour les scies à élaguer

pour couper du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction autres que du bois. *L'utilisation de la scie à élaguer pour des opérations différentes de celles pour lesquelles elle est conçue pourrait causer une situation dangereuse.*

- 13) Maintenez une prise ferme, les pouces et les doigts entourant les poignées de la scie à élaguer, avec les deux mains sur la scie à élaguer. *En gardant le contrôle de la scie à élaguer, vous réduirez le risque de perte de contrôle. Ne cessez jamais de tenir fermement la scie à élaguer.*
- 14) Ne vous penchez pas excessivement en avant et ne coupez pas plus haut que la hauteur de vos épaules. *Ceci assure un meilleur contrôle de la scie à élaguer dans des situations inattendues.*
- 15) N'utilisez que des barres de guidage et des chaînes de scie de remplacement qui sont spécifiées par le fabricant. *Des barres et des chaînes de remplacement incorrectes pourraient causer la cassure de la chaîne et/ou un effet de rebond.*
- 16) Suivez les instructions du fabricant pour l'affûtage et la maintenance de la chaîne de la scie à élaguer. *La réduction de la hauteur de la jauge de profondeur peut causer des risques accrus de blessures.*

2. Causes des chocs en retour, et prévention e tels chocs par l'opérateur :

Un choc en retour peut se produire lorsque la pointe ou l'extrémité de la barre de guidage entre en contact avec un objet, ou quand le bois coupé cause un pincement de la chaîne.

Dans certains cas, le contact de la pointe peut causer un effet de rebond projetant la barre de guidage vers le haut et vers l'arrière, en direction de l'opérateur.

Le pincement de la chaîne de la scie le long du haut de la barre de guidage peut pousser très vite la barre de guidage vers l'arrière, dans la direction de l'opérateur.

L'une quelconque de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la scie à élaguer, ce qui pourrait causer des

blessures graves. Ne comptez pas exclusivement sur les mécanismes de sécurité incorporés à votre scie à élaguer. En tant qu'utilisateur de la scie à élaguer, il vous incombe de prendre certaines mesures pour éviter les accidents ou les blessures lorsque vous vous en servez pour des travaux de coupe.

Un choc en retour est la conséquence d'une utilisation incorrecte de la scie et/ou de conditions inappropriées ou de procédures opérationnelles incorrectes ; il peut être évité en prenant des précautions appropriées, comme cela est indiqué ci-dessous :

- a. **Maintenez une prise ferme, les pouces et les doigts entourant les poignées de la scie à élaguer, avec les deux mains sur la scie à élaguer.** En gardant le contrôle de la scie à élaguer, vous réduirez le risque de perte de contrôle. Ne cessez jamais de tenir fermement la scie à élaguer.
- b. **Ne vous penchez pas excessivement en avant et ne coupez pas plus haut que la hauteur de vos épaules.** Ceci assure un meilleur contrôle de la scie à élaguer dans des situations inattendues.
- c. **N'utilisez que des barres de guidage et des chaînes de scie de remplacement qui sont spécifiées par le fabricant.** Des barres et des chaînes de remplacement incorrectes pourraient causer la cassure de la chaîne et/ou un effet de rebond.
- d. **Suivez les instructions du fabricant pour l'affûtage et la maintenance de la chaîne de la scie.** La réduction de la hauteur de la jauge de profondeur peut causer des risques accrus de choc en retour.

Avertissements supplémentaires concernant la sécurité

Utilisez cette scie à élaguer uniquement comme prévu. Une utilisation inappropriée pourrait causer des blessures et des dommages matériels.

Ne coupez que du bois. N'utilisez pas la scie à élaguer dans des buts pour lesquels elle n'a pas été conçue. Par exemple : n'utilisez pas la scie à élaguer pour couper du métal, du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction autres que du bois. L'utilisation de la scie à élaguer pour des opérations différentes de celles pour

Avertissements supplémentaires concernant la sécurité

lesquelles elle est conçue pourrait causer une situation dangereuse.

Débranchez le bloc-piles de l'outil avant de procéder à un assemblage, à des réglages, à la recherche de la cause de problèmes ou à des changements d'accessoires. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil, qui pourrait causer des blessures.

Portez toujours des gants de protection lorsque vous manipulez la chaîne. La chaîne est tranchante et peut vous couper même lorsqu'elle ne fonctionne pas.

Retirez toujours le bloc-piles et couvrez la barre de guidage et la chaîne avant de les transporter. Portez l'outil en le tenant par la poignée avant. Ne portez jamais l'outil en le tenant par la poignée arrière. Portez la scie à élaguer loin de votre corps.

Gardez les mains et le corps à une distance suffisante de la chaîne. La chaîne est tranchante. Le contact de la chaîne avec les mains, le corps ou les pieds entraînera des blessures graves.

Ne coupez jamais à proximité de lignes électriques à haute tension ou de cordons d'alimentation électrique.

Si la chaîne entre en contact avec un fil électrique ou un cordon d'alimentation électrique, la barre de guidage et la chaîne peuvent devenir « sous tension » et provoquer un choc électrique entraînant des blessures graves, voire mortelles.

Prenez toujours les précautions suivantes concernant la sécurité et conformez-vous également aux consignes de sécurité. Sinon, vous risqueriez de causer des dommages aux équipements, des dommages aux biens ou des blessures.

Utilisez des équipements de protection personnelle.

Portez toujours des équipements de protection des yeux. Des équipements de protection tels qu'un masque de protection contre la poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou un dispositif de protection de l'ouïe utilisés en fonction des conditions réduiront le nombre des blessures.

Portez toujours des gants pour nettoyer et entretenir la chaîne. Soyez prudent(e) lorsque vous retirez des débris de la chaîne.

Pour réduire le risque de blessure, gardez toujours les deux mains sur les poignées. Tenez toujours la scie à élaguer avec votre main gauche placée sur la poignée arrière et votre main droite sur la poignée avant. Maintenez une prise ferme, avec les pouces et les doigts autour des poignées de la scie à élaguer, avec les deux mains sur l'outil et en positionnant votre corps et votre bras de façon à vous permettre de résister à la force d'un choc en retour. Ne tentez pas de retirer des matériaux tranchants ou de tenir des matériaux à couper pendant que la chaîne fonctionne.

Tenez la scie à élaguer par ses surfaces de préhension isolées uniquement. La chaîne peut entrer en contact avec des câbles cachés.

N'utilisez pas le dispositif de protection de la poignée avant comme poignée.

Gardez les pieds en contact avec le sol et maintenez une position stable lors de l'utilisation de la scie à élaguer. Ceci permet de mieux contrôler l'outil dans des situations inattendues.

Demandez aux autres personnes présentes de se tenir à 15 m / 50 pi de distance. Des objets peuvent être projetés ou déviés dans n'importe quelle direction.

Vérifiez que la zone de travail ne comporte pas d'objets cachés, de fils électriques, de clôtures, etc. Le fait de couper dans un objet solide peut entraîner une perte de contrôle et des blessures.

Éteignez toujours l'outil entre les coupes. Une chaîne en cours de fonctionnement peut couper accidentellement des objets environnants et provoquer des blessures ou des dommages matériels.

Ne tentez jamais de verrouiller la gâchette dans la position de fonctionnement.

Ne commencez pas à couper avant d'avoir dégagé la zone de travail et de vous tenir solidement sur vos pieds. Les zones encombrées sont propices aux accidents.

Assurez-vous que la zone dans laquelle vous allez couper du bois ne comporte pas d'obstructions. Ne laissez pas la pointe de la barre de guidage entrer en contact avec une souche d'arbre, une branche, une clôture ou toute autre structure qui pourrait être frappée pendant que vous utilisez la scie.

Coupez toujours en faisant fonctionner l'outil à la vitesse maximum. Comprimez à fond l'interrupteur à gâchette et maintenez la vitesse de coupe constante.

Faites preuve d'une extrême prudence pour réduire le risque de chute. Maintenez la chaîne de la scie bien à l'écart de tout harnais et de tout cordon de sécurité afin d'éviter qu'ils ne soient sectionnés.

Avertissements supplémentaires concernant la sécurité

Tenez TOUS les enfants, les passants, les visiteurs et les animaux à l'écart de la zone de travail pendant le démarrage ou la coupe avec la scie à élaguer.

Portez des vêtements appropriés. Portez des vêtements bien ajustés. Portez toujours des pantalons épais et longs, des manches longues, des salopettes, des jeans ou des jambières en matériau résistant aux coupures ou contenant des pièces rapportées résistant aux coupures. Portez des chaussures de sécurité antidérapantes. Portez des gants antidérapants robustes pour améliorer votre prise et protéger vos mains. Ne portez pas de bijoux, de shorts ou de sandales, et n'utilisez pas cet outil en étant pieds nus. Ne portez pas de vêtements amples qui pourraient être attirés dans le moteur ou accrocher la chaîne ou les broussailles. Fixez les cheveux de façon à ce qu'ils soient au-dessus du niveau des épaules. Portez une protection auditive et une protection de la tête.

Les vêtements de protection lourds peuvent accroître la fatigue de l'opérateur, ce qui pourrait entraîner un coup de chaleur. Par temps chaud et humide, les travaux lourds doivent être programmés tôt le matin ou en fin d'après-midi, lorsque les températures sont plus fraîches.

Portez toujours des lunettes de sécurité avec des écrans latéraux ainsi qu'un casque et des protège-oreilles lorsque vous utilisez cet équipement.

Soyez toujours conscient(e) de ce que vous faites lorsque vous utilisez la scie à élaguer. Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas la scie à élaguer si vous êtes fatigué(e), malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

Gardez toutes les parties de votre corps à une distance suffisante de la chaîne de la scie lorsque la scie à chaîne est en marche.

Ne laissez jamais une personne utiliser votre scie à élaguer si elle n'a pas reçu d'instructions adéquates quant à son utilisation correcte. Cette règle s'applique aux scies de location ainsi qu'aux scies appartenant à des particuliers.

Avant de mettre cet outil en marche, assurez-vous que la chaîne de la scie n'est pas en contact avec un quelconque objet.

Arrêtez la scie à élaguer avant de la poser.

Entretenez l'outil avec soin. Gardez le bord de coupe tranchant et propre pour obtenir les meilleures performances et réduire le risque de blessure. Suivez les instructions pour le graissage ainsi que pour le changement d'accessoires.

Gardez les poignées propres, sèches et exemptes de toute trace d'huile ou de graisse. Les poignées grasses et huileuses sont glissantes, ce qui peut entraîner une perte de contrôle.

Maintenez une prise ferme sur les surfaces de préhension recommandées.

N'utilisez pas la scie à chaîne d'une seule main ! Saisissez fermement les poignées de la scie à chaîne en les encerclant avec les pouces et les doigts. Des blessures graves peuvent être causées à l'opérateur, à ses assistants et/ou aux autres personnes se trouvant à proximité en cas d'utilisation d'une seule main. Une scie à élaguer est conçue pour une utilisation des deux mains.

Ne mettez pas en marche une scie à élaguer qui est endommagée, qui est ajustée de façon incorrecte ou qui n'est pas assemblée complètement et de façon sécurisée. La chaîne doit ralentir jusqu'à l'arrêt complet lorsque la gâchette de l'interrupteur est relâchée. Si la chaîne continue de tourner après le relâchement de la gâchette de l'interrupteur, faites réparer cet outil par un centre de service agréé.

Maintenez toujours une position appropriée.

N'adaptez pas votre bloc moteur à un guide d'archet et ne l'utilisez pas pour alimenter des attachements ou des dispositifs non répertoriés pour la scie.

N'utilisez pas une scie à élaguer dans un arbre, sur une échelle, sur un toit, sur un échafaudage ou sur tout autre support instable ; ce serait extrêmement dangereux.

REMARQUE : La taille de la zone de travail dépend du travail effectué ainsi que de la taille de l'arbre ou de l'ouvrage concerné. Par exemple, l'abattage d'un arbre nécessite une zone de travail plus grande que le tronçonnage de branches.

Ne forcez pas la scie à élaguer. Le travail peut être plus efficace et plus sûr si vous faites fonctionner la scie à la vitesse pour laquelle elle a été conçue.

Utilisez toujours le bon produit pour votre application. La scie à élaguer ne doit être utilisée que pour couper du bois. N'utilisez jamais la scie à élaguer pour couper du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction autres que du bois.

Soyez extrêmement prudent(e) lorsque vous coupez des branches fines, des lianes ou de petites broussailles. Les morceaux de bois minces risquent d'être attrapés par la chaîne de la scie et projetés vers vous à grande vitesse ou de vous déséquilibrer. Il est recommandé d'utiliser des taille-haies ou des débroussailluses pour de telles opérations.

Rangez la scie à élaguer quand elle n'est pas utilisée. La scie à élaguer doit être conservée dans un endroit sec et en hauteur ou fermé à clé, hors de portée des enfants. Lorsque vous rangez la scie à élaguer, placez le cache sur la barre et la chaîne.

Il n'est pas nécessaire de brancher les outils alimentés par des piles dans une prise de courant ; ils sont toujours prêts à fonctionner. Soyez conscient(e) des dangers possibles même lorsque l'outil n'est pas en marche.

Avertissements supplémentaires concernant la sécurité

Conservez ces instructions. Consultez-les fréquemment et utilisez-les pour donner les instructions nécessaires à d'autres personnes qui peuvent utiliser ce produit. Si vous prêtez ce produit à quelqu'un, prêtez-lui également ces instructions.

Après chaque utilisation, nettoyez la machine avec un chiffon doux et sec. Retirez les copeaux, les saletés et les débris présents dans le logement de la pile.

Faites toujours preuve de bon sens et de prudence lorsque vous utilisez des outils. Il n'est pas possible d'anticiper toutes les situations susceptibles d'entraîner un résultat dangereux. N'utilisez pas cet outil si vous ne comprenez pas ces instructions d'utilisation ou si vous pensez que le travail dépasse vos capacités ; contactez Robert Bosch Tool ou un professionnel qualifié pour obtenir des informations supplémentaires ou une formation appropriée.

N'utilisez pas de cordon ou d'attache.

Ne suspendez pas la scie à élaguer par le dispositif de protection de la poignée avant ou arrière.

Suivez toutes les instructions pour dégager les matériaux coincés, ranger la scie à élaguer ou en faire l'entretien. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint et que le bloc-piles est retiré. Une mise en marche inattendue de la scie à élaguer pendant que l'opérateur s'efforce d'en retirer des déchets coincés ou d'effectuer une opération d'entretien pourrait causer une blessure grave.

Pour éviter tout risque d'accident, débranchez toujours le bloc-piles de l'outil avant de le nettoyer ou d'effectuer une quelconque opération de maintenance.

N'immergez jamais votre outil, votre bloc-piles ou votre chargeur dans un liquide et ne laissez pas de liquide couler à l'intérieur.

Certains agents de nettoyage et solvants peuvent endommager les pièces en plastique. Citons notamment : l'essence, le tétrachlorure de carbone, les solvants de nettoyage chlorés, l'ammoniac et les détergents ménagers contenant de l'ammoniac.

N'utilisez pas d'attachements/d'accessoires autres que ceux qui sont spécifiés par Bosch. L'utilisation d'attachements/d'accessoires non spécifiés pour une utilisation avec l'outil décrit dans ce mode d'emploi peut entraîner des dommages à l'outil, des dommages matériels ou des blessures.



Portez toujours des lunettes de sécurité répondant à la norme ANSI Z87.1 (tel qu'indiqué sur l'emballage) avant de commencer à utiliser un outil électrique.

Pendant leur fonctionnement,

les outils électriques peuvent projeter des corps étrangers dans les yeux de leur utilisateur et lui infliger de graves blessures aux yeux.

AVERTISSEMENT Des travaux de ponçage, de sciage, de meulage et de perçage réalisés avec un outil électrique et d'autres travaux de construction peuvent produire des poussières contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malformation congénitale ou d'autres problèmes reproductifs. Ces produits chimiques sont, par exemple :

- le plomb provenant de peinture au plomb,
- des cristaux de silice provenant des briques et du ciment, ainsi que d'autres produits de maçonnerie, et
- de l'arsenic et du chrome provenant de bois de construction traité par des produits chimiques.

Le niveau de risque causé par de telles expositions varie en fonction de la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il est utile de travailler dans un lieu bien ventilé et de porter un équipement de sécurité approprié tel que certains masques à poussière conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

Mise au rebut

Cette section fait partie de l'engagement de Robert Bosch Tool Corporation à préserver notre environnement et à conserver nos ressources naturelles.

Mise au rebut de outil

Ne jetez pas les outils électriques et les piles/batteries rechargeables avec les ordures ménagères !

Mise au rebut des piles

Ne tentez pas de désassembler le bloc-piles ou d'enlever tout composant faisant saillie des bornes de piles, ce qui peut provoquer un incendie ou des blessures. Avant la mise au rebut, protégez les bornes exposées à l'aide d'un ruban isolant épais pour prévenir le court-circuitage.

Avertissements supplémentaires concernant la sécurité

Piles lithium-ion



Si le produit est équipé d'une pile lithium-ion, la pile doit être ramassée, recyclée ou mise au rebut d'une manière qui ne soit pas nocive pour l'environnement.

Le sceau RBRC de recyclage des piles, homologué par l'EPA (Agence pour la protection de l'environnement des États-Unis), qui se trouve sur les piles au lithium-ion (Li-ion) indique que Robert Bosch Tool Corporation participe volontairement à un programme industriel de ramassage et de recyclage de ces piles au terme de leur vie utile, pourvu qu'elles soient mises hors service aux États-Unis

ou au Canada. Le programme du RBRC offre une alternative pratique à la mise des piles au Li-ion usées au rebut ou au ramassage d'ordures municipal, ce qui pourrait être interdit dans votre région.

Veuillez appeler le 1-800-8-BATTERY pour obtenir de plus amples renseignements sur le recyclage des piles au Li-ion et sur les restrictions ou interdictions de mise au rebut qui s'appliquent à votre région ou renvoyez vos piles à un Centre de Service Bosch/Dremel pour recyclage. La participation de Robert Bosch Tool Corporation à ce programme s'insère dans le contexte de notre engagement à préserver notre environnement et à conserver nos ressources naturelles.

Utilisation prévue

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez cette scie à élaguer uniquement comme prévu. Une utilisation inappropriée pourrait causer des blessures et des dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT Ne coupez que du bois. N'utilisez pas la scie à élaguer dans des buts pour lesquels elle n'a pas été conçue. Par exemple : n'utilisez pas la scie à élaguer pour couper du métal, du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction autres que du bois. L'utilisation de la scie à élaguer pour des opérations différentes de celles pour lesquelles elle est conçue pourrait causer une situation dangereuse.

Cette scie à élaguer manuelle sans fil est conçue pour couper des branches, jusqu'à 7 po de diamètre, ainsi que pour couper du bois d'œuvre sur un chantier. Ne l'utilisez pas pour l'abattage d'arbres ou pour la gravure ou la sculpture sur glace.

Spécifications

Numéro de modèle	GKE18V-20
Tension nominale	18 V ---
Longueur de la barre de guidage	8 po (20 cm)
Pas de la chaîne	3/8 po (9.5 mm)
Jauge de la chaîne	0.043 po (1.1 mm)
Type de chaîne	Oregon 90PX033X
Type de barre	Oregon 064MLEA041
Diamètre max. de coupe	7 po (18 cm)
Vitesse de fonctionnement maximum de la chaîne à vide	23.6 pi/s (7.2 m/s)
Capacité du réservoir à huile	1.7 oz liq. (50 ml)
Température admissible de la pile pendant la charge	+32...+113°F (0...+45°C)
Température ambiante admissible pendant le fonctionnement et le stockage	-4...+122°F (-20...+50°C)
Température ambiante recommandée pendant la charge	+32...+95°F (0...+35°C)

Blocs-piles/chargeurs

⚠ AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique et ce chargeur. Le non-respect de toutes les instructions figurant ci-après pourrait causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez uniquement avec les blocs-piles au lithium-ion Bosch ou AMPShare de 18 V indiqués ci-dessous. L'emploi de tout autre bloc-piles risquerait de causer des blessures et un incendie.

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez uniquement avec les chargeurs Bosch ou AMPShare de 18 V indiqués ci-dessous. L'emploi de tous autres chargeur risquerait de causer des blessures et un incendie.

Blocs-piles *

BAT000 à BAT999, GBA18V000 à GBA18V999, EXBA18V000 à EXBA18V999

Chargeurs*

BC1880, GAL12V/18V-80, GAL18V6-80, GAX1218V-30, GAL18V-000 à GAL18V-999

* Pour les toutes dernières informations sur la compatibilité des piles, veuillez vous référer à www.boschtools.com.

Symboles

Important : Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. L'interprétation correcte de ces symboles vous aidera à mieux utiliser votre outil et à vous en servir plus efficacement et en toute sécurité.

Symbole	Désignation/Explication
V	Volts (tension)
A	Ampères (courant)
---	Courant continu (type ou caractéristique du courant)
Hz	Hertz (fréquence, cycles par seconde)
W	Watt (puissance)
po	Pouces (dimension)
pi	Pieds (dimension)
cm	Centimètres (dimension)
mm	Millimètres (dimension)
m	Mètres (dimension)
pi/s	Pieds par seconde (vitesse)
m/s	Mètres par seconde (vitesse)
F	Fahrenheit (température)
C	Celsius (température)
lbs	Livres (poids)
Kg	Kilogrammes (poids)
oz liq.	Onces liquides (volume)
ml	Millilitres (volume)
n_o	Vitesse maximale
	Alerte l'utilisateur pour lire le mode d'emploi.
	Alerte l'utilisateur pour lui demander de porter un dispositif de protection des yeux.
	Alerte l'utilisateur qu'il doit porter des protections oculaires et auditives.
	Alerte l'utilisateur pour qu'il porte une protection oculaire et respiratoire.
	Alerte l'utilisateur qu'il doit porter des protections oculaires, respiratoires et auditives.

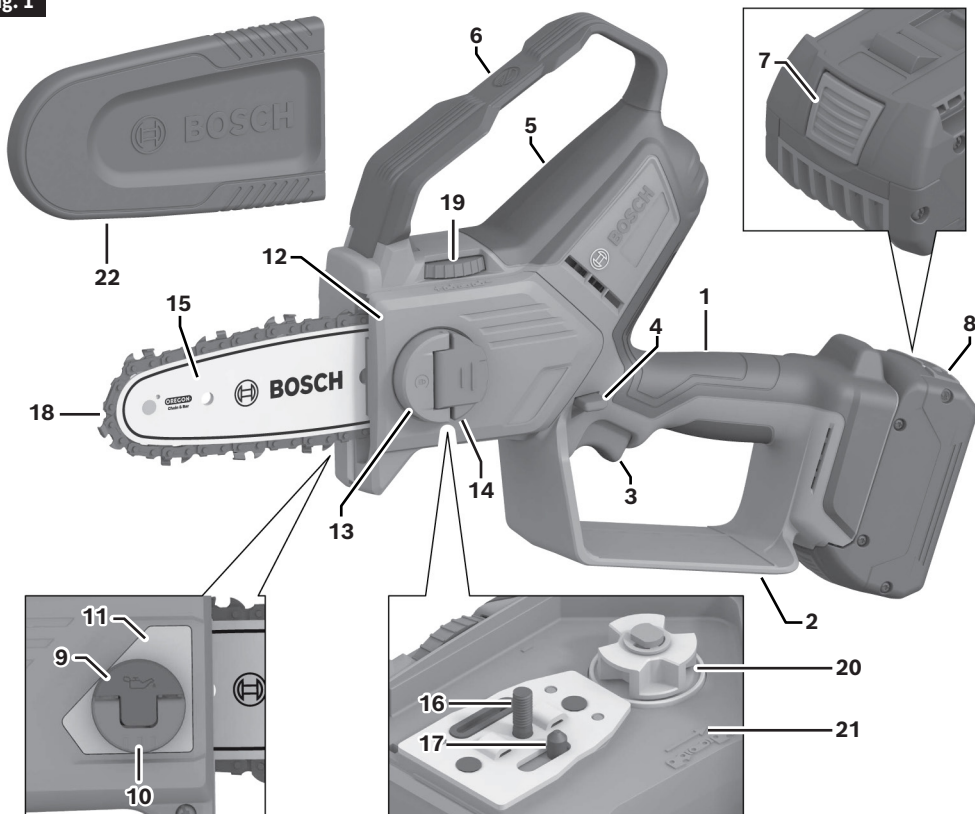
Symboles

Important : Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. L'interprétation correcte de ces symboles vous aidera à mieux utiliser votre outil et à vous en servir plus efficacement et en toute sécurité.

Symbole	Désignation/Explication
	Alerte l'utilisateur pour lui demander de porter des protections des yeux, des oreilles et de la tête.
	Alerte l'utilisateur pour qu'il utilise toujours la scie à chaîne avec les deux mains.
	Alerte l'utilisateur pour qu'il se méfie des rebonds possibles de la scie à chaîne.
	Alerte l'utilisateur pour qu'il se méfie des rebonds possibles de la scie à chaîne, et qu'il évite tout contact avec l'extrémité de la barre.
	Alerte l'utilisateur pour qu'il n'expose pas l'outil à la pluie.
	Ce symbole indique que ce composant est reconnu par Underwriters Laboratories, et qu'il est conforme aux normes des États-Unis et du Canada.
	Designa el programa de reciclaje de baterías de Li-ion.

Familiarisez-vous avec votre scie à élaguer GKE18V-20.

Fig. 1



- | | |
|--|--|
| 1 Poignée arrière (Préhension Isolée) | 12 Cache latéral |
| 2 Dispositif de protection de la poignée arrière | 13 Écrou de fixation de la barre de guidage |
| 3 Gâchette à vitesse variable | 14 Languette de verrouillage de l'écrou de fixation de la barre de guidage |
| 4 Levier de verrouillage en position désactivée | 15 Barre de guidage |
| 5 Poignée avant (Préhension Isolée) | 16 Boulon de montage de la barre de guidage |
| 6 Dispositif de protection de la poignée avant | 17 Broche de réglage de la tension |
| 7 Bouton de libération du bloc-piles | 18 Chaîne |
| 8 Bloc-piles | 19 Molette de réglage de la tension de la chaîne |
| 9 Bouchon du réservoir d'huile | 20 Pignon d'entraînement |
| 10 Languette de verrouillage du bouchon du réservoir d'huile | 21 Outil de réglage |
| 11 Fenêtre d'inspection du niveau d'huile dans le réservoir | 22 Couverture de la barre de guidage |

Assemblage

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer tout assemblage ou réglage, ou de changer des accessoires. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil.

Installation/remplacement de la chaîne et de la barre de guidage

(Fig. 2, Fig. 3, Fig. 4, Fig. 5, Fig. 6, Fig. 7, Fig. 8, Fig. 9)

⚠ AVERTISSEMENT Portez toujours des gants de protection lorsque vous manipulez la chaîne. La chaîne est tranchante et peut vous couper même lorsqu'elle ne fonctionne pas.

Utilisez uniquement une barre de guidage et une chaîne de 8 po (20 cm).

1. Placez la scie à élaguer sur une surface plane et horizontale de manière à ce que l'écrou de fixation de la barre de guidage **13** soit orienté vers le haut.
2. Déverrouillez l'écrou de fixation de la barre de guidage **13** en tournant la languette de verrouillage de l'écrou de fixation de la barre de guidage **14** vers le haut **A**.
3. Dévissez à la main l'écrou de fixation de la barre de guidage **13** jusqu'à ce que le cache latéral **12** se détache **B**.

Remarque : L'écrou de fixation de la barre de guidage **13** est attaché au cache latéral **12** et ne se détachera pas.

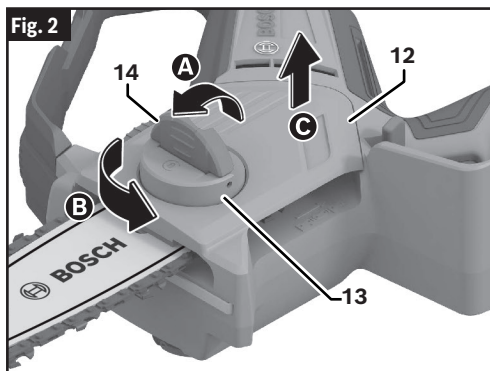
4. Retirez la cubierta lateral **12** **C**.
5. Relâchez la tension de la chaîne **18** en tournant complètement la molette de réglage de la tension de la chaîne **19** vers le symbole négatif (-) **D**.
6. Si vous remplacez la chaîne **18** et/ou la barre de guidage **15**, faites glisser la barre de guidage **15** hors du boulon de montage de la barre de guidage **16** et retirez la chaîne **18** du pignon d'entraînement de la chaîne **20**.
7. Placez la chaîne **18** sur la barre de guidage **15** ; veillez à ce que les maillons d'entraînement de la chaîne soient insérés dans la rainure de la barre de guidage **15**.

La direction de la chaîne **18** doit correspondre à celle de la scie à élaguer. Repérez la flèche directionnelle **21** sur la chaîne **18** et veillez à installer la chaîne **18** et la barre de guidage **15** de manière à ce qu'elles correspondent à la flèche directionnelle **21** de la scie à élaguer.

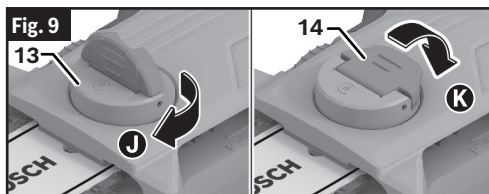
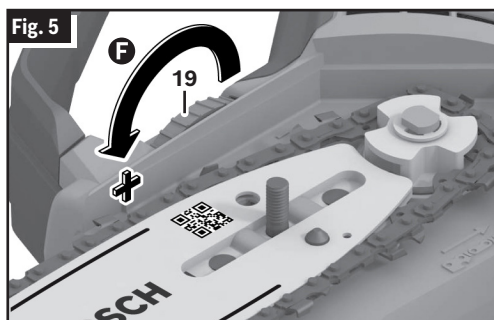
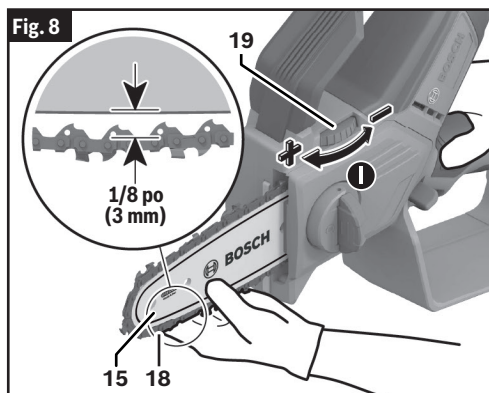
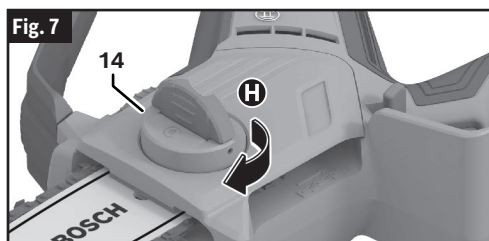
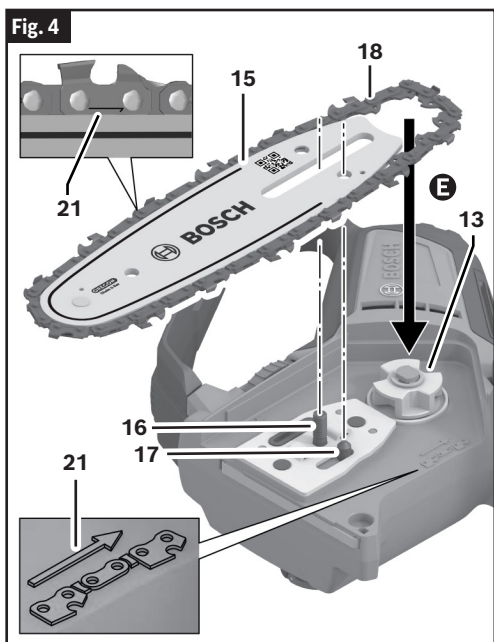
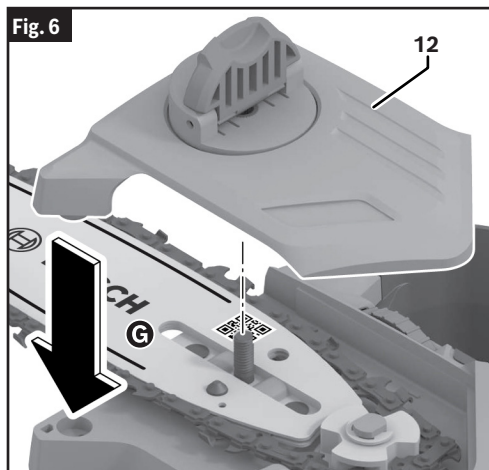
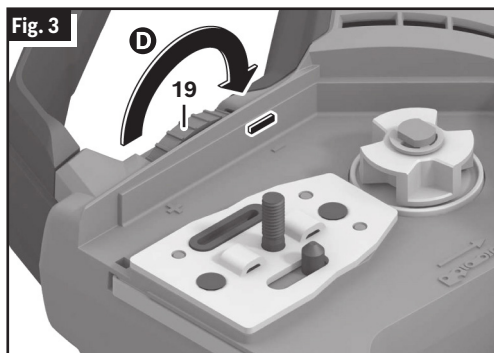
Remarque : Une deuxième façon de s'assurer que la chaîne **18** est dans le bon sens est de faire correspondre le sens de coupe de la chaîne **18** au diagramme de la scie à élaguer.

8. Maintenez la chaîne **18** sur la barre de guidage **15** de manière à ce que la chaîne **18** soit étroitement enroulée autour de l'extrémité avant de la barre de guidage **15**.

9. Placez la chaîne **18** autour du pignon d'entraînement de la chaîne **20** et faites glisser la barre de guidage **15** sur le boulon de montage de la barre de guidage **16**. Alignez la broche de réglage de la tension **17** sur le trou correspondant dans la barre de guidage **15** et installez-la à plat contre la scie à élaguer **E**.
10. Tourner la molette de réglage de la tension de la chaîne **19** vers le symbole positif (+) pour éliminer le jeu de la chaîne **18** **F**. Assurez-vous que la chaîne **18** est correctement installée dans le pignon d'entraînement de la chaîne **20** ainsi que dans la rainure et le pignon de la barre de guidage **15**.
11. Remettez en place le cache latéral **12** **G**.
12. Serrez à la main l'écrou de fixation de la barre de guidage **13** juste assez pour maintenir fermement l'ensemble en place ; ne serrez pas complètement **H**.
13. Tourner la molette de réglage de la tension de la chaîne **19** pour réduire (-) ou augmenter (+) la tension de la chaîne, jusqu'à ce que l'écart entre la chaîne **18** et la barre de guidage **15** soit d'environ 3 mm lorsqu'on tire sur le côté inférieur de la chaîne **18** au centre de la barre de guidage **15** **I**.
14. Une fois que la tension de la chaîne **18** est correcte, serrez fermement l'écrou de fixation de la barre de guidage **13** à la main **J** et verrouillez-le en place en tournant la languette de verrouillage de l'écrou de fixation de la barre de guidage **14** vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place **K**.



Assemblage



Assemblage

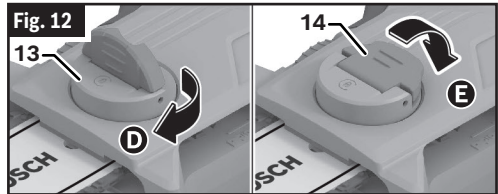
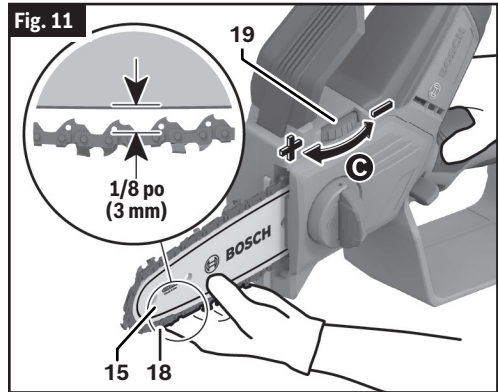
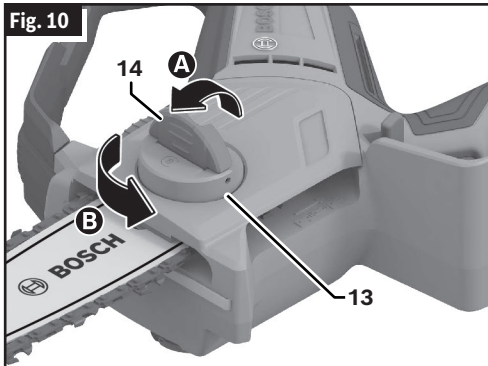
Réglage de la tension de la chaîne

(Fig. 10, Fig. 11, Fig. 12)

⚠ AVERTISSEMENT Portez toujours des gants pour nettoyer et entretenir la chaîne. Soyez prudent(e) lorsque vous retirez des débris de la chaîne.

1. Déverrouillez l'écrou de fixation de la barre de guidage **13** en tournant la languette de verrouillage de l'écrou de fixation de la barre de guidage **14** vers le haut **A**.
2. Desserrez légèrement l'écrou de fixation de la barre de guidage **13** **B**, d'environ 1/4 de tour.
3. Tournez la molette de réglage de la tension de la chaîne **19** pour réduire (-) ou augmenter (+) la tension de la chaîne, jusqu'à ce que l'écart entre la chaîne **18** et la barre de guidage **15** soit d'environ 3 mm / 1/8 po lorsqu'on tire sur le côté inférieur de la chaîne **18** au centre de la barre de guidage **15** **C**.
4. Une fois que la tension de la chaîne **18** est correcte, serrez fermement l'écrou de fixation de la barre de guidage **13** à la main **D** et verrouillez-le en place en tournant la languette de verrouillage de l'écrou de fixation de la barre de guidage **14** vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place **E**.

Remarque : Pour assurer un entretien régulier, vérifiez la tension de la chaîne **18** avant chaque utilisation.



Remplissage du réservoir d'huile

(Fig. 13)

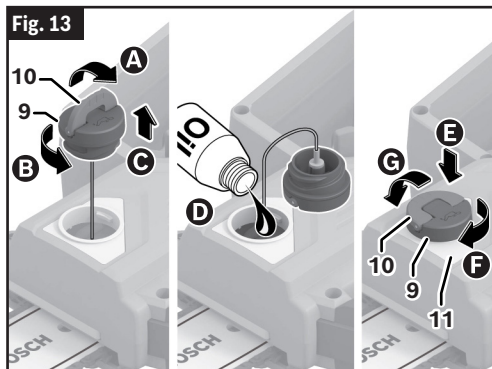
Le réservoir d'huile a été intentionnellement livré vide, et il doit être rempli avec de l'huile pour scie à chaîne approuvée avant utilisation. La scie à élaguer s'autolubrifie en utilisant l'huile contenue dans le réservoir pendant le fonctionnement. N'utilisez pas la scie à élaguer sans huile dans le réservoir. L'utilisation de la scie à élaguer sans huile réduira ses performances, ce qui entraînera des blessures ou des dommages à la chaîne **18** et à la scie à élaguer. N'utilisez que de l'huile pour scie à chaîne approuvée.

1. Placez la scie à élaguer sur une surface plane et horizontale de manière à ce que le bouchon du réservoir d'huile **9** soit orienté vers le haut.
2. Nettoyez le bouchon du réservoir d'huile **9** et la zone environnante avec un chiffon sec et propre.
3. Déverrouillez le bouchon du réservoir d'huile **9** en tournant la languette de verrouillage du bouchon du réservoir d'huile **10** vers le haut **A**.
4. Dévissez **B** et retirez **C** le bouchon du réservoir d'huile **9**.
5. Remplissez le réservoir avec de l'huile approuvée **D**.
6. Remplacez le bouchon du réservoir d'huile **9** sur le réservoir d'huile **E** et serrez-le jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre **F**.

Assemblage

- Verrouillez le bouchon du réservoir d'huile **9** en tournant la languette de verrouillage du bouchon du réservoir d'huile **10** vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place **G**.
- Mettez la scie à élaguer à la verticale et regardez la fenêtre d'inspection du niveau d'huile du réservoir **11** pour vous assurer que le réservoir est plein.
- Si la chaîne **18** est sèche, démarrez la scie à élaguer et faites-le fonctionner pendant quelques instants pour lubrifier la chaîne **18**. Voir la section intitulée « Mise en marche et arrêt de la scie à élaguer » à la page 46.

Remarque : Avant chaque utilisation, vérifiez la fenêtre **11** du réservoir d'huile pour vous assurer que le réservoir est plein.



Insertion et retrait du bloc-piles

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez uniquement des piles Bosch ou AMP-Share recommandées sur la liste des piles/chargeurs fournie avec votre outil. L'utilisation de tout autre type de piles peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

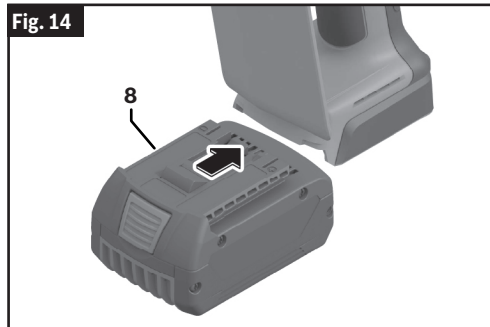
⚠ AVERTISSEMENT Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant d'insérer la pile. L'insertion de la pile dans des outils électriques dont l'interrupteur est activé invite les accidents.

Pour insérer le bloc-piles

(Fig. 14)

Faites glisser le bloc-piles **8** dûment chargé dans le boîtier jusqu'à ce que le bloc-piles **8** se verrouille en place.

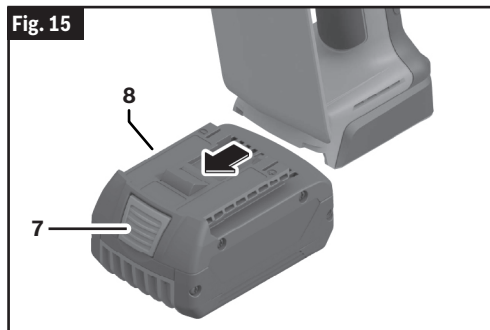
Votre outil est muni d'un mécanisme de verrouillage secondaire pour empêcher le bloc-piles **8** de tomber complètement de la poignée au cas où il s'en détacherait en conséquence des vibrations.



Pour retirer le bloc-piles

(Fig. 15)

Appuyez sur le bouton d'éjection du bloc-piles **7** et faites glisser le bloc-piles **8** complètement en dehors du boîtier.



Transport

⚠ AVERTISSEMENT Retirez toujours le bloc-piles et couvrez la barre de guidage et la chaîne avant de les transporter. Ne portez pas l'outil en le tenant par la poignée avant. Portez la scie à élaguer loin de votre corps.

Opération

⚠ DANGER Gardez les mains et le corps à une distance suffisante de la chaîne. La chaîne est tranchante. Le contact de la chaîne avec les mains, le corps ou les pieds entraînera des blessures graves.

⚠ DANGER Ne coupez jamais à proximité de fils électriques ou de cordons d'alimentation électrique. Si la chaîne entre en contact avec un fil électrique ou un cordon d'alimentation électrique, la barre de guidage et la chaîne peuvent devenir « sous tension » et provoquer un choc électrique entraînant des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT Prenez toujours les précautions suivantes concernant la sécurité et conformez-vous également aux consignes de sécurité. Sinon, vous risqueriez de causer des dommages aux équipements, des dommages aux biens ou des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le bloc-piles de l'outil avant de procéder à un assemblage, à des réglages, à la recherche de la cause de problèmes ou à des changements d'accessoires. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil, qui pourrait causer des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez des équipements de protection personnelle. Portez toujours des équipements de protection des yeux. Des équipements de protection tels qu'un masque de protection contre la poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou un dispositif de protection de l'ouïe utilisés en fonction des conditions réduiront le nombre des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT Portez toujours des gants pour nettoyer et entretenir la chaîne. Soyez prudent(e).

⚠ AVERTISSEMENT Pour réduire le risque de blessure, gardez toujours les deux mains sur les poignées. Tenez toujours la scie à élaguer avec votre main gauche placée sur la poignée arrière et votre main droite sur la poignée avant. Maintenez une prise ferme, avec les pouces et les doigts autour des poignées de la scie à élaguer, avec les deux mains sur l'outil, et en positionnant votre corps et votre bras de façon à vous permettre de résister à la force d'un choc en retour. Ne tentez pas de retirer des matériaux tranchants ou de tenir des matériaux à couper pendant que la chaîne fonctionne.

⚠ AVERTISSEMENT Tenez la scie à élaguer par ses surfaces de préhension isolées uniquement. La chaîne peut entrer en contact avec des câbles cachés.

⚠ AVERTISSEMENT N'utilisez pas le dispositif de protection de la poignée avant comme poignée.

Prévention des chocs en retour

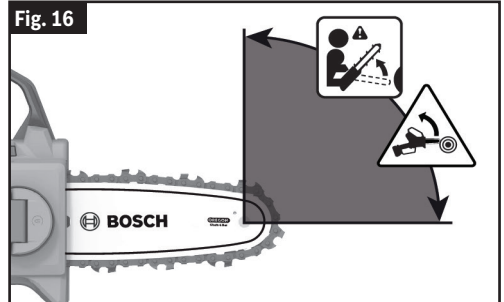
(Fig. 16)



⚠ AVERTISSEMENT

Un choc en retour peut se produire lorsque la chaîne en mouvement entre en contact avec un objet dans la partie supérieure de l'extrémité de la barre de guidage ou lorsque le bois se referme et pince la chaîne de la scie pendant la coupe. Un contact au niveau de la partie supérieure de la pointe de la barre de guidage peut amener la chaîne à s'enfoncer dans l'objet et à l'arrêter pendant un instant. Il en résulte une réaction inverse, rapide comme l'éclair, qui fait remonter la barre de guidage et la ramène vers l'opérateur. Si la chaîne de la scie est pincée long du haut de la barre de guidage, la barre de guidage peut être projetée rapidement vers l'arrière, dans la direction de l'opérateur. L'une ou l'autre de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la scie, ce qui peut causer des blessures graves. Ne comptez pas exclusivement sur les mécanismes de sécurité incorporés à la scie. En tant qu'utilisateur de la scie à élaguer, il vous incombe de prendre certaines mesures pour

éviter les accidents ou les blessures lorsque vous vous servez de cet outil.



Opération

Précautions à prendre pour minimiser les chocs en retour

(Fig. 17)

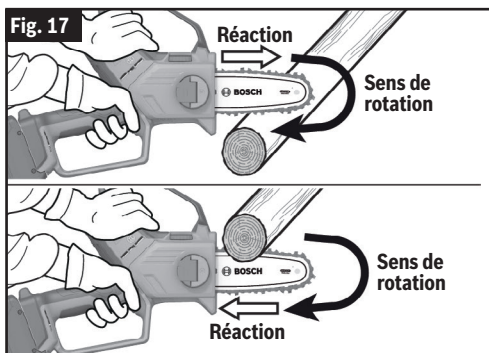
Les précautions suivantes doivent être prises pour minimiser le risque de choc en retour :

- 

Tenez toujours la scie fermement des deux mains. Tenez fermement la scie à deux mains lorsque l'outil est en marche. Placez votre main gauche sur la poignée arrière et votre main droite sur la poignée avant, les pouces et les doigts encerclant les poignées de la scie à élaguer. Une prise ferme et un bras droit raide vous aideront à garder le contrôle de la scie en cas de choc en retour.
- Assurez-vous que la zone dans laquelle vous allez couper du bois ne comporte pas d'obstructions. Ne laissez pas la pointe de la barre de guidage entrer en contact avec une souche d'arbre, une branche, une clôture ou toute autre structure qui pourrait être frappée pendant que vous utilisez la scie.
- Coupez toujours en faisant fonctionner la scie à la vitesse maximum. Comprimez à fond l'interrupteur à gâchette et maintenez la vitesse de coupe constante.
- Utilisez des pièces de rechange telles que des chaînes à faible rebond, des freins de chaîne et des guides spéciaux qui réduisent les risques liés au rebond pouvant résulter de la rotation. N'utilisez que les barres de guidage et les chaînes à faible rebond spécifiées par le fabricant pour la scie.

Une compréhension basique du principe de l'effet de rebond vous permettra de réduire ou d'éliminer l'élément de surprise. La surprise contribue aux accidents.

- Veillez à toujours garder un bon équilibre et un appui stable.



- Ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules et ne vous penchez pas en avant lors de la coupe.
- Utilisez toujours des lames bien aiguisées et correctement entretenues. Suivez les instructions du fabricant de la chaîne pour l'affûtage et la maintenance.
- Comprenez les forces de réaction de poussée et de traction. La force de réaction est toujours dans le sens contraire de celui dans lequel la chaîne avance lorsqu'un contact avec le bois est établi. Par conséquent, l'opérateur doit être prêt à contrôler la TRACTION quand il coupe sur le bord inférieur de la barre, et la POUSSÉE quand il coupe sur le long du bord supérieur.

Mise en marche et arrêt de la scie à élaguer

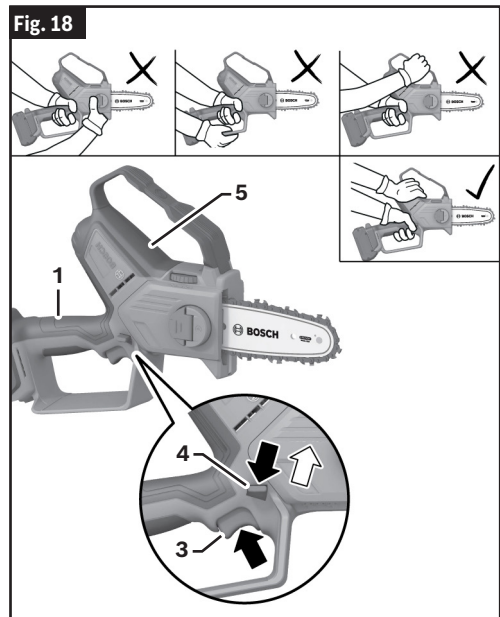
(Fig. 18)

Le levier de verrouillage en position d'arrêt **4** est conçu pour prévenir les démarrages accidentels.

Votre scie à élaguer est pourvue d'une gâchette de réglage de la vitesse **3**. La vitesse de la chaîne **18** peut être réglée par la pression exercée sur la gâchette.

Mise en marche de la scie à élaguer

- Tenez fermement la scie à élaguer avec votre main gauche placée sur la poignée arrière **1** et votre main droite placée sur la poignée avant **5**.



Opération

- Assurez-vous que la chaîne **18** n'entre pas en contact avec des objets environnants.
- Appuyez sur le levier de verrouillage en position d'arrêt **4** pour désengager le mécanisme de verrouillage, puis comprimez la gâchette de réglage de la vitesse **3**. Relâchez le levier de verrouillage en position d'arrêt **4** une fois que la scie à élaguer a démarré. La vitesse de la chaîne **18** peut être réglée par la pression exercée sur la gâchette : augmentez la pression pour accroître la vitesse et relâchez la pression pour la diminuer.

Arrêt de la scie à élaguer

Relâchez la gâchette de réglage de la vitesse **3**. Lorsque la gâchette de réglage de la vitesse **3** est relâchée, le levier de verrouillage en position d'arrêt **4** engage automatiquement le dispositif de verrouillage, et la gâchette de réglage de la vitesse **3** cessera alors de fonctionner.

⚠ AVERTISSEMENT Gardez les pieds en contact avec le sol et maintenez une position stable lors de l'utilisation de la scie à élaguer. Ceci permet de mieux contrôler l'outil dans des situations inattendues.

⚠ AVERTISSEMENT Demandez aux autres personnes présentes de se tenir à **15 m / 50 pi de distance**. Des objets peuvent être projetés ou déviés dans n'importe quelle direction.

⚠ AVERTISSEMENT Vérifiez que la zone de travail ne comporte pas d'objets cachés, de fils électriques, de clôtures, etc. Le fait de couper dans un objet solide peut entraîner une perte de contrôle et des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT Éteignez toujours l'outil entre les coupes. Une chaîne en cours de fonctionnement peut couper accidentellement des objets environnants et provoquer des blessures ou des dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT Ne tentez jamais de verrouiller la gâchette dans la position de fonctionnement.

Suivez les précautions ci-dessous avant d'utiliser une scie à élaguer

(Fig. 18, Fig. 19, Fig. 20, Fig. 21)

- Veillez à ce que les dents de la chaîne soient bien affûtées et à ce que la chaîne **18** soit lubrifiée.
- Inspectez la barre de guidage **15** pour vous assurer qu'elle n'est ni fissurée, ni endommagée.
- Veillez à porter les équipements de protection appropriés pour les yeux, les oreilles, la tête, les mains, les jambes et les pieds, le cas échéant.
- Faites attention à ce qui vous entoure pour éviter les risques de trébuchement lors de l'utilisation de la scie à élaguer.
- Planifiez l'approche de la coupe en vous assurant que votre corps est hors de la ligne de coupe de la scie à élaguer.
- Ne vous penchez pas excessivement au-dessus de la scie. Il faut toujours se tenir prêt, et être dans une position stable et équilibrée.
- Pour réduire le risque de choc en retour, tenez toujours fermement les deux poignées de la scie à élaguer, gardez les bras prêts pour résister aux forces de rebond et veillez

à ce que vos pieds soient stables et équilibrés. Veuillez à lire la section intitulée « Prévention des chocs en retour » à la page 45.

- Il est recommandé aux nouveaux utilisateurs de s'exercer à la coupe, en plaçant une grume sur un chevalet de sciage ou un socle, afin de se familiariser avec les forces exercées par la scie à élaguer lors de la coupe.

Précautions à prendre dans la zone de travail

- Ne coupez que du bois ou des matériaux en bois ; ne coupez pas de tôle, de plastique, de maçonnerie ou de matériaux de construction autres que le bois.
- N'utilisez pas la scie à élaguer pour abattre des arbres.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser cet outil. Ne permettez à personne d'utiliser cette scie à élaguer sans avoir lu ce mode d'emploi ou sans avoir reçu des instructions adéquates pour assurer une utilisation sûre et correcte de cette scie à élaguer.
- Lorsque vous élaguez, gardez tout le monde (assistants, observateurs, enfants et animaux) à une distance de sécurité par rapport à la zone de coupe. Pendant les opérations de sciage en travers, faites respecter une distance minimale de 5 m / 15 pi entre les travailleurs. Les branches d'arbres ne doivent pas être élaguées

Opération

d'une manière qui mettrait en danger une personne ou qui pourrait heurter une ligne électrique à haute tension ou causer des dommages matériels. Si une branche d'un arbre entre en contact avec une ligne électrique à haute tension, il convient d'en avertir immédiatement la société de services publics appropriée.

- Coupez toujours avec les deux pieds sur un sol ferme pour ne pas risquer de perdre l'équilibre.
- Ne coupez pas au-dessus de la hauteur de l'épaule, car une scie tenue plus haut est difficile à contrôler contre les forces de rebond.
- N'égalez pas d'arbres à proximité de lignes électriques à haute tension ou de bâtiments. Laissez de telles opérations aux professionnels.

- Ne coupez que lorsque la visibilité et la lumière sont suffisantes pour que vous puissiez voir clairement.
- Vérifiez que la zone de travail ne présente pas de risques tels que des abeilles, des rongeurs, des serpents, etc. qui peuvent vivre dans les arbres ou les broussailles.

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez toujours la bonne position de coupe, qui est décrite dans cette section. Ne vous agenouillez jamais lorsque vous utilisez la scie à élaguer.

Le fait de s'agenouiller peut entraîner une perte de stabilité et de contrôle de la scie à élaguer, et provoquer des blessures graves.

- Garder le bras droit avec le coude fermement en position de « bras tendu » pour résister à toute force de rebond.
- Votre corps doit toujours se trouver à droite du trait de coupe de la chaîne.
- Le poids doit être équilibré, les deux pieds étant posés sur un sol solide.

Fig. 19

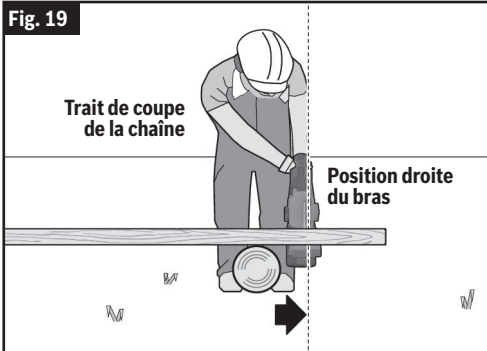


Fig. 20

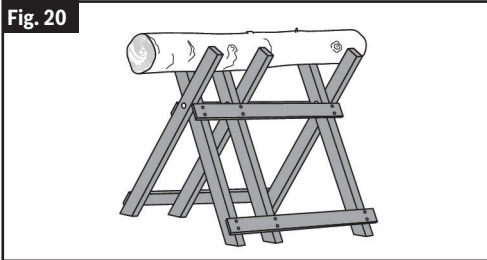
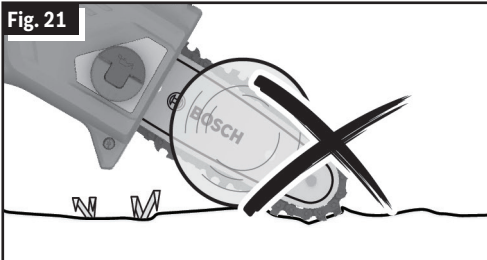


Fig. 21



Réalisation d'une coupe

(Fig. 18, Fig. 19, Fig. 20, Fig. 21)

1. Retirez le couvercle de la barre de guidage 22.
2. Assurez-vous que la chaîne 18 est correctement installée et que sa tension est appropriée. Voir les sections intitulées « Installation/remplacement de la chaîne et de la barre de guidage » à la page 41 et « Réglage de la tension de la chaîne » à la page 43.
3. Vérifiez la fenêtre du réservoir d'huile 11 pour vous assurer que le réservoir est plein et que la chaîne 18 est lubrifiée. Voir la section intitulée « Remplissage du réservoir d'huile » à la page 43.
4. Tenez fermement le sécateur avec votre main gauche placée sur la poignée arrière 1 et votre main droite placée sur la poignée avant 5.
5. Adoptez une position de coupe correcte et assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacles ou d'objets susceptibles d'entrer en contact avec la scie à élaguer ou l'utilisateur.
6. Démarrez la scie à élaguer et attendez que la chaîne 18 atteigne sa vitesse maximale avant de commencer la coupe.
7. Pénétrez lentement dans la bûche avec la chaîne 18 à une vitesse constante tout en exerçant une pression ferme. Ne forcez pas la scie à élaguer.
8. Lorsque vous atteignez la fin de la coupe, préparez-vous à maintenir la prise après que la chaîne 18 sera sortie de la bûche.

Opération

9. Une fois la coupe terminée, arrêtez la scie à élaguer et attendez l'arrêt complet de la chaîne **18**.

Remarque : Ne coupez pas de matériaux d'un diamètre supérieur à 7 po (18 cm).

Ébranchage d'un arbre

(Fig. 22)

⚠ AVERTISSEMENT Ne montez jamais dans un arbre pour l'ébrancher ou l'élaguer. Ne vous tenez pas sur une échelle, une plateforme, une bûche ou dans toute autre position susceptible de vous faire perdre l'équilibre ou le contrôle de la scie à élaguer.

L'ébranchage consiste à enlever les branches d'un arbre encore sur pied ou abattu.

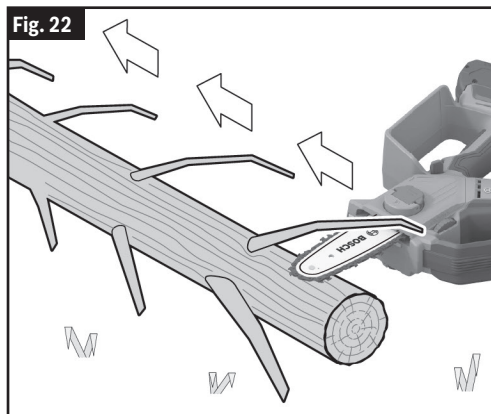
Travaillez lentement, en gardant fermement les deux mains sur la scie à élaguer. Assurez-vous toujours que vous êtes bien en équilibre sur vos pieds et que votre poids est distribué de façon égale entre les deux pieds.

Lors de l'ébranchage, laissez les plus grosses branches du bas en place pour soutenir le tronc au-dessus du sol.

Enlevez les petites branches en une seule coupe.

Les branches sous tension doivent être coupées de bas en haut pour éviter de coincer la scie à élaguer.

Gardez l'arbre entre la scie à élaguer et vous pendant que vous coupez des branches. Coupez depuis le côté de l'arbre qui est à l'opposé de la branche que vous êtes en train de couper.

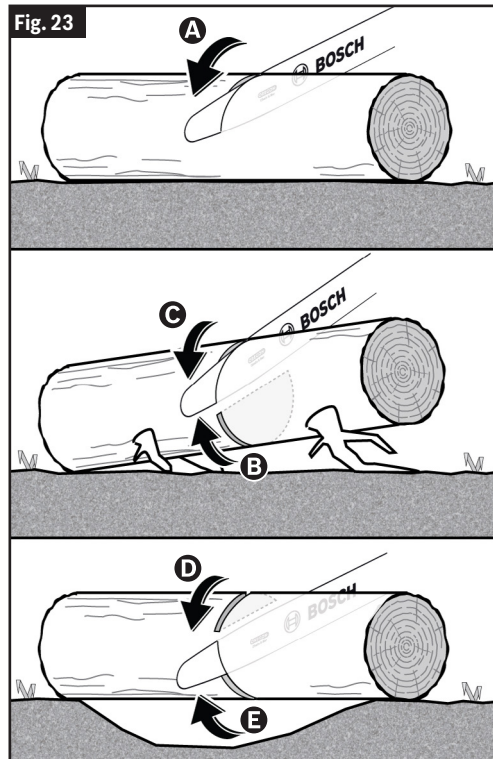


Sciage en travers d'une grume

(Fig. 23)

Le tronçonnage consiste à scier les arbres abattus en sections appelées grumes. Les précautions suivantes doivent être prises lors du tronçonnage :

- Assurez-vous que vous êtes fermement sur vos pieds et que votre poids est réparti de façon égale entre les deux pieds.
- Dans la mesure du possible, la grume doit être soulevée et soutenue au-dessus du sol par l'utilisation de branches, de bûches ou de cales.
- Ne coupez qu'une grume à la fois.
- Gardez la zone de coupe bien dégagée. Veillez à ce qu'aucun objet ne puisse entrer en contact avec la pointe de la barre de guidage et la chaîne pendant la coupe, car ceci pourrait provoquer un choc en retour. Consultez la section intitulée « Prévention des chocs en retour » à la page 45.
- Ne laissez jamais quelqu'un tenir la grume pendant la coupe.



Opération

- Ne stabilisez jamais la grume avec les jambes ou les pieds.
- Lors du tronçonnage, la tension due au pincement peut être inévitable, et il est difficile de prévoir dans quel sens la grume va se poser après la coupe. Pour éviter les pincements lors de la coupe, essayez de repositionner la grume de manière à éliminer la tension.

Utilisez les techniques suivantes pour tronçonner correctement une grume :

- **Lorsque la grume est soutenue sur toute sa longueur :** elle doit être coupée depuis le haut (sciage en travers depuis le haut) **A**.
- **Lorsque la grume est soutenue à une extrémité :** coupez 1/3 du diamètre sur la face inférieure (sous-cintringe) **B**. Puis effectuez la coupe de finition en sur-cintringe pour rejoindre la première coupe **C**.
- **Lorsque la grume est soutenue aux deux extrémités :** coupez 1/3 du diamètre à partir du haut (sur-cintringe) **D**, puis effectuez la coupe finale en sous-cintringe pour les 2/3 inférieurs afin de rejoindre la première coupe **E**.

Lors de la coupe, la grume aura tendance à se courber. La chaîne et la barre de guidage peuvent se coincer dans la grume si vous effectuez la première coupe à une profondeur supérieure à 1/3 du diamètre de la grume. Tenez compte de cela et prenez des mesures réactives pour les troncs soumis à des contraintes afin d'éviter les pincements.

- **En cas de tronçonnage sur une pente :**

Il faut toujours se tenir en amont de la grume.

Pour garder un contrôle total lors de la coupe traversante, relâchez la pression de coupe peu avant la fin de la coupe sans relâcher votre prise sur les poignées de la scie à élaguer.

Ne laissez pas la chaîne entrer contact avec le sol.

Après avoir terminé la coupe, attendez que la chaîne de la scie s'arrête avant de déplacer la scie à élaguer.

Arrêtez toujours le moteur avant de vous déplacer d'arbre en arbre.

L'élagage consiste à tailler ou à enlever les branches d'un arbre vivant. Les précautions suivantes doivent être prises lors de l'élagage :

- Travaillez lentement, en gardant fermement les deux mains sur la scie à élaguer. Assurez-vous toujours que vous êtes bien en équilibre sur vos pieds et que votre poids est distribué de façon égale entre les deux pieds.
- Ne montez pas sur une échelle pour couper ; ceci serait extrêmement dangereux. Laissez de telles opérations aux professionnels.
- Ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules, car une scie à élaguer tenue plus haut est difficile à contrôler en cas de choc en retour. Consultez la section intitulée « Prévention des chocs en retour » à la page 45.

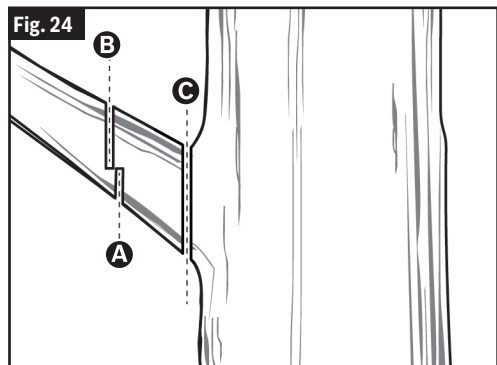
Pour ne pas risquer d'arracher l'écorce de la branche principale ou du tronc et pour favoriser une cicatrisation saine de l'endroit coupé, taillez pour réduire le poids de la branche en enlevant progressivement des morceaux jusqu'à ce que la coupe de finition soit faite à côté de la branche principale ou du tronc. Utilisez les mêmes techniques de coupe que pour le tronçonnage des grumes afin d'effectuer les coupes préliminaires avant la coupe de finition :

1. Coupez 1/3 du diamètre de la face inférieure de la branche (tronçonnage par dessous) **A**. Effectuez ensuite la coupe de finition en faisant un tronçonnage de haut en bas pour rejoindre la première coupe afin de faire tomber la branche **B**.
2. Faites une coupe de finition propre et nette le long de la branche principale ou du tronc **C**. Cela aidera l'arbre à cicatriser en fournissant une surface qui permettra à la nouvelle écorce de pousser sur la zone coupée.

Élagage

(Fig. 24)

⚠ AVERTISSEMENT Si les branches à élaguer dépassent la hauteur des épaules, faites appel à un professionnel pour procéder à l'élagage. Si vous ne respectez pas cet avertissement, vous risquez de causer des blessures graves.



Morceaux de bois compressés

(Fig. 25)

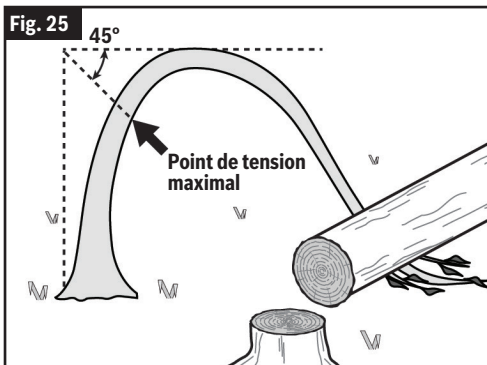
⚠ AVERTISSEMENT Les morceaux de bois compressés sont dangereux et pourraient heurter l'opérateur et lui faire perdre le contrôle de la scie à élaguer. Ceci pourrait causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur.

Les morceaux de bois compressés sont des branches, des grumes, des souches enracinées, des petits arbres et des jeunes pousses qui sont pliés et maintenus au sol par des arbres voisins tombés au sol. Les morceaux de bois compressés peuvent avoir une tension dangereusement explosive. Il faut toujours surveiller les alentours pour repérer les morceaux de bois compressés, car ils sont dangereux. La meilleure façon de se protéger contre les morceaux de bois compressés est de les éviter complètement. Si un morceau de bois compressé ne peut pas être évité, suivez les étapes ci-après pour le dégager :

1. Déterminez le point de coupe en identifiant le point de tension maximal. Tracez une ligne verticale droite à partir de la souche et une ligne horizontale droite à partir du point le plus haut de la courbure, ce qui créera un angle de 90°. Descendez à 45° de l'endroit où les deux lignes se croisent pour identifier le point de coupe.
2. Placez-vous à une distance sûre, à 90° du morceau de bois compressé. Assurez-vous toujours que vous êtes bien en équilibre sur vos pieds et que votre poids est distribué de façon égale entre les deux pieds.
3. Rasez de petites quantités de bois sous le point de coupe. Travaillez lentement, en gardant fermement les deux mains sur la scie à élaguer. Une fois qu'une quantité suffisante de bois a été rasée, les fibres de bois de la face supérieure se détacheront lentement et se briseront d'elles-mêmes.

Remarque : Ne coupez pas directement à travers le point de coupe, car cela pourrait pincer la chaîne et la barre de guidage.

Il peut également y avoir de fortes forces de tension dans les arbres tombés qui ont encore une souche enracinée. Lors d'une coupe de tronçonnage visant à séparer la grume de la souche, il y a de fortes chances que l'arbre revienne à la verticale. Si vous vous trouvez dans cette situation, méfiez-vous des forces potentiellement dangereuses, et prenez les précautions nécessaires pour relâcher lentement la tension.



Entretien

⚠ AVERTISSEMENT Pour éviter les accidents, débranchez toujours le bloc-piles de l'outil avant de le nettoyer ou d'effectuer une opération de maintenance.

⚠ AVERTISSEMENT Portez toujours des gants pour nettoyer et entretenir la chaîne. Soyez prudent(e) lorsque vous retirez des débris de la chaîne.

⚠ AVERTISSEMENT Portez toujours des gants de protection lorsque vous manipulez la chaîne. La chaîne est tranchante et peut vous couper même lorsqu'elle ne fonctionne pas.

⚠ AVERTISSEMENT N'immergez jamais votre outil, votre bloc-piles ou votre chargeur dans un liquide et ne laissez pas de liquide couler à l'intérieur.

Maintenance générale

Maintenez votre scie à élaguer, votre bloc-piles et votre chargeur en bon état de fonctionnement en adoptant un programme d'entretien régulier. Inspectez votre scie à élaguer pour vous assurer que les pièces en mouvement sont bien alignées, qu'elles ne se coincent pas et ne produisent pas un bruit excessif, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou qu'il n'existe aucune situation pouvant affecter le fonctionnement de la scie à élaguer.

Il est recommandé, après six mois ou un an, en fonction de l'utilisation, de renvoyer la scie à élaguer, le bloc-piles et le chargeur à un centre de service après-vente de BOSCH en vue d'inspection.

Si la scie à élaguer ne démarre pas ou ne fonctionne pas à pleine puissance avec un bloc-piles complètement chargé, nettoyez les contacts du bloc-piles. Si la scie à élaguer ne fonctionne toujours pas correctement, rapportez la scie, le chargeur et le bloc-piles à un centre de service après-vente de BOSCH pour les y faire réparer.

Service

⚠ AVERTISSEMENT Faites réparer votre outil électrique par un agent de service qualifié n'utilisant que des pièces de rechange identiques. Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique est préservée.

Nettoyage

⚠ MISE EN GARDE Certains produits de nettoyage et solvants endommagent les pièces en plastique. En voici quelques exemples : l'essence, le tétrachlorure de carbone, les solvants de nettoyage au chlore, l'ammoniac et les détergents domestiques contenant de l'ammoniac.

Retirez d'abord le cache latéral, puis, à l'aide d'une brosse douce, éliminez la poussière et les débris de la chaîne, de la barre de guidage, de toutes les surfaces et des orifices d'aération. Maintenez la scie à élaguer propre, sèche et exempte d'huile ou de graisse. N'utilisez jamais de solvants inflammables ou combustibles à proximité des outils.

Rangement

Lorsque vous rangez la scie à chaîne, assurez-vous que la chaîne et la barre de guidage sont propres, lubrifiées et placées dans le couvercle de la barre de guidage. Le couvercle de la barre de guidage doit toujours être utilisé pour le stockage et le transport afin d'éviter les blessures. Ranger la scie à chaîne à l'intérieur, dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

En raison de la fonction d'autolubrification de la scie à chaîne, de l'huile peut s'écouler du réservoir en fonction des conditions de stockage. Si nécessaire, videz l'huile du réservoir en cas de stockage prolongé sans utilisation. Veillez à remplir le réservoir d'huile avant de réutiliser la scie à chaîne. Voir la section intitulée « Remplissage du réservoir d'huile » à la page 43.

Accessoires et attachements

⚠ AVERTISSEMENT N'utilisez pas d'attachements/d'accessoires autres que ceux qui sont spécifiés par Bosch. L'utilisation d'attachements/d'accessoires non spécifiés pour une utilisation avec l'outil décrit dans ce mode d'emploi peut entraîner des dommages à l'outil, des dommages matériels et/ou des blessures.

Article	Numéro de catalogue
Chaîne de remplacement	90PX033X
Barre de guidage de remplacement	064MLEA041

Recherche de la cause des problèmes

Problème	Cause	Action corrective
La scie à élaguer ne fonctionne pas.	Le bloc-piles n'est pas complètement chargée.	Chargez la pile ou remplacez-la par une pile déjà chargée.
	La scie d'élagage fonctionne par intermittence.	Laissez la pile et/ou l'outil électrique atteindre la température de fonctionnement autorisée. Voir la section intitulée « Spécifications » à la page 37.
	Le levier de verrouillage en position d'arrêt n'est pas complètement enfoncé lors du démarrage de la scie à élaguer.	Enfoncez complètement le levier de verrouillage en position d'arrêt lors du démarrage de la scie à élaguer. Voir la section intitulée « Mise en marche et arrêt de la scie à élaguer » à la page 46.
La scie d'élagage fonctionne par intermittence.	Le bloc-piles n'est pas complètement chargée.	Chargez la pile ou remplacez-la par une pile déjà chargée.
	Erreur interne.	Retournez l'outil au centre de service après-vente Bosch pour le faire réparer.
Vibrations / bruit excessif.	La chaîne / la barre de guidage n'est pas installée correctement.	Vérification de l'ensemble de barre de guidage et de chaîne Section « Installation/remplacement de la chaîne et de la barre de guidage » à la page 41.
	Erreur interne.	Retournez l'outil au centre de service après-vente Bosch pour le faire réparer.
La scie à élaguer fonctionne pendant peu de temps ou à une vitesse décroissante en fonction du niveau de charge de la pile.	Le bloc-piles n'est pas complètement chargée.	Chargez la pile ou remplacez-la par une pile déjà chargée.

Recherche de la cause des problèmes

Problème	Cause	Action corrective
La chaîne se coince, les coupes sont approximatives ou les performances de coupe sont médiocres.	La tension de la chaîne est insuffisante.	Réglez la tension de la chaîne de façon appropriée. Voir la section intitulée « Réglage de la tension de la chaîne » à la page 43.
	La chaîne est usée/les dents sont émoussées.	Remplacez la chaîne ou faites-la affûter par un professionnel.
	La chaîne est endommagée.	Remplacez la chaîne.
	La chaîne est installée à l'envers.	Retirez la chaîne et installez-la dans le bon sens. Voir la section intitulée « Installation/remplacement de la chaîne et de la barre de guidage » à la page 41.
	La chaîne n'est pas lubrifiée. Il n'y a pas d'huile dans le réservoir.	Assurez-vous que la chaîne est correctement lubrifiée. Voir la section intitulée « Remplissage du réservoir d'huile » à la page 43.
	La barre de guidage et/ou le pignon de la barre de guidage sont usés ou endommagés.	Remplacez la barre de guidage.
La chaîne/barre de guidage est très chaude.	La chaîne n'est pas lubrifiée. Il n'y a pas d'huile dans le réservoir.	Remplissez le réservoir avec de l'huile approuvée. Voir la section intitulée « Remplissage du réservoir d'huile » à la page 43.
	La chaîne n'est pas lubrifiée. Le réservoir d'huile est plein.	Retournez l'outil au centre de service après-vente Bosch pour le faire réparer.
	La tension de la chaîne est excessive.	Réglez la tension de la chaîne de façon appropriée. Voir la section intitulée « Réglage de la tension de la chaîne » à la page 43.
	La chaîne est usée/les dents sont émoussées.	Remplacez la chaîne ou faites-la affûter par un professionnel.



Símbolos de seguridad

Las definiciones que aparecen a continuación describen el nivel de gravedad de cada palabra de aviso.
Por favor, lea el manual y preste atención a estos símbolos.

	Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarle a usted de posibles peligros de lesiones corporales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que sigan a este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.
 PELIGRO	PELIGRO indica una situación peligrosa que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves.
 ADVERTENCIA	ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.
 PRECAUCION	PRECAUCIÓN indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar lesiones leves o moderadas.

Tabla de contenido

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas	56	Siga estas precauciones antes de utilizar una sierra podadora	74
Advertencias de seguridad para podadoras	58	Realización de un corte	75
Advertencias de seguridad adicionales	59	Desrame de un árbol	75
Eliminación	62	Tronzado de un tronco	76
Uso previsto	63	Podado	77
Especificaciones	64	Ramas tensionadas	77
Símbolos	65	Mantenimiento	79
Familiarización con su sierra podadora GKE18V-20	67	Mantenimiento general	79
Ensamblaje	68	Servicio	79
Instale/Reemplace la espada y la cadena	68	Limpieza	79
Tensado de la cadena	70	Almacenamiento	79
Llenado del depósito de aceite	70	Accesorios	80
Inserción y remoción del paquete de batería	71	Resolución de problemas	80
Transporte	71		
Instrucciones de funcionamiento	72		
Prevención del retroceso	72		
Arranque y parada de la sierra podadora	73		



Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación, es posible que el resultado sea descargas eléctricas, incendio y/o lesiones graves.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA.

La expresión "herramienta eléctrica" que se incluye en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (alámbrica) o su herramienta eléctrica alimentada por baterías (inalámbrica).

1. Seguridad en el área de trabajo

- a. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.
- b. **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como las existentes en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas, las cuales es posible que incendien los polvos o los vapores.
- c. **Mantenga alejados a los niños y a los curiosos mientras esté utilizando una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2. Seguridad eléctrica

- a. **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con el tomacorriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra (puestas a masa).** Los enchufes sin modificar y los tomacorrientes coincidentes reducirán el riesgo de descargas eléctricas.
- b. **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra o puestas a masa, tales como tuberías, radiadores, estufas de cocina y refrigeradores.** Hay un mayor riesgo de descargas eléctricas si el cuerpo del operador está conectado a tierra o puesto a masa.
- c. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones mojadas.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descargas eléctricas.
- d. **No maltrate el cable. No use nunca el cable para transportar, jalar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.

- e. **Cuando utilice una herramienta eléctrica a la intemperie, utilice un cable de extensión adecuado para uso a la intemperie.** La utilización de un cable adecuado para uso a la intemperie reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- f. **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una fuente de alimentación protegida por un interruptor de circuito accionado por corriente de pérdida a tierra (GFCI, por sus siglas en inglés).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3. Seguridad personal

- a. **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica mientras esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Es posible que un momento de desatención mientras se estén utilizando herramientas eléctricas cause lesiones corporales graves.
- b. **Utilice equipo de protección personal. Use siempre protección ocular.** Los equipos protectores, tales como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección de la audición, utilizados según lo requieran las condiciones, reducirán las lesiones corporales.
- c. **Prevenga los arranques accidentales. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta eléctrica a la fuente de alimentación y/o al paquete de batería, levantar la herramienta eléctrica o transportarla.** Si se transportan herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o si se suministra corriente a herramientas eléctricas que tengan el interruptor en la posición de encendido se invita a que se produzcan accidentes.
- d. **Retire todas las llaves de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta eléctrica.** Es posible que una llave de tuerca o de ajuste que se deje sujeta a una pieza rotativa de la herramienta eléctrica cause lesiones corporales.

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

- e. **No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio adecuados en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f. **Vístase adecuadamente. No se ponga ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g. **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estas estén conectadas y se utilicen correctamente.** El uso de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- h. **No deje que la familiaridad obtenida con el uso frecuente de las herramientas le haga volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de Segundo.
- e. **Realice mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si hay desalineación o atoramiento de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra situación que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, haga que la reparen antes de utilizarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas que reciben un mantenimiento deficiente.
- f. **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte mantenidas adecuadamente, con bordes de corte afilados, tienen menos probabilidades de atorarse y son más fáciles de controlar.
- g. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las previstas podría causar una situación peligrosa.

4. Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a. **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para la aplicación que vaya a realizar.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que fue diseñada.
- b. **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c. **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de batería de la herramienta eléctrica, si es retirable, antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d. **Guarde las herramientas eléctricas que no esté usando fuera del alcance de los niños y no deje que las personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones utilicen la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en las manos de los usuarios no capacitados.

5. Uso y cuidado de las herramientas a batería

- a. **Recargue el paquete de batería solo con el cargador especificado por el fabricante.** Es posible que un cargador que sea adecuado para un tipo de paquete de batería cree un riesgo de incendio cuando se utilice con otro paquete de batería.
- b. **Utilice las herramientas eléctricas solo con paquetes de batería designados específicamente.** Es posible que el uso de cualquier otro paquete de batería cree un riesgo de lesiones e incendio.
- c. **Cuando el paquete de batería no se esté utilizando, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, tales como clips sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer una conexión de un terminal al otro.** Si se cortocircuitan juntos los terminales de la batería, es posible que se causen quemaduras o un incendio.
- d. **En condiciones abusivas es posible que se expulse líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce contacto accidentalmente, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, obtenga además ayuda médica.** Es posible que el líquido expulsado de la batería cause irritación o quemaduras.

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas

- e. **No utilice un paquete de batería o una herramienta que estén dañados o modificados.** Es posible que las baterías dañadas o modificadas exhiban un comportamiento imprevisible que cause incendio, explosión o riesgo de lesiones.
- f. **No exponga un paquete de batería o una herramienta a un fuego o a una temperatura excesiva.** Es posible que la exposición a un fuego o a una temperatura superior a 265 °F (130 °C) cause una explosión.
- g. **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería ni la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.** Es posible que la realización de la carga de manera inadecuada o a temperaturas que estén fuera del intervalo especificado dañe la batería y aumente el riesgo de incendio.

6. Servicio de ajustes y reparaciones

- a. **Haga que su herramienta eléctrica reciba servicio de ajustes y reparaciones por un técnico de reparaciones calificado que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b. **No haga nunca servicio de ajustes y reparaciones de paquetes de batería dañados.** El servicio de ajustes y reparaciones de los paquetes de batería deberá ser realizado solo por el fabricante o por proveedores de servicio autorizados.

Advertencias de seguridad para podadoras

1. Advertencias de seguridad para podadoras:

- 1) **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la podadora cuando dicha herramienta esté en funcionamiento.** *Antes de arrancar la podadora, asegúrese de que la cadena de la sierra no esté en contacto con nada. Es posible que un momento de desatención mientras se estén utilizando podadoras haga que la ropa o el cuerpo del operador se enganchen con la cadena de la sierra.*
- 2) **Agarre siempre la podadora con la mano izquierda en la empuñadura trasera y la mano derecha en la empuñadura delantera.** *Si se agarra la podadora con una configuración inversa de las manos, se aumenta el riesgo de lesiones corporales y esto no se deberá hacer nunca.*
- 3) **Agarre la herramienta eléctrica solo por las superficies de agarre con aislamiento, porque es posible que la cadena de la sierra entre en contacto con cables ocultos.** *Es posible que las cadenas de sierra que entren en contacto con un cable que tenga corriente hagan que las partes metálicas de la motosierra que estén al descubierto tengan corriente, lo cual podría causar una descarga eléctrica al operador.*
- 4) **Use anteojos de seguridad y protección de la audición.** *Se recomienda usar equipo protector adicional para la cabeza, las manos, las piernas y los pies. La ropa protectora adecuada reducirá las lesiones corporales*

causadas por los residuos lanzados al aire o el contacto accidental con la cadena de la sierra.

- 5) **No utilice una podadora subido a un árbol. La utilización de una podadora mientras se esté subido a un árbol puede causar lesiones corporales.**
- 6) **Mantenga siempre un apoyo adecuado de los pies y utilice la podadora solo cuando esté de pie sobre una superficie fija, segura y nivelada.** *Es posible que las superficies resbalosas o inestables causen una pérdida de equilibrio o de control de la podadora.*
- 7) **Cuando corte una rama que esté bajo tensión, esté alerta al efecto de resorte.** *Al liberarse la tensión de las fibras de madera, es posible que la rama que puede saltar como un resorte golpee al operador y/o lance la motosierra fuera de control.*
- 8) **Tenga precaución extrema cuando corte arbustos y árboles jóvenes.** *Es posible que el material delgado se enganche en la podadora y sea lanzado hacia usted o que lo jale a usted y lo desequilibre.*
- 9) **Transporte la sierra podadora por la empuñadura trasera con la herramienta apagada y alejada del cuerpo.** *Cuando transporte o almacene la sierra podadora, ajuste siempre la cubierta de la espada. Un manejo adecuado de la podadora reducirá la probabilidad de contacto accidental con la cadena de la sierra cuando se esté moviendo.*
- 10) **Siga las instrucciones de lubricación, tensado de la cadena y cambio de la espada y la cadena.** *Una cadena*

Advertencias de seguridad para podadoras

tensada o lubricada incorrectamente podría romper la cadena de la podadora.

- 11) Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa. *Las empuñaduras grasosas y aceitosas son resbalosas, con lo cual causan pérdida de control.*
- 12) Corte solo madera. No utilice la podadora para fines para los cuales no está diseñada. Por ejemplo: no utilice la podadora para cortar plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera. *La utilización de la podadora para operaciones distintas a las previstas podría causar una situación peligrosa.*
- 13) Mantenga un agarre firme, con los pulgares y los dedos formando un círculo alrededor de las empuñaduras de la podadora, con las dos manos en la podadora. *El mantenimiento del control de la podadora reducirá el riesgo de perder el control. No suelte la podadora.*
- 14) No intente alcanzar demasiado lejos y no corte por encima de la altura de los hombros. *Esto permite un mejor control de la podadora en situaciones inesperadas. This enables better control of the pruner in unexpected situations.*
- 15) Utilice únicamente espadas y cadenas de sierra de repuesto especificadas por el fabricante. *Es posible que las espadas y cadenas de sierra de repuesto incorrectas causen rotura de la cadena y/o retroceso.*
- 16) Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante de la cadena de la podadora. *Una disminución de la altura del calibre de profundidad puede causar un aumento del riesgo de lesiones.*

2. Causas del retroceso y su prevención por el operador:

Es posible que se produzca retroceso cuando la nariz o la punta de la espada toque un objeto o cuando la madera se cierre y pellizque la cadena de la sierra en el corte.

Es posible que el contacto con la punta en algunos casos cause una reacción inversa repentina y lance la espada hacia arriba y hacia atrás, hacia el operador.

Es posible que si la cadena de la sierra se pellizca a lo largo de la parte superior de la espada, dicha espada resulte empujada rápidamente hacia atrás, hacia el operador.

Puede que cualquiera de estas reacciones haga que usted pierda el control de la podadora, lo cual podría causar lesiones corporales graves. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad incorporados a la podadora. Como usuario de una podadora, usted deberá tomar varias medidas para mantener los trabajos de corte que realice libres de accidentes o lesiones.

El retroceso es el resultado de un uso indebido de la motosierra y/o procedimientos o condiciones de utilización incorrectos y se puede evitar tomando las precauciones debidas, tal y como se indica a continuación:

- a. **Mantenga un agarre firme, con los pulgares y los dedos formando un círculo alrededor de las empuñaduras de la podadora, con las dos manos en la podadora.** El mantenimiento del control de la podadora reducirá el riesgo de perder el control. No suelte la podadora.
- b. **No intente alcanzar demasiado lejos y no corte por encima de la altura de los hombros.** Esto permite un mejor control de la podadora en situaciones inesperadas. *This enables better control of the pruner in unexpected situations.*
- c. **Utilice únicamente espadas y cadenas de sierra de repuesto especificadas por el fabricante.** Es posible que las espadas y cadenas de sierra de repuesto incorrectas causen rotura de la cadena y/o retroceso.
- d. **Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante de la cadena de la sierra.** Una disminución de la altura del calibre de profundidad puede causar un aumento del retroceso.

Advertencias de seguridad adicionales

Utilice esta sierra podadora solo tal como está previsto. Es posible que un uso no previsto cause lesiones corporales y daños materiales.

Corte solo madera. No utilice la sierra podadora para fines para los cuales no está diseñada. Por ejemplo: no utilice la sierra podadora para cortar metal, plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera. La utilización de la sierra podadora para operaciones distintas a las previstas podría causar una situación peligrosa.

Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de hacer ensamblaje, ajustes o resolución de problemas, o cambiar accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta, lo cual es posible que tenga como resultado lesiones corporales.

Use siempre guantes protectores cuando maneje la cadena. La cadena está afilada y puede cortarle a usted cuando no está en funcionamiento.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

59

Advertencias de seguridad adicionales

Retire siempre el paquete de batería y cubra la espada y la cadena antes de transportar la herramienta. Transporte la herramienta por la empuñadura delantera. No transporte la herramienta por la empuñadura trasera. Transporte la sierra podadora alejada del cuerpo.

Mantenga las manos y el cuerpo alejados de la cadena. La cadena está afilada. Un contacto de la cadena con las manos, el cuerpo o los pies tendrá como resultado lesiones graves.

No corte nunca cerca de líneas de energía eléctrica o cables eléctricos. Si la cadena entra en contacto con cualquier línea de energía eléctrica o cable eléctrico, es posible que la espada y la cadena lleven corriente, lo cual causará descargas eléctricas y tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.

Siga siempre las siguientes precauciones de seguridad, además de las instrucciones de seguridad. Si no lo hace así, es posible que el resultado sea daños al equipo, daños materiales o lesiones corporales.

Use equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. Los equipos de protección, tales como una máscara antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección de la audición, utilizados según lo requieran las condiciones, reducirán las lesiones corporales.

Use siempre guantes cuando limpie la cadena y cuando haga mantenimiento de la misma. Tenga precaución cuando elimine residuos de la cadena.

Para reducir el riesgo de lesiones, mantenga siempre las dos manos en las empuñaduras. Agarre siempre la sierra podadora con la mano izquierda en la empuñadura trasera y la mano derecha en la empuñadura delantera. Mantenga un agarre firme, con los pulgares y los dedos formando un círculo alrededor de las empuñaduras de la sierra podadora, con las dos manos en la sierra, y posicione el cuerpo y el brazo de manera que le permitan resistir las fuerzas de retroceso. No retire material cortado ni agarre el material que se vaya a cortar cuando la cadena se esté moviendo.

Agarre la sierra podadora solo por las superficies de agarre con aislamiento. Es posible que la cadena entre en contacto con cables ocultos.

No utilice el protector de la empuñadura delantera como empuñadura.

Permanezca en el piso y mantenga un apoyo estable de los pies cuando utilice la sierra podadora. This enables proper control in unexpected situations.

Mantenga a las personas presentes a 50 pies (15 m) de distancia. Es posible que se lancen objetos al aire o que estos se desvíen en cualquier dirección.

Compruebe si en el área de trabajo hay objetos, cables, cercas, etc., ocultos. Es posible que si se corta un objeto sólido, el resultado sea una pérdida de control que cause lesiones corporales.

Apague siempre la herramienta entre cortes. Cuando la cadena esté en funcionamiento, puede cortar accidentalmente los objetos circundantes y tener como resultado lesiones corporales o daños materiales.

No intente nunca bloquear el gatillo en la posición de ENCENDIDO.

No comience a cortar hasta que tenga un área de trabajo despejada y un apoyo seguro de los pies. Las áreas desordenadas invitan a que se produzcan accidentes.

Asegúrese de que el área en la que usted esté cortando esté libre de obstrucciones. No deje que la nariz de la espada entre en contacto con un tronco, una rama, una cerca o cualquier otra obstrucción que podría ser golpeada mientras usted esté utilizando la sierra.

Corte siempre con la unidad funcionando a la velocidad máxima. Apriete completamente el gatillo y mantenga una velocidad de corte constante.

Tenga precaución extrema para reducir el riesgo de caídas. Mantenga la cadena de la sierra suficientemente alejada de cualquier arnés y cualquier cuerda salvavidas para evitar que se corten.

Mantenga a TODOS los niños, curiosos, visitantes y animales fuera del área de trabajo mientras esté arrancando la sierra podadora o cortando con la misma.

Vístase adecuadamente. Use ropa ajustada. Use siempre pantalones largos gruesos, mangas largas, overoles, jeans o chaparreras hechos de material resistente a los cortes o que contengan insertos resistentes a los cortes. Use calzado de seguridad antideslizante. Use guantes antideslizantes gruesos para mejorar su agarre y protegerse las manos. No use joyas, pantalones cortos o sandalias, ni vaya descalzo. No use ropa holgada, la cual podría ser arrastrada hacia el motor o engancharse en la cadena o la maleza. Sujétese el pelo de manera que esté por encima del nivel de los hombros. Use protección de la audición y de la cabeza.

Es posible que la ropa protectora pesada aumente la fatiga del operador, lo cual podría causar un golpe de calor. Durante clima que sea caluroso y húmedo, el trabajo pesado se deberá programar para las primeras horas de la mañana o las últimas horas de la tarde, cuando las temperaturas son más frescas.

Use siempre protección ocular con escudos laterales, así como protección de la cabeza y de la audición, cuando utilice este equipo.



Advertencias de seguridad adicionales

Esté siempre atento a lo que está haciendo cuando utilice la sierra podadora. Use el sentido común. No utilice la sierra podadora cuando esté cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.

Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la sierra cuando la unidad esté en funcionamiento.

No deje nunca utilizar la sierra podadora a alguien que no haya recibido instrucciones adecuadas para utilizarla correctamente. This applies to rentals as well as privately owned saws.

Antes de arrancar la unidad, asegúrese de que la cadena de la sierra no esté en contacto con ningún objeto.

Detenga la sierra podadora antes de dejarla en algún lugar.

Mantenga con cuidado la unidad. Mantenga el borde de corte afilado y limpio para obtener el mejor rendimiento y reducir el riesgo de lesiones. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar accesorios.

Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras grasosas y aceitosas son resbalosas y causan pérdida de control.

Mantenga un agarre firme sobre las superficies de agarre recomendadas.

¡No utilice una motosierra con una mano! Use un agarre firme con los pulgares y los dedos formando un círculo alrededor de las empuñaduras de la motosierra. Es posible que se causen lesiones graves al operador, los ayudantes, las personas presentes o cualquier combinación de estas personas como resultado de la utilización con una mano. Una sierra podadora está diseñada para uso con las dos manos.

No utilice una sierra podadora que esté dañada o ajustada incorrectamente, o que no esté ensamblada de manera completa y segura. La cadena deberá reducir su velocidad hasta detenerse al soltar el gatillo interruptor. Si la cadena sigue girando después de soltar el gatillo interruptor, haga que la unidad reciba servicio de ajustes y reparaciones por un centro de servicio autorizado.

Mantenga siempre una postura adecuada.

No adapte el cabezal motriz a una guía de arco ni lo utilice para alimentar cualquier aditamento o dispositivo no indicado para la sierra.

No utilice una sierra podadora subido a un árbol, una escalera de mano, un tejado, un andamio u otro soporte inestable; esto es extremadamente peligroso.

NOTA: El tamaño del área de trabajo depende de la tarea que se esté realizando, así como del tamaño del árbol o la pieza de trabajo involucrados. Por ejemplo, la tala de un árbol requiere

un área de trabajo más grande que la realización de cortes de tronzo de troncos.

No fuerce la sierra podadora. El trabajo se puede realizar mejor y de manera más segura a la capacidad nominal para la que la motosierra fue diseñada.

Utilice siempre el producto adecuado para la aplicación que esté realizando. La sierra podadora se deberá utilizar solo para cortar madera. No utilice nunca la sierra podadora para cortar plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera.

Tenga precaución extrema cuando corte ramas delgadas, enredaderas o maleza pequeña. Es posible que el material delgado se enganche en la cadena de la sierra y sea lanzado hacia usted o que lo jale a usted y lo desequilibre. Recomendamos utilizar orilladoras de arbustos o desbrozadoras para estas operaciones.

Almacene la sierra podadora cuando no se esté utilizando. La sierra podadora se deberá almacenar en un área seca y elevada o cerrada con llave, fuera del alcance de los niños. Cuando almacene la sierra podadora, coloque la cubierta sobre la espada y la cadena.

Las unidades alimentadas por batería no tienen que ser enchufadas en un tomacorriente; por lo tanto, siempre están en condiciones de funcionamiento. Esté atento a los posibles peligros incluso cuando la unidad no esté en funcionamiento.

Guarde estas instrucciones. Consúltelas frecuentemente y utilícelas para instruir a otras personas que puedan utilizar este producto. Si le presta a alguien este producto, préstele también estas instrucciones.

Después de cada uso, limpie la máquina con un paño suave y seco. Retire todas las virutas, suciedad y residuos de la bahía de la batería.

Use siempre el sentido común y sea precavido cuando utilice herramientas. No es posible anticipar cada situación que podría causar un resultado peligroso. No utilice esta herramienta si no entiende estas instrucciones de utilización o si le parece que el trabajo está más allá de su capacidad; contacte a Robert Bosch Tool o a un profesional capacitado para obtener información o capacitación adicionales.

No utilice un aollador ni un amarre.

No cuelgue la sierra podadora por el protector de la empuñadura delantera ni por el protector de la empuñadura trasera.



Advertencias de seguridad adicionales

Siga todas las instrucciones cuando libere material atorado, almacene la sierra podadora o haga servicio de ajustes y reparaciones de la misma. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado y que el paquete de batería haya sido retirado. Es posible que un accionamiento inesperado de la sierra podadora mientras se libera material atorado o se hace servicio de ajustes y reparaciones cause lesiones corporales graves.

Para evitar accidentes, desconecte siempre el paquete de batería de la herramienta antes de realizar limpieza o efectuar cualquier mantenimiento.

No sumerja nunca su herramienta, el paquete de batería o el cargador en un líquido ni deje que un líquido fluya dentro de ellos.

Ciertos agentes de limpieza y solventes dañan las piezas de plástico. Algunos de estos son: gasolina, tetracloruro de carbono, solventes de limpieza clorados, amoníaco y detergentes domésticos que contienen amoníaco.

No utilice aditamentos/accesorios que no sean los especificados por Bosch. Es posible que el uso de aditamentos/accesorios no especificados para utilizarse con la herramienta descrita en este manual cause daños a la herramienta, daños materiales y/o lesiones corporales.

ADVERTENCIA



Use protección ocular

Use siempre anteojos de seguridad que cumplan con la norma ANSI Z87.1 (mostrados en el paquete) antes de comenzar a utilizar la herramienta eléctrica. La utilización de cualquier herramienta eléctrica puede tener como resultado que se

arrojen objetos extraños hacia los ojos del operador, lo cual puede causar lesiones oculares graves.

ADVERTENCIA

Cierto polvo generado por las operaciones de lijado, aserrado, amolado y taladrado con herramientas eléctricas, así como por otras actividades de construcción, contiene sustancias químicas que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- Plomo procedente de pinturas a base de plomo,
- Sílice cristalina procedente de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- Arsénico y cromo procedentes de madera de construcción tratada químicamente.

El riesgo para usted por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de qué tan a menudo realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con

equipo de seguridad aprobado, tal como máscaras antipolvo que estén diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.

Eliminación

Esta sección es parte del compromiso de Robert Bosch Tool Corporation de preservar nuestro medio ambiente y conservar nuestros recursos naturales.

Eliminación de herramientas

¡No deseche las herramientas eléctricas y las baterías/baterías recargables en la basura doméstica!

Eliminación de las baterías

No intente desarmar la batería ni quitar ninguno de los componentes que sobresalen de los terminales de la batería. Se pueden producir lesiones o un incendio. Antes de desecharla, proteja los terminales que están al descubierto con cinta adhesiva aislante gruesa para prevenir cortocircuitos.

Baterías de iones de litio



Si este producto está equipado con una batería de iones de litio, dicha batería debe recogerse, reciclarse o eliminarse de manera segura para el medio ambiente.

El sello de reciclaje de baterías RBRC certificado por la EPA que se encuentra en la batería de iones de litio (ion Li) indica que Robert Bosch Tool Corporation está participando voluntariamente en un programa de la industria para recoger y reciclar estas baterías al final de su vida útil, cuando se retiran de servicio en los Estados Unidos y Canadá. El programa RBRC proporciona una alternativa conveniente a tirar las baterías de ion Li usadas a la basura o a la corriente municipal de aguas residuales, lo cual quizás sea ilegal en su área.

Tenga la amabilidad de llamar al 1-800-8-BATTERY para obtener información acerca de las prohibiciones/restricciones sobre el reciclaje y la eliminación de baterías de ion Li en su lugar o devuelva las baterías a un Centro de servicio Bosch/Dremel para reciclarlas. La participación de Robert Bosch Tool Corporation en este programa es parte de nuestro compromiso hacia preservar nuestro medio ambiente y conservar nuestros recursos naturales.

Uso previsto

ADVERTENCIA

Utilice esta sierra podadora solo tal como está previsto. Es posible que un uso no previsto tenga como resultado lesiones corporales y daños materiales.

ADVERTENCIA

Corte solo madera. No utilice la sierra podadora para fines para los cuales no está diseñada. Por ejemplo: no utilice la sierra podadora para cortar metal, plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera. La utilización de la sierra podadora para operaciones distintas a las previstas podría tener como resultado una situación peligrosa.

Esta sierra podadora inalámbrica de mano está diseñada para retirar ramas de árbol de hasta 7 pulgadas de diámetro, así como para cortar madera de construcción en el sitio de construcción. No la utilice para talar árboles, ni tallar o esculpir hielo.

Especificaciones

Número de modelo	GKE18V-20
Tensión nominal	18 V ---
Longitud de la espada	8 pulgadas (20 cm)
Paso de la cadena	3/8 pulgadas (9.5 mm)
Calibre de la cadena	0.043 pulgadas (1.1 mm)
Tipo de cadena	Oregon 90PX033X
Tipo de espada	Oregon 064MLEA041
Diámetro de corte máx.	7 pulgadas (18 cm)
Velocidad máxima de la cadena sin carga	23.6 pies/s (7.2 m/s)
Capacidad del tanque de aceite	1.7 oz líquidas (50 ml)
Temperatura permitida de la batería durante el proceso de carga	+32...+113°F (0...+45°C)
Temperatura ambiente permitida durante almacenamiento y la utilización	-4...+122°F (-20...+50°C)
Temperatura ambiente recomendada durante el proceso de carga	+32...+95°F (0...+35°C)

Paquetes de batería/cargadores

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica y este cargador. Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación, es posible que el resultado sea descargas eléctricas, incendio y/o lesiones graves.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

⚠ ADVERTENCIA Utilice únicamente los paquetes de batería de ion Li Bosch o AMPShare de 18 V que se indican a continuación. Es posible que el uso de cualquier otro paquete de batería cree un riesgo de lesiones e incendio.

⚠ ADVERTENCIA Utilice únicamente los cargadores Bosch o AMPShare de 18 V que se indican a continuación. Es posible que el uso de cualquier otro cargador cree un riesgo de lesiones e incendio.

Paquetes de batería*

BAT000 a BAT999, GBA18V000 a GBA18V999, EXBA18V000 a EXBA18V999

Cargadores*

BC1880, GAL12V/18V-80, GAL18V6-80, GAX1218V-30, GAL18V-000 a GAL18V-999

* Para informarse sobre la compatibilidad de baterías más actualizada, sírvase visitar www.boschtools.com.

Símbolos

Importante: Es posible que se utilicen algunos de los siguientes símbolos en esta herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta mejor y de manera más segura.

Símbolo	Designación/explicación
V	Volts (tension)
A	Ampere (corriente)
---	Corriente continua (tipo o una característica de corriente)
Hz	Hertz (frecuencia, ciclos por segundo)
W	Watt (potencia)
pulg.	Pulgadas (dimensión)
pies	Pies (dimensión)
cm	Centímetro (dimensión)
mm	Milímetro (dimensión)
m	Metros (dimensión)
pies/s	Pies por segundo (velocidad)
m/s	Meters per second (velocidad)
F	Fahrenheit (temperatura)
C	Celsius (temperatura)
lbs	Libras (peso)
Kg	Kilogramo (peso)
oz líquidas	Onzas líquidas (volumen)
ml	Mililitros (volumen)
n_0	Velocidad máxima
	Alerta al usuario para que lea el manual.
	Alerta al usuario para que use protección ocular.
	Alerta al usuario para que use protección ocular y de la audición.
	Alerta al usuario para que use protección ocular y respiratoria.
	Alerta al usuario para que use protección de los ojos, respiratoria y de la audición.

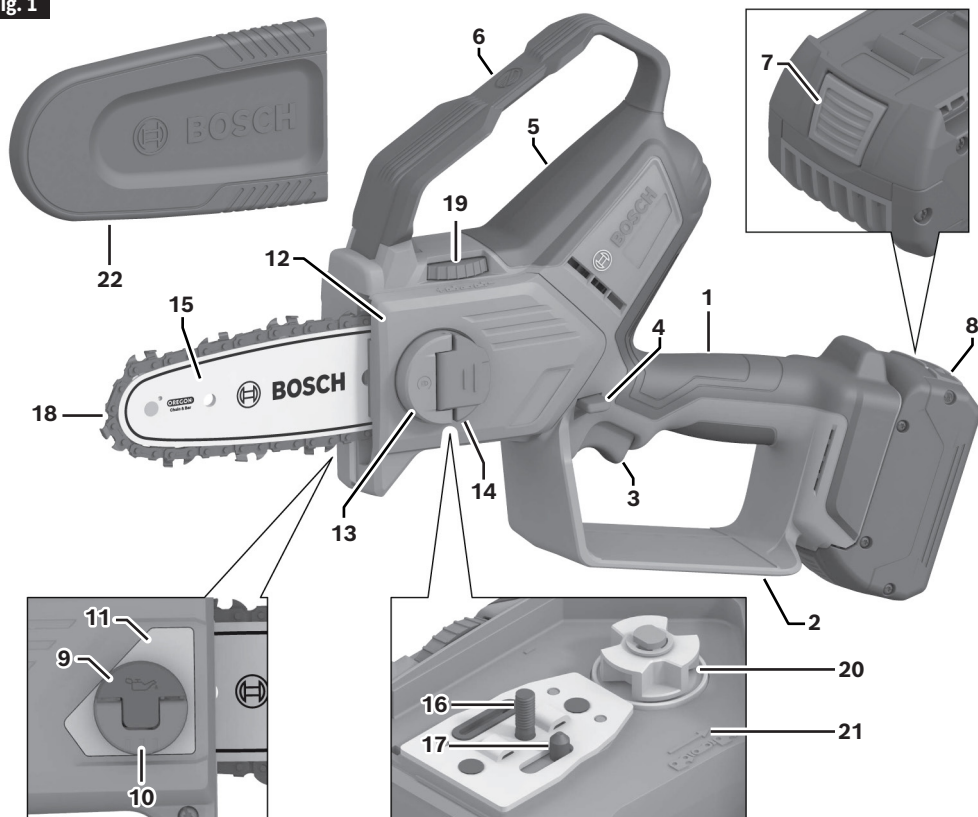
Símbolos

Importante: Es posible que se utilicen algunos de los siguientes símbolos en esta herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta mejor y de manera más segura.

Símbolo	Designación/explicación
	Alerta al usuario para que use protección ocular, de la audición y de la cabeza.
	Alerta al usuario para que utilice siempre la motosierra con las dos manos.
	Alerta al usuario para que tenga cuidado con el retroceso de la motosierra.
	Alerta al usuario para que tenga cuidado con el retroceso de la motosierra y evite el contacto con la punta de la espada.
	Alerta al usuario para que no exponga la herramienta a la lluvia.
	Este símbolo indica que Underwriters Laboratories ha catalogado esta herramienta indicando que cumple con las normas estadounidenses y canadienses.
	Designa el programa de reciclaje de baterías de Li-ion.

Familiarización con su sierra podadora GKE18V-20

Fig. 1



- | | |
|---|--|
| 1 Empuñadura trasera (Agarre con Aislamiento) | 12 Cubierta lateral |
| 2 Protector de la empuñadura trasera | 13 Tuerca de la espada |
| 3 Gatillo de velocidad variable | 14 Lengüeta de fijación de la tuerca de la espada |
| 4 Palanca de fijación en apagado | 15 Espada |
| 5 Empuñadura delantera (Agarre con Aislamiento) | 16 Perno de montaje de la espada |
| 6 Protector de la empuñadura delantera | 17 Pasador de tensión |
| 7 Botón de liberación del paquete de batería | 18 Cadena |
| 8 Paquete de batería | 19 Rueda tensora de la cadena de accionamiento con el pulgar |
| 9 Tapa del aceite | 20 Piñón de la cadena |
| 10 Lengüeta de fijación de la tapa del aceite | 21 Herramienta de ajuste |
| 11 Ventana del depósito de aceite | 22 Cubierta de la espada |

Ensamblaje

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de hacer realizar ensamblaje, ajustes o resolución de problemas, o cambiar accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta, lo cual puede que tenga como resultado lesiones corporales.

Instale/Reemplace la espada y la cadena

(Fig. 2, Fig. 3, Fig. 4, Fig. 5, Fig. 6, Fig. 7, Fig. 8, Fig. 9)

⚠ ADVERTENCIA Use siempre guantes protectores cuando maneje la cadena. La cadena está afilada y puede cortarle a usted cuando no está en funcionamiento.

Utilice solo una espada y una cadena de 8 pulgadas (20 cm).

1. Coloque la sierra podadora sobre una superficie plana y nivelada de manera que la tuerca de la espada **13** esté orientada hacia arriba.
2. Desbloquee la tuerca de la espada **13** rotando la lengüeta de fijación de la tuerca de la espada **14** hacia arriba **A**.
3. Con la mano, desenrosque la tuerca de la espada **13** hasta que la cubierta lateral **12** se afloje **B**.

Nota: La tuerca de la espada **13** está fija a la cubierta lateral **12** y no se separará.

4. Retire la cubierta lateral **12** **C**.
5. Reduzca la tensión de la cadena **18** girando la rueda tensora de la cadena de accionamiento con el pulgar **19** completamente hacia el símbolo negativo (-) **D**.
6. Si va a reemplazar la cadena **18** y/o la espada **15**, deslice la espada **15** hasta separarla del perno de montaje de la espada **16** y retire la cadena **18** del piñón de la cadena **20**.
7. Coloque la cadena **18** sobre la espada **15**; asegúrese de que los eslabones guía de la cadena estén insertados en el surco de la espada **15**.

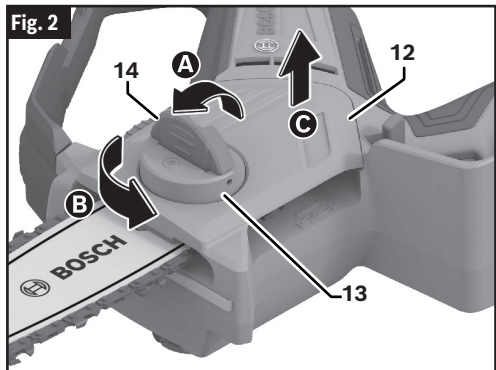
La dirección de la cadena **18** debe coincidir con la dirección de la sierra podadora. Encuentre la fecha direccional **21** ubicada en la cadena **18** y asegúrese de instalar la cadena **18** y la espada **15** de manera que dicha flecha coincida con la flecha direccional **21** ubicada en la sierra podadora.

Nota: Una manera secundaria de asegurarse de que la cadena **18** esté en la dirección correcta es hacer coincidir la dirección de los cortadores de la cadena **18** con el diagrama ubicado en la sierra podadora.

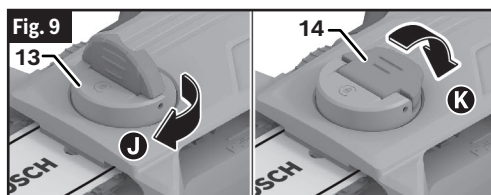
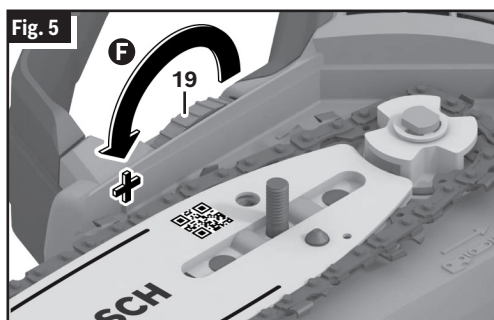
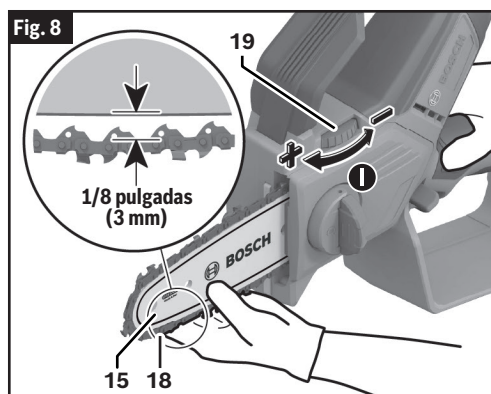
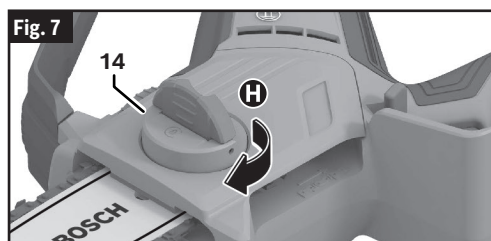
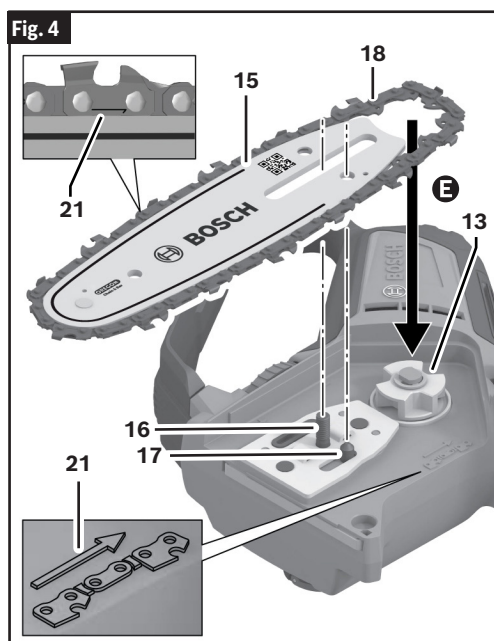
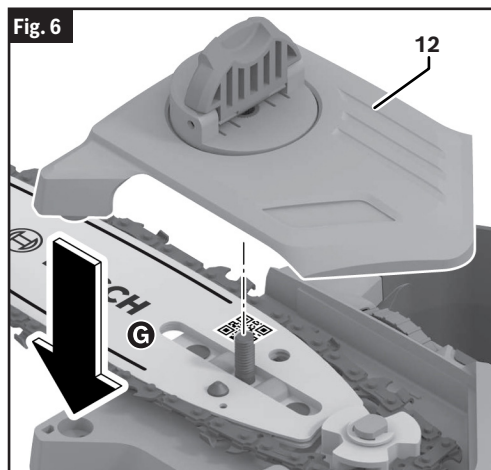
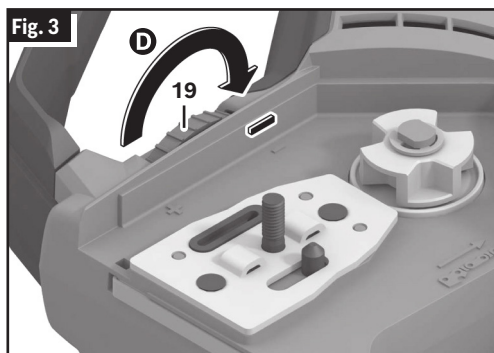
8. Coloque la cadena **18** sobre la espada **15**; asegúrese de que los eslabones guía de la cadena **18** estén insertados en el surco de la espada **15**.
9. Coloque la cadena **18** alrededor del piñón de la cadena **20** y deslice la espada **15** sobre el perno de montaje

de la espada **16**. Alinee el pasador de tensión **17** con el agujero correspondiente ubicado en la espada **15** e instálelo en posición plana contra la sierra podadora **E**.

10. Gire la rueda tensora de la cadena de accionamiento con el pulgar **19** hacia el símbolo positivo (+) para eliminar holgura de la cadena **18** **F**. Asegúrese de que la cadena **18** esté asentada adecuadamente en el piñón de la cadena **20**, así como en el surco y el piñón de la espada **15**.
11. Reinstale la cubierta lateral **12** **G**.
12. Con la mano, apriete la tuerca de la espada **13** justo lo suficiente para sujetar firmemente el ensamblaje junto en la posición correcta; no apriete completamente la tuerca **H**.
13. Gire la rueda tensora de la cadena de accionamiento con el pulgar **19** ya sea para reducir (-) o para aumentar (+) la tensión de la cadena, hasta que la separación entre la cadena **18** y la espada **15** sea de aproximadamente 1/8 de pulgada (3 mm) cuando jale la parte inferior de la cadena **18** en el centro de la espada **15** **I**.
14. Una vez que la cadena **18** tenga la tensión correcta, apriete firmemente la tuerca de la espada **13** con la mano **J** y bloquéela en la posición correcta rotando la lengüeta de fijación de la tuerca de la espada **14** hacia abajo hasta que se acople a presión en la posición correcta **K**.



Ensamblaje



Ensamblaje

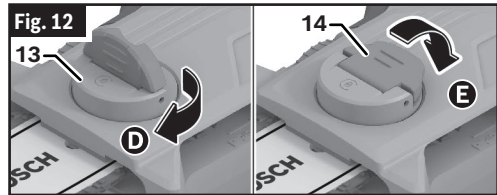
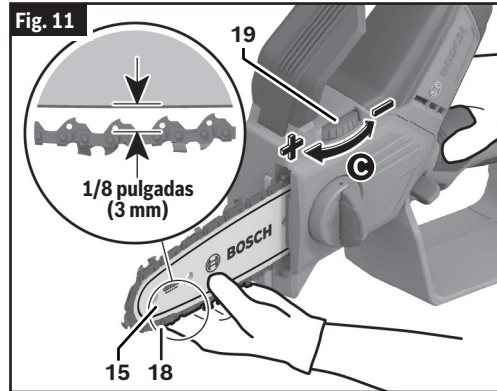
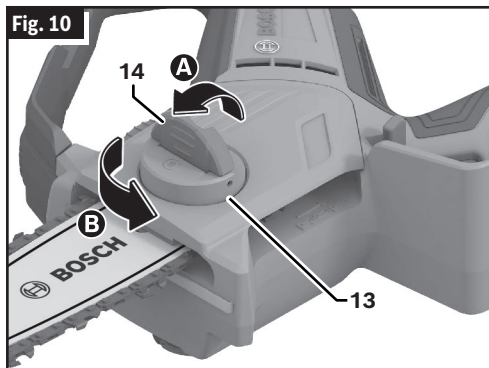
Tensado de la cadena

(Fig. 10, Fig. 11, Fig. 12)

⚠ ADVERTENCIA Use siempre guantes cuando limpie la cadena y cuando haga mantenimiento de la misma. Tenga precaución cuando elimine residuos de la cadena.

1. Desbloquee la tuerca de la espada **13** rotando la lengüeta de fijación de la tuerca de la espada **14** hacia arriba **A**.
2. Afloje ligeramente la tuerca de la espada **13** **B**; aproximadamente 1/4 de vuelta.
3. Gire la rueda tensora de la cadena de accionamiento con el pulgar **19** ya sea para reducir (-) o para aumentar (+) la tensión de la cadena, hasta que la separación entre la cadena **18** y la espada **15** sea de aproximadamente 1/8 de pulgada (3 mm) cuando jale la parte inferior de la cadena **18** en el centro de la espada **15** **C**.
4. Una vez que la cadena **18** tenga la tensión correcta, apriete firmemente la tuerca de la espada **13** con la mano **D** y bloquéela en la posición correcta rotando la lengüeta de fijación de la tuerca de la espada **14** hacia abajo hasta que se acople a presión en la posición correcta **E**.

Nota: Como mantenimiento regular, compruebe la tensión de la cadena **18** antes de cada uso.



Llenado del depósito de aceite

(Fig. 13)

El depósito de aceite se envió vacío intencionalmente y se debe llenar con aceite aprobado para motosierras antes de cada uso. La sierra podadora se autolubrica utilizando el aceite que se encuentra en el depósito durante el funcionamiento. No utilice la sierra podadora sin aceite en el depósito de aceite. La utilización de la sierra podadora sin aceite reducirá su rendimiento, lo cual tendrá como resultado lesiones corporales o daños a la cadena **18** y la sierra podadora. Utilice solo aceite aprobado para motosierras.

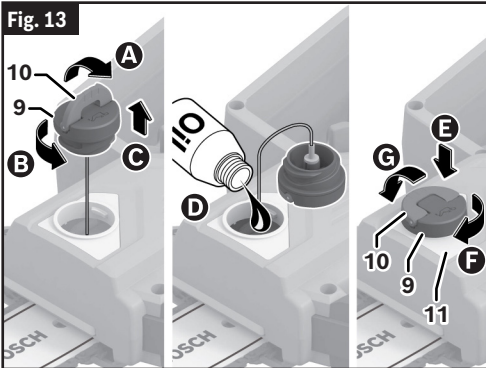
1. Coloque la sierra podadora sobre una superficie plana y nivelada de manera que la tapa del aceite **9** esté orientada hacia arriba.
2. Limpie la tapa del aceite **9** y el área circundante con un paño limpio y seco.
3. Desbloquee la tapa del aceite **9** rotando la lengüeta de fijación de la tapa del aceite **10** hacia arriba **A**.
4. Desenrosque **B** y retire la tapa del aceite **9** **C**.
5. Llene el depósito con aceite aprobado **D**.
6. Reinstale la tapa del aceite **9** sobre el depósito de aceite **E** y apriétela hasta que se oiga un "clic" audible **F**.

Ensamblaje

7. Cierre firmemente la tapa del aceite **9** rotando la lengüeta de fijación de la tapa del aceite **10** hacia abajo hasta que se acople a presión en la posición correcta **G**.
8. Incline la sierra podadora hasta la posición vertical y utilice la ventana del depósito de aceite **11** para asegurarse de que el depósito esté lleno.
9. Si la cadena **18** está seca, arranque la sierra podadora y téngala en funcionamiento durante unos momentos para lubricar la cadena **18**. Consulte la sección “Arranque y parada de la sierra podadora” en la página 73.

Nota: Antes de cada uso, compruebe la ventana del depósito de aceite **11** para asegurarse de que el depósito esté lleno.

Fig. 13



Inserción y remoción del paquete de batería

⚠ ADVERTENCIA Utilice solo las baterías Bosch o AMPShare recomendadas en la lista de baterías/cargadores incluida con su herramienta. Es posible que el uso de cualquier otro tipo de baterías tenga como resultado lesiones corporales o daños materiales.

⚠ ADVERTENCIA Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de insertar el paquete de baterías. Insertar el paquete de baterías en herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a los accidentes.

Para insertar la batería

(Fig. 14)

Deslice el Paquete de batería cargado **8** al interior de la carcasa hasta que dicho paquete **8** se acople en su sitio.

La herramienta está equipada con un pestillo de fijación secundario para impedir que dicho Paquete de batería **8** se caiga y salga completamente del mango, en caso de que se afloje debido a la vibración.

Fig. 14

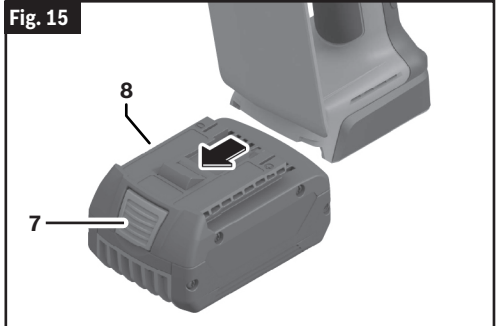


Para quitar el paquete de baterías

(Fig. 15)

Oprima el Botón de liberación del paquete de baterías **7** y deslice dicho Paquete de batería **8** hacia delante.

Fig. 15



Transporte

⚠ ADVERTENCIA Retire siempre el paquete de batería y cubra la espada y la cadena antes de transportar la herramienta. No transporte la herramienta por la empuñadura delantera. Transporte la sierra podadora alejada del cuerpo.

Instrucciones de funcionamiento

⚠ PELIGRO Mantenga las manos y el cuerpo alejados de la cadena. La cadena está afilada. Un contacto de la cadena con las manos, el cuerpo o los pies tendrá como resultado lesiones graves.

⚠ PELIGRO No corte nunca cerca de líneas de energía eléctrica o cables eléctricos. Si la cadena entra en contacto con cualquier línea de energía eléctrica o cable eléctrico, es posible que la espada y la cadena lleven corriente, lo cual causará descargas eléctricas y tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA Siga siempre las siguientes precauciones de seguridad, además de las instrucciones de seguridad. Si no lo hace así, es posible que el resultado sea daños al equipo, daños materiales o lesiones corporales.

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el paquete de batería de la herramienta antes de hacer ensamblaje, ajustes o resolución de problemas, o cambiar accesorios. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta, lo cual es posible que tenga como resultado lesiones corporales.

⚠ ADVERTENCIA Use equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. Los equipos protectores, tales como una máscara antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección de la audición, utilizados según lo requieran las condiciones, reducirán las lesiones corporales.

⚠ ADVERTENCIA Use siempre guantes cuando limpie la cadena y cuando haga mantenimiento de la misma. Tenga precaución cuando elimine residuos de la cadena.

⚠ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones, mantenga siempre las dos manos en las empuñaduras. Agarre siempre la sierra podadora con la mano izquierda en la empuñadura trasera y la mano derecha en la empuñadura delantera. Mantenga un agarre firme, con los pulgares y los dedos formando un círculo alrededor de las empuñaduras de la sierra podadora, con las dos manos en la sierra, y posicione el cuerpo el brazo de manera que le permitan resistir las fuerzas de retroceso. No retire material que se esté cortando ni agarre material que se vaya a cortar cuando la cadena se esté moviendo.

⚠ ADVERTENCIA Agarre la sierra podadora solo por las superficies de agarre con aislamiento. Es posible que la cadena entre en contacto con cables ocultos.

⚠ ADVERTENCIA No utilice el protector de la empuñadura delantera como empuñadura.

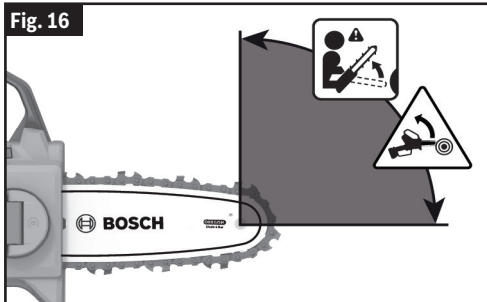
Prevención del retroceso

(Fig. 16)



⚠ ADVERTENCIA Es posible que se produzca retroceso cuando la cadena en movimiento entre en contacto con un objeto en la parte superior de la punta de la espada o cuando la madera se

cierre y pellizque la cadena de la sierra en el corte. Un contacto en la parte superior de la punta de la espada puede hacer que la cadena penetre en el objeto y detenga la cadena durante un instante. El resultado es una reacción inversa rapidísima que lanza la espada hacia arriba y hacia atrás, hacia el operador. Si la cadena de la sierra se pellizca a lo largo de la parte superior de la espada, esta puede ser impulsada rápidamente hacia atrás, hacia el operador. Cualquiera de estas dos reacciones puede causar pérdida de control de la sierra, lo cual puede tener como resultado lesiones graves. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad incorporados a la sierra. Como usuario de una sierra podadora, usted deberá tomar varias medidas para mantener sus trabajos de corte libres de accidentes o lesiones.



Precauciones para minimizar el retroceso

(Fig. 17)

Se deberán seguir las siguientes precauciones para minimizar el retroceso:

-  Agarre siempre la sierra firmemente con las dos manos. Agarre la sierra firmemente con las dos manos cuando la unidad esté en funcionamiento. Coloque la mano

Instrucciones de funcionamiento

izquierda en la empuñadura trasera y la mano derecha en la empuñadura delantera con los pulgares y los dedos formando un círculo alrededor de las empuñaduras de la sierra podadora. Un agarre firme, junto con brazo derecho rígido, le ayudará a mantener el control de la sierra si se produce retroceso.

- Asegúrese de que el área en la que esté cortando esté libre de obstrucciones. No deje que la nariz de la espada entre en contacto con un tronco, una rama, una cerca o cualquier otra obstrucción que podría ser golpeada mientras usted esté utilizando la sierra.
- Corte siempre con la unidad funcionando a la velocidad máxima. Apriete completamente el gatillo del acelerador y mantenga una velocidad de corte constante.
- Utilice piezas de repuesto, tales como una cadena de bajo retroceso, frenos de cadena y espadas especiales, que reducen los riesgos asociados con el retroceso rotacional. Utilice solo las espadas y las cadenas de bajo retroceso de repuesto especificadas por el fabricante de la sierra.

Con una comprensión básica del retroceso, usted puede reducir o eliminar el elemento sorpresa. Una sorpresa repentina contribuye a que se produzcan accidentes.

- Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio adecuados en todo momento.
- No corte por encima de la altura de los hombros ni intente alcanzar demasiado lejos al cortar.
- Utilice siempre una cadena afilada y mantenida adecuadamente. Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante de la cadena.
- Comprenda las fuerzas de reacción de empuje y tracción. La fuerza de reacción siempre es opuesta a la dirección en la que la cadena se está moviendo donde se hace contacto con la madera. Por lo tanto, el operador debe estar preparado para controlar la TRACCIÓN al cortar en

el borde inferior de la espada y el EMPUJE al cortar a lo largo del borde superior.

Arranque y parada de la sierra podadora

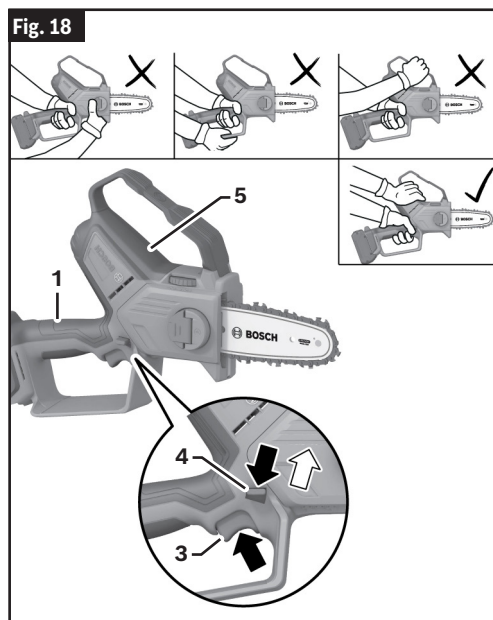
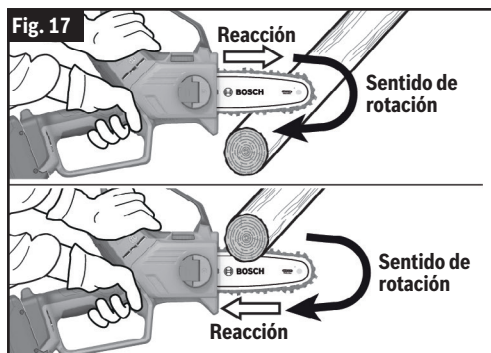
(Fig. 18)

La palanca de fijación en apagado **4** está diseñada para prevenir los arranques accidentales.

Esta sierra podadora está equipada con un gatillo de velocidad variable **3**. La velocidad de la cadena **18** se puede ajustar por medio de la cantidad de presión aplicada al gatillo.

Para arrancar la sierra podadora

1. Agarre firmemente la sierra podadora con la mano izquierda en la empuñadura trasera **1** y la mano derecha en la empuñadura delantera **5**.
2. Asegúrese de que la cadena **18** no hará contacto con ningún objeto circundante.
3. Presione hacia abajo la palanca de fijación en apagado **4** para desacoplar el cierre y luego apriete el gatillo de velocidad variable **3**. Suelte la palanca de fijación en apagado **4** una vez que la sierra podadora haya arrancado. La velocidad de la cadena **18** se puede ajustar por medio de la cantidad de presión aplicada al gatillo: aplique más presión para aumentar la velocidad y disminuya la presión para reducir la velocidad.



Instrucciones de funcionamiento

Para detener la sierra podadora

Suelte el gatillo de velocidad variable **3**. Al soltar el gatillo de velocidad variable **3**, la palanca de fijación en apagado **4**

acoplará automáticamente el cierre y el gatillo de velocidad variable **3** ya no funcionará.

⚠ ADVERTENCIA Permanezca en el piso y mantenga un apoyo estable de los pies cuando utilice la sierra podadora. Esto permite un control adecuado en situaciones inesperadas.

⚠ ADVERTENCIA Mantenga a las personas presentes a 50 pies (15 m) de distancia. Es posible que se lancen objetos al aire o que estos sean desviados en cualquier dirección.

⚠ ADVERTENCIA Compruebe si en el área de trabajo hay objetos, cables, cercas, etc., ocultos. Es posible que si se corta un objeto sólido, el resultado sea una pérdida de control que cause lesiones corporales.

⚠ ADVERTENCIA Apague siempre la herramienta entre cortes. Cuando la cadena esté en funcionamiento puede cortar accidentalmente los objetos circundantes y tener como resultado lesiones corporales o daños materiales.

⚠ ADVERTENCIA No intente nunca bloquear el gatillo en la posición de ENCENDIDO.

Siga estas precauciones antes de utilizar una sierra podadora

(Fig. 18, Fig. 19, Fig. 20, Fig. 21)

- Asegúrese de que los dientes de la cadena estén afilados y que la cadena **18** esté lubricada.
- Inspeccione la espada **15** para asegurarse de que no haya grietas ni daños.
- Asegúrese de usar equipo de protección adecuado para los ojos, los oídos, la cabeza, las manos, las piernas y los pies cuando sea aplicable.
- Fíjese en los alrededores para evitar peligros de tropiezo mientras utiliza la sierra podadora.
- Planifique la aproximación al corte asegurándose de que el cuerpo esté fuera de la línea de corte de la sierra podadora.
- No intente alcanzar demasiado lejos. Esté siempre en una postura lista, estable y equilibrada.
- Para reducir el retroceso, agarre siempre firmemente ambas empuñaduras de la sierra podadora, mantenga los brazos preparados para resistir las fuerzas de retroceso y asegúrese de que el apoyo de los pies sea estable y equilibrado. Asegúrese de consultar "Prevención del retroceso" en la página 72.
- Se recomienda que los usuarios que utilicen la herramienta por primera vez hagan cortes de práctica, con un tronco sobre un caballete de aserrar o una cuna, para familiarizarse con las fuerzas involucradas con la sierra podadora al cortar.

Precauciones en el área de trabajo

- Corte solo madera o materiales hechos de madera y no corte chapa metálica ni mampostería o materiales de construcción que no sean de madera.
- No utilice la sierra podadora para talar.
- No deje nunca que los niños utilicen la sierra. No deje que ninguna persona que no haya leído este manual del operador o recibido instrucciones adecuadas para la utilización segura y adecuada utilice esta sierra caladora.
- Cuando pade, mantenga a todo el mundo (ayudantes, personas presentes, niños y animales) a una distancia segura del área de corte. Durante las operaciones de tronzo de troncos, mantenga una distancia mínima de 15 pies (5 m) entre los trabajadores. No se deberán poder ramas de árbol de manera que se pondría en peligro a cualquier persona, se golpearía cualquier línea de servicios públicos o se causaría cualquier daño material. Si la rama del árbol hace contacto con cualquier línea de servicios públicos, la empresa de servicios públicos deberá ser notificada de inmediato.
- Corte siempre con los dos pies en terreno firme para evitar ser jalado hasta perder el equilibrio.
- No corte por encima de la altura de los hombros, ya que una sierra sostenida más alta es difícil de controlar contra las fuerzas de retroceso.
- No pade cerca de cables eléctricos ni de edificios. Deje esta operación para los profesionales.
- Corte solo cuando la visibilidad y la luz sean adecuadas para que usted vea claramente.

Instrucciones de funcionamiento

- Revise el área de trabajo para detectar peligros como abejas, roedores, serpientes, etc., que puedan vivir en árboles o matorrales.

⚠ ADVERTENCIA Utilice siempre la postura de corte correcta descrita en esta sección. No se arrodille nunca cuando utilice la sierra podadora. Arrodillarse podría provocar una pérdida de estabilidad y control de la sierra podadora, lo que podría causar lesiones corporales graves.

- Mantenga el brazo derecho con el codo bloqueado en una posición de "brazo recto" para resistir cualquier fuerza de retroceso.
- El cuerpo del operador deberá estar siempre a la derecha de la línea de la cadena.
- El peso se deberá equilibrar con los dos pies sobre terreno firme.

Fig. 19

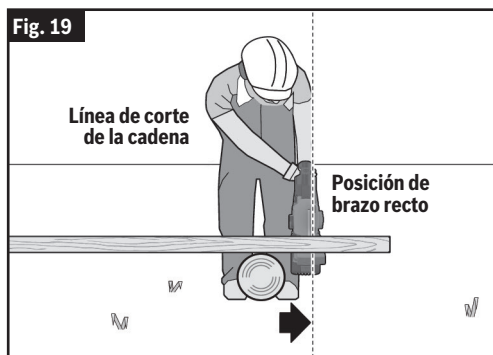


Fig. 20

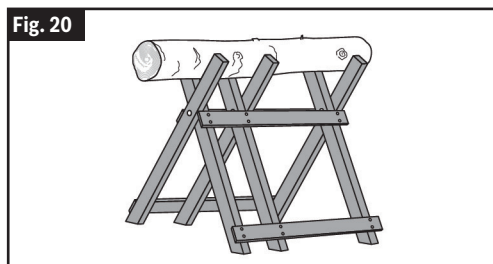
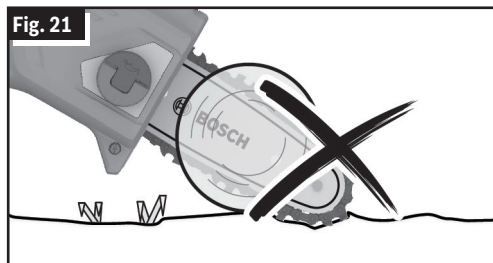


Fig. 21



Realización de un corte

(Fig. 18, Fig. 19, Fig. 20, Fig. 21)

1. Retire la cubierta de la espada **22**.
2. Asegúrese de que la cadena **18** esté instalada correctamente con la tensión adecuada. Consulte las secciones "Instale/Reemplace la espada y la cadena" en la página 68 y "Tensado de la cadena" en la página 70.
3. Revise la ventana del depósito de aceite **11** para asegurarse de que el depósito está lleno y que la cadena **18** está lubricada. Consulte la sección "Llenado del depósito de aceite" en la página 70.
4. Agarre firmemente la sierra podadora con la mano izquierda en la empuñadura trasera **1** y la mano derecha en la empuñadura delantera **5**.
5. Adopte una postura de corte adecuada y asegúrese de que no haya obstrucciones ni objetos que puedan entrar en contacto con la sierra caladora o el usuario.
6. Arranque la sierra podadora y espere a que la cadena **18** alcance la velocidad máxima antes de comenzar el corte.
7. Penetre lentamente en el tronco con la cadena **18** manteniendo una velocidad constante, mientras aplica una presión firme. No fuerce la sierra podadora.
8. Cuando esté alcanzando el final del corte, prepárese para mantener el agarre después de que la cadena **18** salga del tronco.
9. Una vez que se haya completado el corte, detenga la sierra podadora y espere a que la cadena **18** se detenga por completo.

Nota: No corte material de más de 7 pulgadas (18 cm) de diámetro.

Desrame de un árbol

(Fig. 22)

⚠ ADVERTENCIA No trepe nunca a un árbol para desramar o podar. No se suba a escaleras de mano, plataformas o un tronco, ni se ponga en cualquier posición que pueda hacer que usted pierda el equilibrio o el control de la sierra podadora.

El desrame es el proceso de retirar ramas de un árbol en pie o talado.

Trabaje despacio, manteniendo las dos manos en la sierra podadora con un agarre firme. Asegúrese siempre de tener un apoyo seguro de los pies y que su peso esté distribuido uniformemente en ambos pies.

Instrucciones de funcionamiento

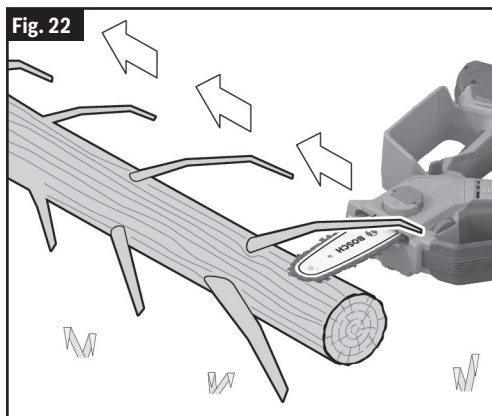
Cuando desrame, deje las ramas más bajas y más grandes para soportar el tronco separado del piso.

Retire las ramas pequeñas en un corte.

Las ramas sometidas a tensión se deberán cortar desde la parte inferior hacia la superior para evitar que la sierra podadora se atore.

Mantenga el árbol entre usted y la sierra podadora mientras desrama. Corte desde el lado del árbol opuesto a la rama que esté cortando.

Tronzado de un tronco



(Fig. 23)

El tronzado es el proceso de aserrar árboles talados en secciones llamadas troncos. Utilice las siguientes precauciones cuando tronce un tronco:

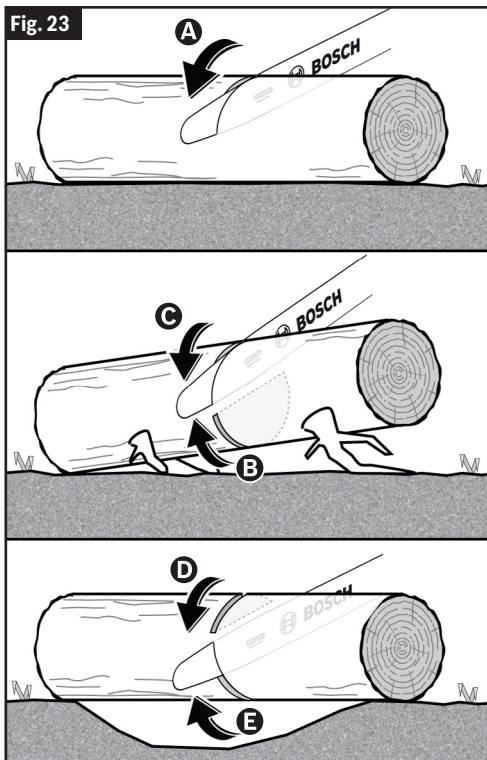
- Asegúrese de tener un apoyo firme de los pies y que su peso esté distribuido uniformemente en ambos pies.
- Cuando sea posible, el tronco se deberá elevar y soportar mediante el uso de ramas, troncos o calzas.
- Corte solo un tronco a la vez.
- Mantenga despejada el área de corte. Asegúrese de que ningún objeto pueda entrar en contacto con la nariz de la espada y la cadena durante la operación de corte. Esto puede causar retroceso. Consulte "Prevención del retroceso" en la página 72.
- No deje nunca que alguien sostenga el tronco durante el corte.
- No estabilice nunca el tronco con la pierna o los pies.
- Cuando tronce un tronco, es posible que la tensión causada por el pellizcamiento sea inevitable o que sea

difícil predecir en qué dirección se asentará el tronco al cortarlo. Para evitar el pellizcamiento al cortar, intente reposicionar el tronco de manera que se elimine la tensión.

Utilice las siguientes técnicas para tronzar correctamente un tronco:

- **Cuando el tronco esté soportado a lo largo de toda su longitud:** corte el tronco desde la parte superior (tronzado de arriba abajo) **A**.
- **Cuando el tronco esté soportado en un extremo:** corte 1/3 del diámetro desde la parte inferior (tronzado de abajo arriba) **B**. Luego, haga el corte de acabado tronzando de arriba abajo para encontrarse con el primer corte **C**.
- **Cuando el tronco esté soportado en ambos extremos:** corte 1/3 del diámetro desde la parte superior (tronzado de arriba abajo) **D**. Luego, haga el corte acabado tronzando de abajo arriba los 2/3 inferiores para encontrarse con el primer corte **E**.

A medida que se haga el corte, el tronco tenderá a doblarse. La cadena y la espada pueden resultar



Instrucciones de funcionamiento

pellizcadas en el tronco si usted hace el primer corte con una profundidad superior a 1/3 del diámetro del tronco. Tenga cuidado y tome medidas reactivas para troncos que estén bajo tensión con el fin de prevenir el pellizcamiento.

• Cuando tronce un tronco en una pendiente:

Sitúese siempre en el lado cuesta arriba del tronco.

Para mantener un control completo cuando realice un “corte pasante”, reduzca la presión de corte cerca del final del corte sin relajar el agarre de las empuñaduras de la sierra podadora.

No deje que la cadena entre en contacto con el piso.

Después de completar el corte, espere a que la cadena de la sierra se detenga antes de mover la sierra podadora.

Pare siempre el motor antes de ir de un árbol a otro.

controlar contra el retroceso. Consulte “Prevención del retroceso” en la página 72.

Para evitar descortezar la rama principal o el tronco y promover la curación saludable de la ubicación del corte, puede para reducir el peso de la rama retirando gradualmente pedazos hasta que el corte de acabado se haga junto a la rama principal o el tronco. Utilice las mismas técnicas de corte que para tronzar troncos con el fin de hacer cortes preliminares antes del corte de acabado:

1. Corte 1/3 del diámetro desde la parte inferior (tronzando de abajo arriba) de la rama **A**. Luego, haga el corte de acabado tronzando de arriba abajo para encontrarse con el primer corte con el fin de hacer que la rama caiga **B**.
2. Haga un corte de acabado limpio y nítido a lo largo de la rama principal o del tronco **C**. Esto ayudará al árbol a curarse al proporcionar una superficie que permitirá que crezca corteza nueva sobre el área de corte.

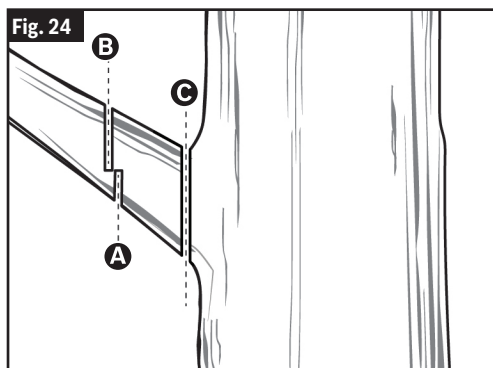
Podado

(Fig. 24)

⚠ ADVERTENCIA Si las ramas que se van a podar están por encima de la altura de los hombros, contrate a un profesional para realizar la poda. Si no lo hace así, el resultado podría ser lesiones corporales graves.

La poda es el proceso de recortar o retirar ramas de un árbol vivo. Tome las siguientes precauciones cuando podo:

- Trabaje despacio, manteniendo las dos manos en la sierra podadora con un agarre firme. Asegúrese siempre de tener un apoyo seguro de los pies y que su peso esté distribuido uniformemente en ambos pies.
- No corte subido a una escalera de mano. Deje esta operación para los profesionales.
- No corte por encima de la altura de los hombros, ya que una sierra podadora sostenida más alta es difícil de



Ramas tensionadas

(Fig. 25)

⚠ ADVERTENCIA Las ramas tensionadas son peligrosas y podrían golpear al operador, haciendo que este pierda el control de la sierra podadora. Esto podría tener como resultado lesiones graves o fatales al operador.

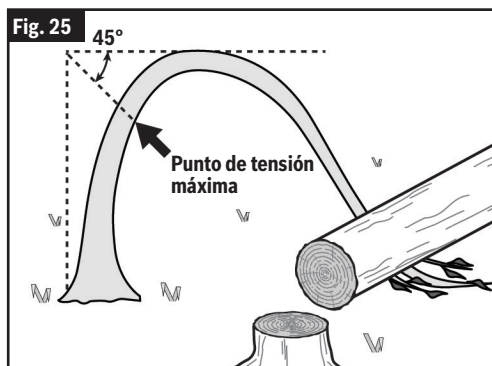
Las ramas tensionadas son ramas secundarias, ramas primarias, tocones enraizados, árboles pequeños y retoños que están doblados y sujetos por árboles vecinos caídos. Las ramas tensionadas pueden contener una tensión peligrosamente explosiva. Observe siempre su entorno en busca de ramas tensionadas, ya que son peligrosas. La mejor manera de controlar las ramas tensionadas es evitarlas por completo. Si una rama tensionada es inevitable, siga estos pasos para liberar dicha rama:

1. Determine el punto de corte identificando el punto de tensión máxima. Trace una línea vertical recta desde el tocón y una línea horizontal recta desde el punto más alto de la curva. Esto creará un ángulo de 90°. Baje a un ángulo de 45° desde donde las dos líneas se intersectan para identificar el punto de corte.
2. Sitúese a una distancia segura, a 90° de la rama tensionada. Asegúrese siempre de tener un apoyo seguro de los pies y que su peso esté distribuido uniformemente en ambos pies.
3. Recorte pequeñas cantidades de madera de debajo del punto de corte. Trabaje despacio, manteniendo las dos manos en la sierra podadora con un agarre firme. Después de haber recortado suficiente madera, las fibras de madera de la parte superior se desprenderán lentamente y se romperán solas.

Instrucciones de funcionamiento

Nota: No corte directamente a través del punto de corte, ya que es posible que esto pellizque la cadena y la espada.

Es posible que también haya grandes fuerzas de tensión en árboles caídos que aún tengan un tocón enraizado. Al realizar un corte de tronzado para separar el tronco del tocón, es muy probable que el árbol salte de vuelta como un resorte hasta la posición vertical. Si se encuentra en esta situación, tenga cuidado con las fuerzas potencialmente peligrosas y tome las precauciones necesarias para reducir lentamente la tensión.



Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA Para evitar accidentes, desconecte siempre el paquete de batería de la herramienta antes de limpiar o realizar cualquier mantenimiento.

⚠ ADVERTENCIA Use siempre guantes cuando limpie la cadena y cuando haga mantenimiento de la misma. Tenga precaución cuando elimine residuos de la cadena.

⚠ ADVERTENCIA Use siempre guantes protectores cuando maneje la cadena. La cadena está afilada y puede cortarle a usted cuando no está en funcionamiento.

⚠ ADVERTENCIA No sumerja nunca su herramienta, el paquete de batería o el cargador en un líquido, ni deje que un líquido fluya dentro de ellos.

Mantenimiento general

Mantenga su sierra podadora, el paquete de batería y el cargador en buenas condiciones de funcionamiento adoptando un programa de mantenimiento regular. Inspeccione su sierra podadora para detectar problemas como ruido indebido, desalineación o atoramiento de piezas móviles, rotura de piezas o cualquier otra situación que pueda afectar al funcionamiento de la sierra podadora.

Se recomienda, después de 6 meses a un año, dependiendo del uso, devolver la sierra podadora, el paquete de batería y el cargador a un centro de servicio BOSCH para su inspección.

Si la sierra podadora no arranca o no funciona a la máxima potencia con un paquete de batería completamente cargado, limpie los contactos del paquete de batería. Si la sierra podadora sigue sin funcionar correctamente, devuelva la sierra podadora, el cargador y el paquete de batería a un centro de servicio BOSCH para hacer reparaciones.

Servicio

⚠ ADVERTENCIA Haga que su herramienta mecánica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta mecánica.

Limpieza

⚠ PRECAUCION Ciertos agentes de limpieza y disolventes dañan las piezas de plástico. Algunos de estos son: gasolina, tetracloruro de carbono, disolventes de limpieza clorados, amoníaco y detergentes domésticos que contienen amoníaco.

Retire primero la cubierta lateral y luego, utilizando un cepillo suave, elimine el polvo y los residuos de la cadena, la espada, todas las superficies y las aberturas de ventilación. Mantenga el cuerpo de la sierra podadora limpio, seco y libre de aceite o grasa. No utilice nunca solventes inflamables ni combustibles cerca de las herramientas.

Almacenamiento

Cuando almacene la motosierra, asegúrese de que la cadena y la espada estén limpias, lubricadas y colocadas dentro de la cubierta de la espada. La cubierta de la espada se debe utilizar siempre para el almacenamiento y el transporte con el fin de evitar lesiones. Almacene la motosierra en un lugar interior seco y fuera del alcance de los niños.

Debido a la función de autolubricación de la motosierra, es posible que gotee aceite del depósito, dependiendo de las condiciones de almacenamiento. Si es necesario, vacíe el depósito de aceite cuando almacene la herramienta durante períodos de tiempo prolongados. Asegúrese de llenar el depósito de aceite antes de utilizar de nuevo la motosierra. Consulte la sección "Llenado del depósito de aceite" en la página 70.

Accesorios

⚠ ADVERTENCIA No utilice aditamentos/accesorios que no sean los especificados por Bosch. Es posible que el uso de aditamentos/accesorios no especificados para utilizarse con la herramienta descrita en este manual cause daños a la herramienta, daños materiales y/o lesiones corporales.

Artículo	Número de catálogo
Cadena de repuesto	90PX033X
Espada de repuesto	064MLEA041

Resolución de problemas

Problema	Causa	Medida correctiva
La sierra podadora no funciona.	La batería no está completamente cargada.	Cargue la batería o reemplácela por una batería completamente cargada.
	La temperatura de la batería y de la herramienta es demasiado alta/baja.	Deje que la batería y/o la herramienta eléctrica alcancen la temperatura de funcionamiento permitida. Consulte la sección "Especificaciones" en la página 64.
	La palanca de fijación en apagado no está presionada completamente al arrancar la sierra podadora.	Presione completamente la palanca de fijación en apagado cuando arranque la sierra podadora. Consulte la sección "Arranque y parada de la sierra podadora" en la página 73.
La sierra podadora funciona intermitentemente.	La batería no está completamente cargada.	Cargue la batería o reemplácela por una batería completamente cargada.
	Error interno.	Devuelva la herramienta a un centro de servicio Bosch para hacer servicio de mantenimiento.
Vibración/ruido excesivos.	La cadena/espada no está instalada correctamente.	Compruebe el ensamblaje de la espada y la cadena. Consulte la sección "Instale/Reemplace la espada y la cadena" en la página 68.
	Error interno.	Devuelva la herramienta a un centro de servicio Bosch para hacer servicio de mantenimiento.
La sierra podadora funciona durante un corto período de tiempo o a una velocidad decreciente por carga de batería.	La batería no está completamente cargada.	Cargue la batería o reemplácela por una batería completamente cargada.

Resolución de problemas

Problema	Causa	Medida correctiva
La cadena se atora, cortes bastos o rendimiento de corte deficiente.	La tensión de la cadena es demasiado floja.	Tense adecuadamente la cadena. Consulte la sección "Tensado de la cadena" en la página 70.
	La cadena está desgastada/los dientes están desafilados.	Reemplace la cadena o haga que la cadena sea afilada por un profesional.
	La cadena está dañada.	Reemplace la cadena.
	La cadena está instalada al revés.	Retire la cadena e instálela en la dirección correcta. Consulte la sección "Instale/Reemplace la espada y la cadena" en la página 68.
	La cadena no está lubricada. No hay aceite en el depósito.	Asegúrese de que la cadena está lubricada adecuadamente. Consulte la sección "Llenado del depósito de aceite" en la página 70.
	La espada y/o el piñón de la espada están desgastados o dañados.	Reemplace la espada.
La cadena/espada está caliente.	La cadena no está lubricada. No hay aceite en el depósito.	Llene el depósito con aceite aprobado. Consulte la sección "Llenado del depósito de aceite" en la página 70.
	La cadena no está lubricada. El depósito de aceite está lleno.	Devuelva la herramienta a un centro de servicio Bosch para hacer servicio de ajustes y reparaciones.
	La tensión de la cadena es demasiado fuerte.	Tense la cadena adecuadamente. Consulte la sección "Tensado de la cadena" en la página 70.
	La cadena está desgastada/los dientes están desafilados.	Reemplace la cadena o haga que la cadena sea afilada por un profesional.

Notes / Remarques / Notas

This page was intentionally left blank
Cette page a été laissée vierge intentionnellement.
Esta página se dejó intencionalmente en blanco

Licenses

LEGAL INFORMATION AND LICENSES

1. Open Source Components

1.1 Infineon TLE Library - BSD 3-Clause

Copyright © 2015, Infineon Technologies AG

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the copyright holders nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES

OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

2. Warranty Disclaimer

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".



LIMITED WARRANTY

For details on the terms of the limited warranty for this product, go to <https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> or call 1-877-BOSCH99.

GARANTIE LIMITÉE

Pour tous détails sur les conditions de la garantie limitée pour ce produit, allez sur le site <https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> ou téléphonez au 1-877-BOSCH99.

GARANTÍA LIMITADA

Para obtener detalles sobre los términos de la garantía limitada de este producto, visite <https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> o llame al 1-877-BOSCH99.



BOSCH

© Robert Bosch Tool Corporation
1800 W. Central Road
Mt. Prospect, IL 60056-2230
9016750008 06/2025

